

ВІДОМОСТІ
про самооцінювання освітньої програми

Заклад вищої освіти	Київський університет імені Бориса Грінченка
Освітня програма	24895 Мова і література (японська)
Рівень вищої освіти	Магістр
Спеціальність	035 Філологія

Відомості про самооцінювання є частиною акредитаційної справи, поданої до Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти для акредитації зазначеної вище освітньої програми. Відповідальність за підготовку і зміст відомостей несе заклад вищої освіти, який подає програму на акредитацію.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID	ідентифікатор
ВСП	відокремлений структурний підрозділ
ЄДЕБО	Єдина державна електронна база з питань освіти
ЄКТС	Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система
ЗВО	заклад вищої освіти
ОП	освітня програма

Загальні відомості

1. Інформація про ЗВО (ВСП ЗВО)

Реєстраційний номер ЗВО у ЄДЕБО	56
Повна назва ЗВО	Київський університет імені Бориса Грінченка
Ідентифікаційний код ЗВО	02136554
ПІБ керівника ЗВО	Турунцев Олександр Петрович
Посилання на офіційний веб-сайт ЗВО	http://kubg.edu.ua/

2. Посилання на інформацію про ЗВО (ВСП ЗВО) у Реєстрі суб'єктів освітньої діяльності ЄДЕБО

<https://registry.edbo.gov.ua/university/56>

3. Загальна інформація про ОП, яка подається на акредитацію

ID освітньої програми в ЄДЕБО	24895
Назва ОП	Мова і література (японська)
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.069 східні мови та літератури (переклад включно), перша - японська
Рівень вищої освіти	Магістр
Тип освітньої програми	Освітньо-професійна
Вступ на освітню програму здійснюється на основі ступеня (рівня)	Бакалавр
Структурний підрозділ (кафедра або інший підрозділ), відповідальний за реалізацію ОП	Факультет східних мов (кафедра японської мови і перекладу, кафедра східної культури і літератури)
Інші навчальні структурні підрозділи (кафедра або інші підрозділи), залучені до реалізації ОП	Факультет романо-германської філології (кафедра германської мови, кафедра лінгвістики і перекладу), Факультет української філології, культури і мистецтва (кафедра української літератури, компаративістики і гринченкознавства, кафедра світової літератури), Факультет здоров'я, фізичного виховання і спорту (Кафедра фізичної терапії та ерготерапії), Факультет права і міжнародних відносин (кафедра приватного права)
Місце (адреса) провадження освітньої діяльності за ОП	м. Київ, вулиця Левка Лук'яненка, 13-б
Освітня програма передбачає присвоєння професійної кваліфікації	<i>не передбачає</i>
Професійна кваліфікація, яка присвоюється за ОП (за наявності)	відсутня
Мова (мови) викладання	Українська
ID гаранта ОП у ЄДЕБО	353596
ПІБ гаранта ОП	Букрієнко Андрій Олександрович
Посада гаранта ОП	Завідувач кафедри
Корпоративна електронна адреса гаранта ОП	a.bukriienko@kubg.edu.ua
Контактний телефон гаранта ОП	+38(096)-240-91-68
Додатковий телефон гаранта ОП	<i>відсутній</i>

Форми здобуття освіти на ОП	Термін навчання
очна денна	1 р. 4 міс.

4. Загальні відомості про ОП, історію її розроблення та впровадження

Освітньо-професійна програма «Мова і література (японська)» спеціальності 035 Філологія (далі – ОПП), що акредитується, була розроблена і введена в дію у 2017 р. За період її реалізації кафедра постійно працювала над оновленням змісту ОПП та її освітніх компонентів (ОК), результатом чого стало розроблення та затвердження нової редакції ОПП у 2021 році (далі – ОПП 2021) та змін до ОПП у 2023 р. (далі – ОПП 2023).

Під час розробки та оновлення ОПП було враховано: Закон України «Про вищу освіту», Стандарт вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти (Наказ МОН № 871 від 20.06.2019 р.).

Започаткування ОПП було зумовлено низкою чинників, серед яких: необхідність налагодження дружніх відносин з одним із найбільших економічних та безпекових партнерів України в АТР – Японією; розуміння на державному рівні необхідності активізації відносин з Японією; розв'язання наявної кадрової проблеми, пов'язаної із нестачею спеціалістів відповідного рівня кваліфікації для активізації східноазійського вектора зовнішньої політики України; насичення державного апарату філологами-перекладачами з японської мови.

Відкриття ОПП базувалося на попередньому досвіді кафедри, позаяк з 2012 р. здійснювалося навчання за спеціальністю «Мова і література (японська)» першого (бакалаврського) рівня вищої освіти. За цей час викристалізувалася структурно-логічна схема, напрацьовано зміст і методи викладання, також відбувся добір кадрів, компетентних для викладання на другому (магістерському) рівні вищої освіти. Тому започаткування ОПП стало логічним продовженням бакалаврської ОП, продовженням підготовки фахівців-японознавців на другому (магістерському) рівні вищої освіти.

Оскільки наявна ОПП є однією з небагатьох в Україні з підготовки фахівців-японознавців, підґрунтям для її розроблення стали чотири джерела: 1) законодавча база України; 2) стратегічні документи з розвитку КУБГ; 3) освітні програми закордонних університетів; 4) власні напрацювання розробників ОПП та залучених стейкхолдерів. Створення ОПП стало можливим завдяки тому, що розробники та залучені стейкхолдери мали досвід у підготовці фахівців-японознавців, участі у програмах академічної мобільності в ЗВО Японії, роботи у представництвах япон. компаній в Україні, власну практику ведення ділових перемовин з представниками японського бізнес-середовища. ОПП затверджено Вченою радою Університету від 25.05.2017 протокол № 5 (наказ від 26.05.2017 № 348), нова редакція 25.03.2021 протокол № 3 (наказ від 29.04.2021 № 294) та зі змінами від 31.08.2023 протокол №7 (наказ від 31.08.2023 № 494).

У грудні 2018 р. ОПП пройшла первинну акредитацію.

У відомостях про самооцінювання вважаємо за доцільне зупинитися на проектуванні та реалізації ОПП редакції 2021 р. (далі – ОПП 2021), за якою завершують у грудні 2023 р. навчання здобувачі освіти, та новій редакції 2023 року (далі – ОПП 2023), за якою розпочали своє навчання здобувачі освіти цього річного набору.

5. Інформація про контингент здобувачів вищої освіти на ОП станом на 1 жовтня поточного навчального року у розрізі форм здобуття освіти та набір на ОП (кількість здобувачів, зарахованих на навчання у відповідному навчальному році сумарно за усіма формами здобуття освіти)

Рік навчання	Навчальний рік, у якому відбувся набір здобувачів відповідного року навчання	Обсяг набору на ОП у відповідному навчальному році	Контингент студентів на відповідному році навчання станом на 1 жовтня поточного навчального року	У тому числі іноземців
			ОД	ОД
1 курс	2023 - 2024	3	3	0
2 курс	2022 - 2023	6	6	0

Умовні позначення: ОД – очна денна; ОВ – очна вечірня; З – заочна; Дс – дистанційна; М – мережева; Дл – дуальна.

6. Інформація про інші ОП ЗВО за відповідною спеціальністю

Рівень вищої освіти	Інформація про освітні програми
початковий рівень (короткий цикл)	програми відсутні
перший (бакалаврський) рівень	1242 мова і література англійська 2811 Переклад 3024 Мова і література (китайська) 17157 Мова і література (англійська) 24490 Мова і література (англійська) 24512 Мова і література (китайська) 29909 Переклад (англійська мова) 2374 Мова і література (іспанська) 2394 Мова і література (японська) 2431 Мова і література (італійська)

	2576 Українська мова і література 3060 Українська мова та література 3113 Мова і література (французька) 3115 Мова і література (німецька) 24484 Переклад 24492 Мова і література (німецька) 24495 Мова і література (французька) 24498 Мова і література (іспанська) 24509 Мова і література (італійська) 24510 Мова і література (японська)
другий (магістерський) рівень	2348 Мова і література (іспанська) 2496 Мова і література (німецька) 2802 Літературна творчість 3021 Мова і література (французька) 3116 Мова і література (китайська) 17078 Мова і література (англійська) 19120 Мова і література (японська) 24889 Переклад 24890 Мова і література (англійська) 24891 Мова і література (німецька) 24894 Мова і література (італійська) 24895 Мова і література (японська) 24896 Мова і література (китайська) 29459 Переклад 29910 Переклад (англійська мова) 35906 Українська мова, література та зарубіжна література 36641 Українська мова та література 36642 Українська мова і література, зарубіжна література 40304 Мова і література (німецька) 55867 Прикладна філологія 1802 Мова і література (італійська) 2775 Переклад (англійська мова) 24892 Мова і література (французька) 24893 Мова і література (іспанська) 35902 Зарубіжна література та світова художня культура 40302 Мова і література (англійська) 57464 Біографістика і текстологія 1215 Українська мова і література
третій (освітньо-науковий/освітньо-творчий) рівень	28271 Порівняльне літературознавство 28272 Теорія літератури 28273 Українська мова 28274 Германські мови 28275 Загальне мовознавство 28270 Українська література 36855 Філологія

7. Інформація про площі приміщень ЗВО станом на момент подання відомостей про самооцінювання, кв. м.

	Загальна площа	Навчальна площа
Усі приміщення ЗВО	38838	14333
Власні приміщення ЗВО (на праві власності, господарського відання або оперативного управління)	37919	13896
Приміщення, які використовуються на іншому праві, аніж право власності, господарського відання або оперативного управління (оренда, безоплатне користування тощо)	919	437
Приміщення, здані в оренду	115	0

Примітка. Для ЗВО із ВСП інформація зазначається:

- щодо ОП, яка реалізується у базовому ЗВО – без урахування приміщень ВСП;
- щодо ОП, яка реалізується у ВСП – лише щодо приміщень даного ВСП.

8. Документи щодо ОП

Документ	Назва файла	Хеш файла
Освітня програма	<i>ОПП Мова і література (японська) маг 2021.pdf</i>	plZGGlToarHY6oZCAL/O6MyepowWNpvMp+t2HjwKtJ8 =
Освітня програма	<i>Зміни ОПП Мова і література (японська) маг 2023.pdf</i>	grfh5UtFfX54JsZic+PoFNNN69zMn6SQtbVkNOFHPqY =

Навчальний план за ОП	<i>Навчальний план маг яп (2021).pdf</i>	m+C5pXKMOtBWeExkvgA4tM3IA7Ifspgvl5R5p7gShRI=
Навчальний план за ОП	<i>Навчальний план маг Мова і література (японська).pdf</i>	qKeU8oxklZSBuj/FGc3clp9qoN2g1C/gRVIOY+buvWU=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія 2021_Асадчих.pdf</i>	n8oahE2bwOFYf3SM6M/7bsbM+8bPAeSribzufPEPtW=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія 2021_Комісаров.pdf</i>	43ckVpu8a4Mnt8QzOu8Ux3i9I3W6A+tCZToA+fMEqhU=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія 2023_Асадчих.pdf</i>	nGoSsCm2P9FnxEswiLp3RpVxxVm7eJtW477QftMDzE=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Рецензія 2023_Бессараб.pdf</i>	ns/k/+Py3cXK6FRZnGdmqIO9gOcBw9iBkqsJVis3dKE=
Рецензії та відгуки роботодавців	<i>Відгуки Самусенко яп (2021, 2023).pdf</i>	eEq9yN5MHj4DcmXF9hpjq2UWvAwe29ocwZAh4LJcTzI=

1. Проектування та цілі освітньої програми

Якими є цілі ОП? У чому полягають особливості (унікальність) цієї програми?

Мета ОПП – надати освіту в галузі східної філології із широким доступом до працевлаштування, забезпечити фундаментальну теоретичну і практичну підготовку кваліфікованих кадрів для виконання професійних завдань науково-педагогічного, науково-дослідного та інноваційного характеру в галузі сучасної лінгвістики японської мови, мовознавства, літературознавства; підготувати випускників до самостійної аналітичної, критичної, творчої, літературної та дослідницької діяльності.

Особливості ОПП полягають у її:

- фокуси на формуванні загальної сходовознавчої компетентності;
- акценти на дослідження сучасних літературних процесів в країнах Сходу;
- націленості на участь здобувачів ОПП у міжнародних програмах академічної мобільності (відповідно до партнерських угод із ЗВО Японії);
- націленості на реалізацію концепції студентоцентрованого навчання, що охоплює активну взаємодію здобувачів та академічної спільноти.

Унікальність ОП зумовлена її основним фокусом: підготовкою магістра філології, який володіє найновішою інформацією з цієї галузі гуманітарного знання, готовий надавати освітні, науково-довідкові та редакторські послуги, здатний проводити самостійні науково-критичні дослідження як на замовлення зацікавлених в цьому інституцій (міністерств, відомств, комітетів, фондів, видавництв, редакцій тощо), так і в аспекті власного становлення як фахівця вищої кваліфікації (доктора філософії).

Продемонструйте, із посиланням на конкретні документи ЗВО, що цілі ОП відповідають місії та стратегії ЗВО

Цілі ОПП повністю відповідають місії Університету (служити людині, громаді, суспільству); візії (формування лідера з високою корпоративною культурою та постійним прагненням досконалості); цінностям (людина, громада, довіра, духовність, лідерство-служіння, відповідальність, професіоналізм, українська та європейська громадянська ідентичність, свобода, різноманітність, добросовісність, час), задекларованими у Стратегії (Програмі) розвитку КУБГ на 2018-2022 рр. (<https://cutt.ly/4wzRyfMo>) та Стратегії розвитку на 2023-2027 рр. (<https://cutt.ly/TwzRuumW>), оскільки ОПП орієнтована на підготовку висококваліфікованих і конкурентоспроможних фахівців, які:

- усвідомлюють значущість своєї професії для суспільства;
- діють на засадах лідерства-служіння, прагнучи здійснювати позитивні перетворення в галузі сучасної лінгвістики японської мови, мовознавства, літературознавства;
- здатні до розв'язання складних завдань дослідницького та інноваційного характеру у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) й оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами;
- здатні до розв'язання складних завдань дослідницького та інноваційного характеру у процесі надання якісних освітніх послуг громаді м. Києва.

Цілі ОПП також узгоджуються зі стратегією розвитку ЗВО в частині пріоритету відповідального служіння громаді для сприяння післявоєнній розбудові країни.

ОПП реалізує місію, візію та розділяє цінності ЗВО.

Опишіть, яким чином інтереси та пропозиції таких груп заінтересованих сторін (стейкхолдерів) були враховані під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП: - здобувачі вищої освіти та випускники програми

Під час розробки та формулювання цілей і програмних результатів навчання, а також по кожному навчальному компоненту ОП враховувались потреби здобувачів вищої освіти.

Пропозиції, а також відгуки студентів та випускників ОПП, обговорюються на засіданнях кафедри чи робочої групи

та беруться до уваги. На сайті факультету наявна вебсторінка «Обговорення освітніх програм» (<https://is.gd/3Nvuic>), де можна ознайомитись з етапами обговорення ОПП зі здобувачами: оприлюднено аналітичну довідку за результатами оцінювання здобувачами ОПП (<https://is.gd/dFo8Fg>), анкету для опитування здобувачів (<https://tinyurl.com/mrx22wr9>).

Інтереси та потреби здобувачів вищої освіти були враховані шляхом надання більш практичних навичок, а саме в розвитку япономовної компетентності, а також можливості вибору дисциплін як з каталогу курсів Університету, так і з переліку вибіркового блоків (вибірковий блок «Переклад англійською мовою», вибірковий блок «Англійська мова», вибірковий блок – «Педагогіка вищої школи»).

- роботодавці

Програма, складена з урахуванням інтересів та пропозицій роботодавців, поєднує теоретичну та практичну підготовку магістрів. Зв'язок із роботодавцями підтримується шляхом проведення спільних науково-практичних семінарів, зустрічей. Це дозволяє своєчасно і в повному обсязі враховувати інтереси всіх сторін, в тому числі й здобувачів вищої освіти - майбутніх філологів, які можуть працювати в науковій та освітній галузі, в перекладацьких агенціях, ЗМІ та різноманітних напрямках гуманітарного спрямування.

Результати навчання на ОПП сформовано з урахуванням потреб ринку праці.

Інтереси та потреби роботодавців щодо врахування сучасних тенденцій ринку праці, зокрема, акценту на формуванні у здобувачів цифрової компетентності та формуванні soft skills (гнучких навичок) були враховані під час перегляду ОПП у 2021 р. (<https://is.gd/jsi3sp>).

У 2022 р. на ФСМ створено Раду роботодавців (<https://cutt.ly/nwzRkRfl>). На етапі розробки ОПП її цілі, зміст, методи викладання обговорювалися з учасниками Ради: Шаповаловою О. О., керівником ДП «Український державний центр міжнародної освіти Міністерства освіти і науки України» ДП; Мирончук В. А., представницею Українсько-японського центру КПП ім. Ігоря Сікорського, Михайлюк Г. В., директором лінгвістичного центру «Шінбоу», Львіною І. М., третім секретарем Посольства України в Японії, Жигалком В. І., керівником ТОВ «Юкарі» (<https://cutt.ly/7wb7ZX10>). Михайлюк Г.В. була в складі робочої групи при перегляді та внесенні змін до ОПП у 2023 р.

- академічна спільнота

Вплив академічної спільноти на формування ОП здійснюється через моніторинг освітніх програм і надання пропозицій щодо поліпшення якості підготовки фахівців. Оцінку ОПП надали представники закладів освіти, що здійснюють підготовку за відповідними спеціальностями/ освітніми програмами.

Формулювання цілей та РН здійснювалось в результаті злагодженої роботи академічної спільноти КУ імені Бориса Грінченка: викладачів профільних кафедр (японської мови і перекладу, східної культури і літератури, германської філології), і кафедр, які забезпечують загальногуманітарну та психолого-педагогічну підготовку. На всіх етапах: розробка, затвердження, перегляд ОПП в цілому та змісту ОК були долучені науково-педагогічні працівники університету.

Обмін досвідом із колегами з інших закладів вищої освіти в Україні та за кордоном (в межах стажування й участі в науково-методичних семінарах, конференціях, форумах) дозволяє врахувати в ОПП напрацювання академічної спільноти України та світу в галузі викладання японської мови. НПП кафедри обговорювали питання організації освітнього процесу в межах ОПП на конференціях: в ХНУ імені В. Н. Каразіна, КНУ імені Тараса Шевченка, ХНПУ імені Г. С. Сковороди, ОНУ імені І. І. Мечнікова, КНЛУ, Токійському університеті іноземних мов, Університеті Тойо (м.Токіо), Університеті Цукуба (Японія) та ін.

- інші стейкхолдери

Співпраця випускової кафедри з Посольством Японії в Україні, ДП «Український державний центр міжнародної освіти» сприяє врахуванню контексту на ринку праці, розвитку у здобувачів soft skills та формуванню професійного іміджу.

Крім того, одним зі стейкхолдерів є територіальна громада Києва, якій належить Університет як комунальний ЗВО. Місто є замовником на підготовку фахівців-японознавців, здатних до професійної діяльності в закладах вищої освіти (<https://cutt.ly/kC2EuNh>, с. 15-16). Обсяг замовлення затверджується відповідним розпорядженням виконавчого органу Київської міської ради (КМДА), і місто контролює виконання регіонального замовлення Університетом. Завдяки цьому значна кількість гринченківців своєю діяльністю покращує освітню сферу столиці.

Продемонструйте, яким чином цілі та програмні результати навчання ОП відбивають тенденції розвитку спеціальності та ринку праці

Українсько-японські відносини активно розвиваються, а відносини між країнами вийшли на рівень особливого глобального партнерства.

Отже, цілком закономірно, що з кожним роком зростає попит на висококваліфіковані кадри зі знанням японської мови - фахівців, обізнаних у питаннях, пов'язаних з аналізом, перекладом письмових та усних текстів різної жанрово-стильової приналежності (ПРН 6, 10, 14, 15); здатних до виконання професійної діяльності, пов'язаної зі здійсненням усіх видів міжмовного посередництва в усній та писемній формі японською мовою (ПРН 3, 4, 5, 18, 19). Крім того, існує нагальна потреба у формуванні фахівця, здатного оперативно реагувати на потреби й виклики сьогодення, висококваліфікованого філолога-японіста, який вчиться протягом усього життя, критично мислить, успішно спілкується у багатомовному середовищі (ПРН 1, 2, 4, 5, 16); створює передумови для прогресу національної науки, сприяє мовній і культурній інтеграції спільноти факультету, університету та держави у міжнародний освітньо-науковий простір, зміцнює мовну і національну самоідентифікацію, плекає гідні етичні та професійні стандарти філологічних, перекладознавчих та методичних досліджень, етнокультурне розмаїття України та виховує

патріотично орієнтовану особистість, яка вміє будувати конструктивні відносини у сучасному полікультурному світі (ПРН 3, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 17).

Таким чином, програмні результати навчання ОПП повністю узгоджені з тенденціями розвитку спеціальності та ринку праці в Україні.

Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано галузевий та регіональний контекст

В Україні досі існує потреба у фаховій підготовці спеціалістів, які здатні до: різних видів комунікації державною та іноземною мовами, зокрема, в ситуаціях професійного й наукового спілкування; застосування сучасних методик і технологій для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі (ПРН2; ПРН3); застосування нових підходів та прогнозування у складних і непередбачуваних умовах; використання оптимальних шляхів ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня (ПРН4; ПРН5).

Особливістю регіонального вектора впровадження ОПП є значна зосередженість у столичному регіоні державних та приватних установ (міністерств, відомств, фондів, видавництва, закладів освіти тощо), зацікавлених в отриманні висококваліфікованих послуг конкурентоспроможного фахівця-японознавця.

Регулярне спілкування з Надзвичайним та Повноважним Послом України в Японії С.Корсунським, Надзвичайним та Повноважним Послом Японії в Україні Мацудою Кунінорі, представниками Офісу Президента України та МЗС України підтверджують важливість підготовки висококваліфікованих кадрів для дипломатичної служби та державного апарату, які володіють японською мовою для забезпечення надійних та дружніх відносин з одним із найбільших фінансових донорів України, країною Великої сімки та відповідає потребам «Особливого глобального партнерства між Україною та Японією» (<https://is.gd/eEN7dj>).

Продемонструйте, яким чином під час формулювання цілей та програмних результатів навчання ОП було враховано досвід аналогічних вітчизняних та іноземних програм

При формулюванні цілей та ПРН ОПП вивчався досвід українських програм підготовки фахівців, зокрема:

- ОНП “Східна філологія, західноєвропейська мова та переклад: японська мова і література” Київського національного університету імені Тараса Шевченка (Київ - 2021);

- ОП “Східна філологія: японська мова і література, переклад, методика навчання” Київського національного лінгвістичного університету (Київ - 2023);

- ОП “Японська та англійська мови і літератури”, Дніпровського національного університету імені Олеся Гончара (Дніпро - 2020).

Залучення цього досвіду дало змогу уточнити СК, пов’язані з оцінюванням та дослідженнями, окреслити зміст та методи навчання на відповідних ОК, визначити унікальність ОПП.

При розробленні ПРН ОПП враховувався також досвід закордонних університетів: Uniwersytet Warszawski (програма “Orientalistyka – japonistyka”), Universitatea din București (програма “Studii est-asiatice”), Die Freie Universität Berlin (програма “Japanologie - Konsekutiver Masterstudiengang”), що збагатили зміст ОПП; сприяло появі сучасних орієнтирів: мати широкі, поглиблені знання про соціальні структури та відносини, а також про соціокультурну поведінку носіїв японської мови з точки зору професійної вербальної соціальної та міжкультурної комунікації.

Продемонструйте, яким чином ОП дозволяє досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти

ОПП 2021 розроблена на основі Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти (Наказ МОНУ № 871 від 20.06.2019).

Стандарту відповідають загальні компетентності (ЗК 1-12), фахові компетентності (ФК 1-8) та ПРН 1-17 ОПП.

Унікальність ОПП забезпечується через формування ФК 10 і 11. Здатність до застосування знань й умінь у перекладацькій практиці з використанням новітніх перекладознавчих теорій та їх інтерпретацій, а також здатність керуватися у практичній діяльності правовими знаннями норм законодавства про інтелектуальну власність і обґрунтовано розв’язувати питання реалізації норм авторського права на практиці регламентовано ПРН19.

Послідовність надбання здобувачами ЗК, ФК, а також ПРН визначається структурно-логічною схемою підготовки фахівців, а процес їх формування за освітніми компонентами відображено в матрицях відповідностей ОПП.

Передбачені стандартом практико-орієнтовані РН 2, 6, 10, 14 формуються у межах ОДФ.01 Прикладні технології (Охорона праці в галузі, Інтелектуальна власність, Цифрова філологія), ОДФ.03 Практикум східної мови (Мовленнєвий етикет та ділове мовлення (східна мова), Літературна мова та науковий стиль (східна мова), ОДФ.04 Комунікативні стратегії східної мови та переклад (Культура усної та писемної східної мови, Техніка усного та письмового перекладу східної мови), ОП.01 Виробнича (філологічна, безвідривна) практика, ОП.02 Виробнича (перекладацька, безвідривна) практика.

РН 7-9, 11-13, 15, 17 Стандарту, що відповідають дослідницьким компетентностям, досягаються ОДФ.02 Філологічні студії (Загальне мовознавство, Лінгвістичні методологія і методи досліджень, Літературознавчі методологія і методи досліджень), ОДФ.05 Теоретичні питання східної мови (Актуальні питання граматики східної мови, Функціональна стилістика східної мови), ОДФ.06 Сходознавчі студії (Класичні літератури Сходу, Культурні та мовно-літературні зв’язки України з країнами Сходу, Методологія досліджень актуальних проблем східних мов і літератур), ОП.03 Переддипломна (дослідницька) практика та ОА.01 Написання і захист кваліфікаційної магістерської роботи.

Можливість досягти РН, визначених Стандартом, також здійснюється завдяки системі внутрішнього забезпечення якості вищої освіти Університету, що є взаємозумовленою та взаємопов’язаною сукупністю змісту, форм, методів, технологій і засобів навчання, проміжного та підсумкового оцінювання якості підготовки майбутнього фахівця, а також організаційно-педагогічних умов їх реалізації (р. VI Положення про організацію освітнього процесу в

Київському університеті імені Бориса Грінченка) (<https://cutt.ly/FUcTbjW>). Отже, ОПП уможливило досягнення результатів навчання, визначених Стандартом вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти.

За час реалізації ОПП продемонструвала, що вона має актуальність і сучасний зміст. Здобувачі-фахівці, засвідчують підвищення рівня їхньої професійної компетентності (<https://is.gd/dFo8Fg>).

Якщо стандарт вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти відсутній, поясніть, яким чином визначені ОП програмні результати навчання відповідають вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня?

Стандарт вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти затверджено наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 № 871.

2. Структура та зміст освітньої програми

Яким є обсяг ОП (у кредитах ЄКТС)?

90

Яким є обсяг освітніх компонентів (у кредитах ЄКТС), спрямованих на формування компетентностей, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти (за наявності)?

67

Який обсяг (у кредитах ЄКТС) відводиться на дисципліни за вибором здобувачів вищої освіти?

23

Продемонструйте, що зміст ОП відповідає предметній області заявленої для неї спеціальності (спеціальностям, якщо освітня програма є міждисциплінарною)?

ОПП узгоджується з об'єктом, цілями та предметною областю спеціальності 035 Філологія, визначеними у Стандарті, і з урахуванням спрямованості ОПП на підготовку магістра філології, за спеціалізацією 035.069.02 Східні мови і літератури (переклад включно) – перша японська. Враховуючи це, об'єктом вивчення є японська мова (в теоретичному / практичному, синхронному / діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та ін. аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі; цілями навчання визначено підготовку фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.

Відповідність визначеній предметній області виявляється у: меті ОПП, де наголошено, що забезпечується фундаментальна теоретична і практична підготовка кваліфікованих кадрів для виконання професійних завдань науково-педагогічного, науково-дослідницького та інноваційного характеру в галузі сучасної лінгвістики японської мови, мовознавства, літературознавства, підготувати випускників до самостійної аналітичної, критичної, творчої, літературної та дослідницької діяльності; фахових компетентностях, зокрема ФК1-ФК4, ФК7-ФК11; програмних результатах навчання: ПРН2-ПРН15.

Оволодіння системою наукових теорій та концепцій філології відбувається у межах таких обов'язкових компонент, як: ОДФ.02 Філологічні студії (Загальне мовознавство, Лінгвістичні методологія і методи досліджень, Літературознавчі методологія і методи досліджень), ОДФ.05 Теоретичні питання східної мови (Актуальні питання граматики східної мови, Функціональна стилістика східної мови), ОДФ.06 Сходознавчі студії (Класичні літератури Сходу, Культурні та мовно-літературні зв'язки України з країнами Сходу, Методологія досліджень актуальних проблем східних мов і літератур), ОП.01 Виробнича практика (філологічна, ОП.02 Виробнича практика (перекладацька), ОП.03 Переддипломна (дослідницька) практика, ОА.01 Написання і захист кваліфікаційної магістерської роботи.

Здобуття навичок японською мовою відбувається під час засвоєння ОДФ.03 Практикум східної мови (Мовленнєвий етикет та ділове мовлення (східна мова), Літературна мова та науковий стиль (східна мова), ОДФ.04 Комунікативні стратегії східної мови та переклад (Культура усної та писемної східної мови, Техніка усного та письмового перекладу східної мови).

Як майбутні викладачі іноземної мови здобувачі освіти формуються у процесі засвоєння ОДФ.09 Лінгводидактика, а також дисциплін ВБ 3 “Педагогіка вищої школи”.

Опанування англійської мови та перекладу відбувається під час вивчення усіх дисциплін, представлених у ВБ 1 “Переклад англійською мовою” та ВБ 2 “Англійська мова”.

Яким чином здобувачам вищої освіти забезпечена можливість формування індивідуальної освітньої траєкторії?

Індивідуальна освітня траєкторія (далі – ІОТ) формується з урахуванням здібностей, інтересів, потреб, мотивації та досвіду здобувачів освіти. Формування ІОТ у ЗВО забезпечується: Стратегією (Програмою) розвитку КУБГ на 2018-2022 рр. (п.3.2) (<https://cutt.ly/5UcmgNq>), Стратегією розвитку на 2023-2027 рр. (<https://cutt.ly/TwzRuomW>). Положенням про організацію освітнього процесу (п.7.2.) (<https://cutt.ly/kC2Rt7Q>), Положенням про порядок та умови здійснення вибору навчальних дисциплін студентами КУБГ (<https://cutt.ly/NUcUxOj>) та Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу Університету (<https://cutt.ly/qUcUYLr>).

Відповідно до цих документів здобувачі освіти Університету мають безумовне право на: вибір ОК в обсязі, що становить не менше як 25% від загальної кількості кредитів ЄКТС, передбачених ОПП; навчання одночасно за декількома ОП, зокрема в інших ЗВО; навчання за інд. графіком та участь у формуванні ІНП; академічну мобільність, у тому числі міжнародну; визнання РН, отриманих в інших ЗВО; можливість зарахування кредитів, отриманих у неформальній освіті; право на акад. відпустку або перерву в навчанні, а також на поновлення на навчання; можливість пропонувати бази для проходження практики; можливість пропонувати власні теми магістерських робіт. Надання кваліфікованих консультацій щодо формування ІОТ та її реалізації покладається на гаранта ОП, завідувача кафедри, заступ. декана. Виконання ІОТ фіксується в інд. навчальних планах (ІНП) студентів.

Яким чином здобувачі вищої освіти можуть реалізувати своє право на вибір навчальних дисциплін?

Опції вибору здобувачами ОК з вибіркової частини ОПП передбачають вибір з каталогу курсів – 23 кред.

(<https://is.gd/BOB5vi>) або вибір із ВБ дисциплін ОПП: «Переклад англійською мовою», «Англійська мова», «Педагогіка вищої освіти» – 23 кред. (25% обсягу ОПП).

Вибір дисциплін із переліку (каталогу курсів) з урахуванням власних потреб та інтересів дозволяє здобувачу поглибити фахові знання та здобути додаткові компетентності, ознайомитися із дослідженнями в різних галузях знань та поглибити знання за загальними й фаховими компетентностями.

Вибір здобувачем блоку «Переклад англійською мовою» створює умови для отримання додаткових знань в галузі перекладознавства в межах обраної спеціальності. Предмети цього блоку посилюють фахові компетенції філолога та поглиблюють знання англійської мови в сфері перекладознавства, галузевого перекладу та послідовного перекладу англійською мовою.

Вибір блоку «Англійська мова» забезпечує умови для розширення професійних знань в межах обраної спеціальності. Предмети цього блоку посилюють фахові компетенції філолога та поглиблюють знання англійської мови, уміння спілкуватися та навички професійної комунікації.

Вибір блоку «Педагогіка вищої школи» створює умови для отримання здобувачем додаткових знань в галузі вищої освіти. Предмети цього блоку підсилюють загальні компетенції філолога та розвивають програмні результати навчання, пов'язані з викладанням в ЗВО.

Реалізація права на вільний вибір навчальних дисциплін здобувачами в Університеті відбувається відповідно до Положення про порядок та умови здійснення вибору навчальних дисциплін студентами (<https://cutt.ly/8wzYM4mW>). Перелік ВК формується робочими групами (зав. кафедри, гарант ОП, заступник декана, представник студентського самоврядування), зважаючи на сучасні тенденції ринку праці, пропозиції всіх стейкхолдерів та можливості подальшої реалізації. Очолюють робочі групи декани факультетів. Відповідно до Положення процедура вибору наступна: на початку I семестру здобувачам презентується інформація про порядок вибору дисциплін, зміст вибіркового блоків та особливості каталогу вибіркового дисциплін (<https://cutt.ly/5jxgNBK>). Такі презентації проводяться гарантом ОПП та заступником декана з науково-методичної та навчальної роботи. Строки вибору навчальних дисциплін/блоків визначаються наказом ректора ЗВО «Про формування переліку вибіркового навчальних дисциплін та строки їх вибору здобувачами освіти у 2023 році» (<https://cutt.ly/FwzYXgto>). Під час вибору здобувачі знайомляться з описом ОК у каталозі, розміщеному в електронному кабінеті (далі – ЕК) здобувача в системі Е-навчання. Зокрема, здобувач може ознайомитись з метою дисципліни, анотацією до неї, ПРН, розподілом кредитів за семестрами тощо. Після прийняття рішення здобувач в особистому ЕК ставить позначку «Мій вибір остаточний», що вважається фактом подання заяви для вивчення вибіркового дисциплін із каталогу. Результати здійснення вільного вибору ОК заслуховуються на ВР університету.

Опишіть, яким чином ОП та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дозволяє здобути компетентності, необхідні для подальшої професійної діяльності

Організація практик регулюється Положенням про проведення практики студентів Київського університету імені Бориса Грінченка (<https://cutt.ly/JCdobeF>).

Зміст практичної підготовки регламентується програмами практик, які розроблено кафедрою відповідно до НП.

Роботодавці беруть участь у розробці програм практик (<https://cutt.ly/PwysnE4l>).

НП ОП містить практики: виробничу (ОП.1-2 – 12 кред. ЄКТС, з них філологічна/безвідривна – 9 кред. та перекладацька/безвідривна – 3 кред., ВП.1.01 – 3 кред. перекладацька/безвідривна), переддипломну (дослідницьку) (ОП 3 – 3 кред.).

У рамках виробничої (філологічної) практики формуються ФК1, ФК6, ФК7.

У межах виробничої (перекладацької) практики формуються ФК6, ФК10, ФК 11 та є можливість практично застосувати набуті знання та вміння, розвинути професійні навички перекладача.

Під час переддипломної (дослідницької) практики здобувачі проводять дослідження відповідно до теми магістерської роботи, що формує ФК: ФК4; ФК6; ФК7.

Здобувачі набувають практичних навичок також під час практичних занять, що передбачають застосування особистісно орієнтованого, діяльнісного, творчого підходів; контекстного навчання, інноваційних та інтерактивних

форм та методів роботи (case-study, blended learning, flipped classroom, cooperative learning, mobile learning), у поєднанні із самостійною та дослідницькою роботою.

Поглиблена теоретична компетентність підкріплюється формуванням прикладних професійних навичок під час виробничої практики.

Продемонструйте, що ОП дозволяє забезпечити набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок (soft skills) упродовж періоду навчання, які відповідають цілям та результатам навчання ОП результатам навчання ОП

Провідними підходами в організації освітнього процесу за ОП є діяльнісно-комунікативний і проблемно-орієнтований. Перший підхід виявляється у тому, що власне процес оволодіння мовою є своєрідною моделлю процесу комунікації, й у цьому випадку комунікативність розглядається як методологічний принцип, що підпорядковує собі всі сторони навчання: співвіднесення знань з уміннями та навичками, відбір прийомів навчання, зміст загальноосвітніх і виховних завдань. Другий підхід передбачає проходження здобувачів освіти через три стадії опанування матеріалом: сприйняття, осмислення та застосування. Ефективна організація проблемно-орієнтованого підходу сприяє розвитку критичного мислення та дозволяє максимально підвищити ефективність освітнього процесу, дає можливість створити умови, коли всі здобувачі залучаються до активної, творчої навчальної діяльності, процесу самонавчання, самореалізації.

НПП також заохочують студентів до розширення соціальної активності завдяки різноманітним зустрічам, зокрема із носіями японської мови, представниками дипломатичних та культурних установ, залученню здобувачів освіти до культурно-мистецьких, просвітницьких та наукових заходів. Набуттю таких soft skills, як креативність, гнучкість, лідерські якості, командна взаємодія, сприяють сучасні форми та методи навчання: практичні кейси, дискусії, робота в парах та малих групах, професійно-ділові ігри, проведення самоаналізу результатів, взаємооцінювання тощо.

Яким чином зміст ОП ураховує вимоги відповідного професійного стандарту?

Наразі затверджено і додано до реєстру кваліфікацій Професійний стандарт на групу професій «Викладачі закладів вищої освіти. Вимоги цього стандарту враховані в ОП. Також розробники ОП орієнтувалися на кваліфікаційні характеристики професій, до яких відсилає Стандарт вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти: випускники ОП можуть працювати в науковій та літературно-видавничій галузях; на науково-дослідних та адміністративних посадах; у засобах масової інформації, інтернет-маркетингу, у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо; у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів.

Який підхід використовує ЗВО для співвіднесення обсягу окремих освітніх компонентів ОП (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти (включно із самостійною роботою)?

Питання співвіднесення обсягу окремих ОК (у кредитах ЄКТС) із фактичним навантаженням здобувачів вищої освіти регламентується Положенням про організацію освітнього процесу (<https://cutt.ly/kC2Rt7Q>). У навч. навантаженні зазначається час, потрібний здобувачам для завершення всіх видів навч. діяльності, необхідних для досягнення очікуваних РН. Навантаження здобувача на навч. рік становить 60 кред. Навантаження складається з навч. занять (лекцій, практичних, семінарських, лабораторних, консультацій), самостійної роботи й проходження контрольних заходів, на які розподіляються кредити, встановлені для ОК. Кількість встановлених для ОК кредитів перераховується в години, які розподіляються на контактні години та сам. роботу. Кількість контактних годин на один кредит, як правило, становить для здобувачів магістерського рівня 8 годин. Решта часу відводиться для сам. роботи. Максимальне тижневе аудиторне навантаження не повинно перевищувати для магістрів 18 годин. Для підготовки до екзамену та його складання виділяється 30 год. із загального обсягу годин сам. роботи, запланованих для вивчення ОК. Тривалість екзамен. сесії визначається, як правило, з розрахунку: три дні на один екзамен. Для з'ясування реального навантаження здобувачів використовуються усні й письмові опитування (<https://cutt.ly/awxgXqDg>). Результати опитування здобувачів щодо фактичного навантаження засвідчують, що співвідношення теорії та практики, аудит. і самост. роботи є збалансованим (<https://cutt.ly/LwxgCV4R>).

Якщо за ОП здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти за дуальною формою освіти, продемонструйте, яким чином структура освітньої програми та навчальний план зумовлюються завданнями та особливостями цієї форми здобуття освіти

Підготовка здобувачів за дуальною формою освіти за ОП не здійснюється.

3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про правила прийому на навчання та вимоги до вступників ОП

<https://kubg.edu.ua/informatsiya/vstupnikam/pravy-la-priyomu.html>

Поясність, як правила прийому на навчання та вимоги до вступників ураховують особливості ОП?

Конкурсний відбір щодо вступу на навчання за ОПП проводиться відповідно до Правил прийому (<https://cutt.ly/VwzYRohb>).

У 2023 р. вступники склали ЄВІ з іноземної мови, який поєднував тест загальної навчальної компетентності та тест з іноземної мови, фахове випробування в комбінованій (тестовій та усній формі) та додавали мотиваційний лист. Рекомендації для підготовки мотиваційного листа вступникам до КУБГ у 2023 р. розміщено на сайті ЗВО (<https://cutt.ly/FwzYSoSq>).

Фахове випробування здійснюється на підставі Програми фахового випробування (<https://is.gd/yd5xLw>). Завданням фахового випробування є перевірка набуття особами, які виявили бажання навчатися за ОПП, узагальнених компетентностей та РН, що визначені стандартом вищої освіти зі спеціальності 035 Філологія другого (магістерського) рівня вищої освіти (з урахуванням специфіки ОП Мова і література (японська)). Форма проведення фахового випробування: комп'ютерне тестування та усна. Фахове випробування складається з трьох блоків завдань (лексико-граматичні аспекти японської мови), усної частини, яка, в першу чергу, передбачає опитування з теоретичних питань (включаючи лінгвокраїнознавство Японії, теоретичну граматику та лексикологію, питання з практичної та теоретичної фонетики японської мови, загальні мовні питання).

Завдання для фахового випробування обговорюються й затверджуються на засіданні кафедри відповідно до програми вступних випробувань.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Визнання результатів навчання, отриманих в інших ЗВО, регулюється Правилами прийому на навчання (<https://cutt.ly/vwzYK1F7>), Положенням про організацію освітнього процесу в Київському університеті імені Бориса Грінченка (<https://cutt.ly/kC2Rt7Q>), Положенням про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу Київського університету імені Бориса Грінченка (<https://cutt.ly/XUcZQSW>) та Положенням про порядок перезарахування навчальних дисциплін (модулів) та визначення академічної різниці (<https://cutt.ly/TzUJpr6>). Ці документи розміщені на сайті Університету, що забезпечує їх доступність для учасників освітнього процесу.

Зарахування кредитів, які були встановлені під час навчання на інших ОП, здійснюється за рішенням декана факультету на підставі рекомендацій завідувача випускової кафедри та на основі документів про здобуту освіту, що зазначені в п.3 Положення про порядок перезарахування навчальних дисциплін (модулів) та визначення академічної різниці. Максимально дозволений обсяг академічної різниці при поновленні, переведенні або зарахуванні на старші курси встановлений у п. 11.1 Положення про організацію освітнього процесу в Київському університеті імені Бориса (<https://cutt.ly/FUcTbjW>).

Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)?

У 2022-2023 навчальному році було визнано РН студентки ОПП, яка проходила навчання за програмою академічної мобільності:

РН студентки Зіберт П., яка навчалась за програмою академічної мобільності MEXT Scholarship Міністерство освіти, культури, спорту, науки та технологій Японії в Університеті Яманаші (м. Кофу, Японія), здобувачці зараховано: Практикум східної мови: Мовленнєвий етикет та ділове мовлення – А (90) (3 кредити); Комунікативні стратегії східної мови та переклад: культура усної та писемної східної мови – А (94) (4 кредити);

Визнання результатів навчання здійснювалося на підставі результатів, наданих іноземним ЗВО, які розглядалися на засіданні кафедри та були визнані, а здобувачка продовжила навчання за ОПП.

Яким документом ЗВО регулюється питання визнання результатів навчання, отриманих у неформальній освіті? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Порядок визнання РН, отриманих у неформальній освіті (НО), регулюється Положенням про порядок та умови здійснення вибору навчальних дисциплін студентами Університету. Зокрема, у межах частини дисциплін вільного вибору здобувачу освіти можуть зараховуватись кредити і РН, які він здобув під час навчання на відкритих навчальних онлайн курсах (Prometeus, Cursera, EdEra тощо), а також онлайн курсах закордонних ЗВО з отриманням відповідних сертифікатів. Порядок зарахування представлено у п.2.1.3 Положення (<https://is.gd/6a24fm>).

Визнання результатів елементів НО здійснюється за запитом викладача/студента до гаранта ОП з проханням про визнання у межах окремого модуля ОК результатів навчання, отриманих у НО, з додаванням документів, які підтверджують результати щодо набутих компетентностей. Гарант ОП ініціює питання про зарахування РН на засіданні випускової кафедри, на якому розглядаються надані документи, обґрунтовуються РН і набуті компетентності, приймається рішення про перезарахування чи не зарахування РН.

Інформацію щодо рекомендацій курсів здобувачі можуть отримати від НППП кафедри, на сторінці випускової кафедри, у соціальній мережі Facebook.

Опишіть на конкретних прикладах практику застосування вказаних правил на відповідній ОП (якщо такі були)

За час реалізації ОПП випадків визнання результатів навчання у межах частини дисциплін вибіркового блоку, отриманих у неформальній освіті, не було.

Разом з тим, прикладом застосування механізмів зарахування елементів НО є участь у період з 26 січня по 21

березня 2023 р. здобувачі ОПП (Оленич О., Харчук А., Олдріч Ю., Широкова М.) пройшли курс онлайн-лекцій професора Університету Очанамізу (м. Токіо, Японія) Патріка Хайна (32 години), що було зараховано як виконання завдання для самостійної роботи з дисципліни «Комунікативні стратегії східної мови та перекладу».

4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Продемонструйте, яким чином форми та методи навчання і викладання на ОП сприяють досягненню програмних результатів навчання? Наведіть посилання на відповідні документи

Організаційні форми освітнього процесу визначені у Положенні про організацію освітнього процесу (розділ IX) (<https://cutt.ly/kC2Rt7Q>), Положенні про проведення практики студентів (<https://cutt.ly/AUcCiG3>).

Відповідно до НП на ОПП домінують практичні та лекційні заняття, оскільки це найбільш оптимальні види занять для обговорення визначеної тематики і досяжності ПРН.

Наприклад, для досягнення ПРН 1, 3, 7, 9 при вивченні дисциплін «Прикладні технології» та «Філологічні студії» застосовуються словесні, інтерактивні і проблемно пошукові методи, робота в малих групах; ПРН 2,5,6, 17-19 в дисциплінах «Практикум східної мови» «Комунікативні стратегії східної мови та переклад» та «Теоретичні питання східної мови» досягаються через практичні заняття у малих групах, самостійну роботу та за рахунок використання наочних, практичних, проблемно-пошукових методів. У досягненні ПРН 8,10,15 в дисциплінах «Сучасний літературний процес» та «Зарубіжна література ХХ-ХХІ ст.» домінують евристичні бесіди, дискусії, інтерактивні лекції.

Залучення Центру компетентностей японської мови і культури, лінгафонного кабінету використовується під час опанування практик (виробничої/філологічної, виробничої/перекладацької та переддипломної/дослідницької) для досяжності ПРН-1-5, 11-19.

НПП згідно з принципом академічної свободи можуть вільно обирати форми і методи навчання і викладання, визначаючи оптимальні засоби досягнення ПРН.

Продемонструйте, яким чином форми і методи навчання і викладання відповідають вимогам студентоцентрованого підходу? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти методами навчання і викладання відповідно до результатів опитувань?

Одна з операційних цілей Університету – дотримуватися студентоцентрованого підходу в проектуванні та реалізації ОП (<https://tinyurl.com/y9zk3bez>). Відповідно до Розділу 6 «Положення про організацію освітнього процесу...», головним принципом функціонування Системи внутрішнього забезпечення якості Університету є студентоцентризм усіх складових освітнього процесу (<https://tinyurl.com/kubg-edu-proc>).

НПП сприяють свободі вибору способів презентації результатів пошуку або власного доробку. Студентам надається свобода в плані організації самостійної роботи.

В освітньому процесі широко використовуються ЕНК, які уможливають встановлення зручних для здобувачів освіти дедлайнів виконання завдань. Для спілкування зі студентами використовується не лише корпоративна пошта, а й месенджери, яким студенти надають перевагу.

За результатами опитування щодо забезпечення якості освіти за ОПП «Мова і література (японська)» (<https://cutt.ly/EwxgMK6i>) 100% здобувачів виявили високу та достатній рівень задоволеності використанням НПП сучасних методів навчання; якістю навчання в ЕНК; прозорістю оцінювання протягом навчання; реалізацією принципу академічної доброчесності учасниками освітнього процесу; підтримкою під час написання наукової роботи, статей; організацією інформаційної, консультативної та соціальної підтримки (<https://cutt.ly/Ewxg2izz>). Ступінь задоволеності здобувачів формами та методами навчання і викладання вивчається і шляхом щорічного анонімного опитування «Викладач очима студентів».

Продемонструйте, яким чином забезпечується відповідність методів навчання і викладання на ОП принципам академічної свободи

Відповідно до з п. 8.2 «Положення про організацію освітнього процесу... зі змінами і доповненнями» (<https://is.gd/HzlScB>), академічна свобода у викладацькій діяльності «є основним принципом університетського життя, а Університет, у межах своєї компетенції, гарантує її дотримання і реалізацію». Науково-педагогічна діяльність НПП базується на принципах свободи слова, поширення знань та інформації, окрім обмежень, встановлених ЗУ «Про вищу освіту».

До академічних свобод НПП можна віднести: самостійне та незалежне розроблення РПНД з урахуванням мети, компетентностей і результатів навчання ОПП, а також вимог навчального плану; вибір форми лекційного / семінарського / лабораторного заняття, методів навчання (вони не фіксуються в робочій програмі і викладач добирає методи зважаючи на своє бачення предмета, свій науковий та педагогічний досвід та враховуючи інтереси здобувачів), місця проведення заняття (аудиторія, центр компетентностей тощо). Окрім того, НПП може ініціювати проведення гостьового заняття із запрошеним професіоналом-практиком, фахівцем із галузі (постать гостя – завжди результат взаємодії викладача і студентів).

Опишіть, яким чином і у які строки учасникам освітнього процесу надається інформація щодо цілей, змісту та очікуваних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих освітніх компонентів *

ОП та НП розміщені у вільному доступі на сторінці ЗВО у розділі «Вступникам» (<https://cutt.ly/MCdZ1HG>) та на

сторінці випускової кафедри (<https://cutt.ly/8wxg4B8B>). Інформація щодо цілей, змісту та очікуваних РН, порядку та критеріїв оцінювання у межах окремих ОК зафіксована в кожній РПНД, програмах практик. НПП розроблено навчально-методичну картку до кожної РПНД відповідно до наказу КУБГ № 359 від 25.05.2018 (<https://cutt.ly/FUCNkuH>). Про цілі, зміст, очікувані результати навчання та оцінювання, викладач ознайомлює студентів на першому занятті з навчальної дисципліни.

Здобувачі також можуть самостійно відстежувати потрібну інформацію, оскільки РПНД оприлюднені на сторінці кафедри (<https://cutt.ly/jwxg7BCn>), у відповідних ЕНК. Крім того, критерії оцінювання містяться у програмах екзаменів (<https://cutt.ly/xwtHcyqG>), метод. рекомендаціях щодо написання магістерських робіт (<https://cutt.ly/6wbKt4o4>).

Підтримка освіт. процесу щодо усіх форм навчання здійснюється на платформі MOODLE (<https://cutt.ly/oUcNtR4>). Всі здобувачі освіти отримують індивідуальні логін та пароль для доступу до платформи.

Інформування проводиться також перед виконанням конкретних видів робіт: настановча конференція перед початком практики, консультації перед проведенням підсумкових форм контролю. Керівник кваліфікаційної магістерської роботи під час першої консультації на початку навчального року пояснює вимоги до магістерської роботи та специфіку роботи над нею.

Опишіть, яким чином відбувається поєднання навчання і досліджень під час реалізації ОП

У статуті ЗВО зазначено, що одним із головних завдань Університету є забезпечення органічного поєднання в освітньому процесі освітньої, наукової та інноваційної діяльності (<https://tinyurl.com/ufbjd9mu>).

У червні 2023 р. успішно завершено роботу над науковою темою Факультету “Розвиток сходознавчих студій у контексті інтернаціоналізації вищої освіти (2016-2023)” (реєстраційний номер: 0116U007073), яка акумулювала наукові пошуки і досягнення як НПП факультету, так і здобувачів ОПП. У межах цієї теми здійснювалося поєднання навчання і дослідницької роботи здобувачів, передбачених в ОПП такими обов'язковими компонентами як ОДФ.02, ОДФ.03, ОП.01, ОП.03, ОА.01.

Поєднання навчання і досліджень в межах ОПП реалізується також в межах роботи над кваліфікаційною роботою магістра, яка передбачає проведення самостійного наукового дослідження у галузі японознавства (лінгвістики, літературознавства, перекладознавства, методики викладання японської мови тощо). Тематика кваліфікаційних робіт здобувачів формується у відповідності до актуальних тенденцій розвитку японознавства. Наукові керівники стимулюють здобувачів здійснювати апробацію результатів їхньої дослідницької роботи на наукових семінарах, круглих столах, форумах, конференціях, оприлюднення тез доповідей та наукових статей (<https://cutt.ly/MwxvGcvk>). Наукові керівники кваліфікаційних робіт спонукають здобувачів до досліджень актуальних наукових тем, результати яких можуть бути використані здобувачами в подальшій науковій та/чи професійній діяльності. Результати практик (викладацького, перекладацького чи дослідницького спрямування) можуть увійти у практичний розділ магістерського дослідження.

Важливим аспектом науково-пізнавальної діяльності здобувачів у позанавчальний час є участь у Науковому товаристві студентів, аспірантів, докторантів і молодих вчених Факультету східних мов (<https://tinyurl.com/yvycsfhm>) (далі – Наукове товариство).

У 2023 році започатковано проведення щорічного Всеукраїнського форуму молодих сходознавців (<https://cutt.ly/Kwz4oRV8>). Здобувачі ОПП активно беруть участь і в інших всеукраїнських і міжнародних конференціях (<https://cutt.ly/MwxvGcvk>).

Інформацію про участь здобувачів у наукових заходах висвітлюється на вебсторінці факультету в рубриці «Події» (<https://tinyurl.com/4m2cvuyk>), фейсбук-сторінках факультету (<https://tinyurl.com/375rb6bx>), Наукового товариства (<https://tinyurl.com/482jm2tn>).

Високу результативність поєднання навчання і досліджень демонструє той факт, що випускники ОПП О. Шаповал, О. Воробйов продовжили здобувати освіту на третьому (освітньо-науковому) рівні вищої освіти ЗВО.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, яким чином викладачі оновлюють зміст навчальних дисциплін на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Систематичне оновлення змісту ОК передбачено «Положенням про організацію освітнього процесу» (Розділ VI). Перегляд і оновлення навчально-методичного забезпечення ОПП відбувається відповідно до Методичних рекомендацій з розроблення робочих програм навчальних дисциплін (<https://cutt.ly/FUCNkuH>) та реалізується через:

щорічне оновлення РПНД з обов'язковим їх обговоренням на засіданнях кафедри;
оновлення і розроблення нових засобів діагностики навчальних досягнень (зокрема засобів проміжного і підсумкового контролю, атестації) для визначення РН;
забезпечення ОК електронними навчальними курсами (ЕНК).

Зміст РПНД узгоджується з гарантом ОПП та завідувачем кафедри на предмет уникнення повторень і застарілої інформації.

Прикладом врахування у змісті ОК сучасних наукових досягнень і практик є використання: результатів дослідження проєкту Transition: Transformation, Network, Society, Communication and Education” щодо особливостей навчання в умовах карантинних обмежень та військового стану та формування цифрової компетентності філологів (2021-2023) в ОДФ.2 (Р. Махачашвілі, І. Семеніст);

Матеріалів бізнес-курсу японської мови Університету Тойо (2022) щодо особливостей японського бізнес-середовища в ОДФ.3 та ОДФ.4 (А. Букрієнко, К. Комісаров);

Рекомендацій щодо підготовки до кваліфікаційного іспиту з японської мови (JLPT) Японської Фундації (2022) щодо вимог до рівнів японської мови N2 та N1 в ОДФ.3 та ОДФ.4 (А. Букрієнко, К. Комісаров);

Матеріалів монографії професора Університету Кобе Гакуїн (Японія) Окабе Йошіхіко «Історія японсько-українських відносин (1915–1937 рр.)» (2021) щодо мовно-літературних, освітньо-культурних зв'язків України з Японією в ОДФ.6 (І. Семеніст, Д. Москальов);

Матеріали монографії В. Удовік (Посольство України в Японії) «Японія та Україна: 120 років двосторонніх відносин» (2023) щодо економічних, політичних та освітніх зв'язків України з Японією в ОДФ.6 та ОДФ.8 (Д. Москальов); Дискусійної записки «Відповідальне партнерство. Як війна Росії може змінити відносини між Україною та Японією Центру “Нова Європа” (2023) щодо виходу українсько-японських на рівень особливого глобального партнерства в ОДФ.6 (Д. Москальов); Матеріалів дослідження “Україна-Японія: контури перспективного співробітництва” Національного інституту стратегічних досліджень при Президенті України щодо перспектив розвитку українсько-японських відносин в ОДФ. 6 (І. Семеніст, Д. Москальов); Матеріалів книги «Як нації відновлюються: досвід Східної Азії» Надзвичайного та Повноважного Посла України в Японії С. Корсунського щодо досвіду Японії у повоєнній відбудові України в ОДФ. 6 (І. Семеніст, Д. Москальов). Наукові публікації, посібники викладачів кафедри впроваджуються в освітній процес шляхом оновлення списків рекомендованих джерел до РПНД. Усі РПНД знаходяться у відкритому доступі.

Опишіть, яким чином навчання, викладання та наукові дослідження у межах ОП пов'язані із інтернаціоналізацією діяльності ЗВО

Організаційний та інформаційний супровід інтернаціоналізації освіти в ЗВО здійснює НДЛ інтернаціоналізації ВО (<https://cutt.ly/oUcox14>).

НПП профільної кафедри активно проходять закордонне стажування. Наприклад, О.Шаповал, Інститут японської мови, 2022, Японія; О. Городиська, Осацький інститут економіки і права; Д. Москальов (2018-2019), Нанкінський університет тощо.

Крім того, випусковою Кафедрою успішно реалізовано низку міжнародних грантових проєктів:

- грант Японської Фундації, 2018-2019 рр. щодо підтримки викладання японської мови;

- спільна грантова заявка Посольства Японії в Україні та Київського університету імені Бориса Грінченка до Фундації Ніппон щодо улаштування бібліотеки Центру японської мови і культури, 2023 р.

Повна інформація про міжнародну діяльність НПП розміщена у відкритому доступі в е-портфоліо викладачів (<https://cutt.ly/NwzUL8Hq>). Викладачі та студенти мають вільний доступ до наукометричних баз даних Scopus, WoS, світових електронних бібліотек та інших баз даних <https://library.kubg.edu.ua/resursi/fondy-biblioteky.html>.

5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Опишіть, яким чином форми контрольних заходів у межах навчальних дисциплін ОП дозволяють перевірити досягнення програмних результатів навчання?

Відповідно Положення про організацію освітнього процесу (<https://cutt.ly/MUc29HK>) видами контролю є: вхідний, проміжний і підсумковий. Положенням також виписані умови проведення та функції, які на нього покладаються (п. 9.3.4).

Реалізацією ОП передбачений модульний контроль по закінченню кожного модуля (МКР переглядається / оновлюється під час перегляду / розробки РПНД) і підсумковий контроль, що включає семестровий контроль (залік, іспит) і випускні атестації здобувачів освіти.

Форми проведення МКР і семестрового контролю, види робіт, критерії оцінювання зафіксовані в РПНД, відповідно до п. 2.9 «Методичних рекомендацій з розроблення робочих програм навчальних дисциплін» (<https://is.gd/HzlScB>).

Здебільшого, форми проведення МКР – аналіз/інтерпретація твору (ОДФ.7, ОДФ.8), написання есе (ОДФ.6, ОДФ.9), письмова відповідь на проблемне питання (ОДФ.1, ОДФ.09), проходження тесту в ЕНК (ОДФ.1, ОДФ.3, ОДФ.4, ОДФ.5). Форми МКР націлені на перевірку досяжності ПРН: Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації, Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

Заліком як формою семестрового контролю завершуються ОДФ.1, ОДФ.2. Підсумкова оцінка виставляється за результатами проміжного контролю за умови, що здобувач успішно виконав усі види робіт для проміжного контролю, передбачені РПНД. Це означає, що НПП перевірів досягнення всіх ПРН, передбачених цими ОК. Екзамен передбачений з ОДФ.7, ОДФ.8, ОДФ.9, у межах ОДФ.3, ОДФ.4, ОДФ.5, ОДФ.6 – комплексний іспит передбачений з окремих змістових модулів. Іспит здійснюється у письмовій формі (за умови дистанційного навчання – в ЕНК), де передбачається отримати відповіді на питання з кожного змістового модуля, що забезпечує перевірку досягнення всіх ПРН.

Поєднання всіх видів, форм та методів контролю, різноманітність контрольних заходів і систематичність їх застосування дає змогу всебічно та об'єктивно оцінити досягнення РН здобувачами за кожним ОК і вчасно вносити необхідні корективи в організацію та зміст освітнього процесу.

У ЗВО існує чітка система оцінювання різних видів діяльності з нарахуванням певної кількості балів, що регламентується наказом № 38 від 16.02.2009 «Про введення в дію уніфікованої Системи оцінювання навчальних досягнень студентів Університету» (<https://cutt.ly/9Uc2Vfg>).

Яким чином забезпечуються чіткість та зрозумілість форм контрольних заходів та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти?

Досягненню чіткості і зрозумілості критеріїв оцінювання та критеріїв оцінювання навчальних досягнень здобувачів сприяють такі засоби:

- уніфікована Система оцінювання навчальних досягнень студентів Університету;

- форми проведення контролю містяться в НП, РПНД (<https://cutt.ly/6wbKoRoN>, <https://cutt.ly/JwbKofBb>);
- зміст і структура екзамен. матеріалів та критерії оцінювання відображаються в РПНД, дублюються в ЕНК та в програмах екзаменів (<https://is.gd/xX87eq>).
- в РПНД відображені максим. бали за відвідування (1 б.), роботу на семінарських / практичних (10 б.), СР (5 б.), МКР (25 б.). Представлена к-ть видів діяльності студента в кожному ЗМ, підрахований загальний бал і коефіцієнт. З ОК з яких передбачено екзамен (ОДФ.3 – ОДФ.9) чіткість і зрозумілість оцінювання навчальних досягнень досягається:

здобувачі в РПНД мають доступ до переліку питань, які виносяться на іспит;
мінім. бал допуску – не менше 35;
максим. бал, який студент може набрати за результатами проміжного контролю – 60;
максим. бал на іспиті – 40.

Переважно оцінювання екзамену здійснюється двома викладачами, які брали участь у викладанні ОК. Процедура оскарження оцінки представлена в Положенні про організацію освітнього процесу у п.9.3.4.3 (<https://cutt.ly/kC2Rt7Q>).

Для проведення публічного захисту магістерської роботи створюється комісія, відповідно до Положення Університету про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії (<https://cutt.ly/UUc86cX>).

Яким чином і у які строки інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання доводяться до здобувачів вищої освіти?

Інформація про форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачам надається і уточнюється декілька разів:

- 1) НПП, який викладає дисципліну, на початку семестру ознайомлює здобувачів зі змістом, структурою, формою екзаменаційної (залікової) роботи, із системою та критеріями оцінювання;
- 2) розміщення на сайті кафедри ОП, НП (<https://cutt.ly/cwydHWsz>), РПНД (<https://cutt.ly/fwydJwoU>), програм екзаменів (<https://cutt.ly/OwydJEC4>);
- 3) у відповідному ЕНК.

Питання до іспиту з дисципліни оголошують здобувачам заздалегідь та представлені в програмах екзаменів (<https://cutt.ly/OwydJEC4>).

Вимоги до оцінювання результатів практики представлено у програмах практики, в ЕНК та повідомляються на настановчих конференціях.

У відкритому доступі розміщені методичні рекомендації щодо підготовки, оформлення та захисту магістерської роботи (<https://cutt.ly/6wbKt4o4>).

Вимоги до оцінювання результатів практики представлено у програмах практики, в ЕНК та повідомляються на настановчих конференціях.

З метою оптимізації форм і засобів контролю проводиться опитування здобувачів. За результатами такого опитування 87,5% здобувачів оцінили на високому рівні ступінь прозорості оцінювання під час проміжного та підсумкового контролю та 100% здобувачів підтвердили високий рівень ступінь розуміння цілей, змісту, програмних результатів навчання, критеріїв оцінювання у межах освітніх компонентів (<https://is.gd/dFo8Fg>).

Яким чином форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності)?

Оцінювання результатів публічного захисту магістерської роботи здійснюється у порядку, визначеному в Положенні про порядок створення та організацію роботи Екзаменаційної комісії у КУБГ (нова редакція) (<https://cutt.ly/TUc712H>).

Форма атестації здобувачів вищої освіти повністю відповідає вимогам Стандарту вищої освіти України зі спеціальності 035 Філологія для другого (магістерського) рівня й полягає у публічному захисті кваліфікаційної роботи.

Згідно з розробленими та затвердженими випусковою кафедрою Методичними рекомендаціями для написання кваліфікаційних робіт для другого магістерського рівня вищої освіти (<https://cutt.ly/6wbKt4o4>), магістерська робота передбачає самостійне розв'язання складної задачі або комплексної проблеми у сфері японознавства, що супроводжується проведенням досліджень та/або здійсненням інновацій і характеризується невизначеністю умов та вимог.

Вимога стандарту вищої освіти щодо відсутності у кваліфікаційній роботі академічного плагіату, фабрикації та фальсифікації забезпечується: обов'язковим проведенням внутрішньої та зовнішньої експертизи від бази дослідження з наданням експертного висновку з підписом експерта та печаткою установи або від науковця у галузі японознавства; обов'язковою перевіркою роботи на оригінальність з наданням довідки про відсоток оригінальності змісту магістерської роботи. Захищені магістерські роботи розміщуються на сайті Університету в рубриці «Е-середовище» у розділі «База випускових робіт» (<https://is.gd/CoqBfA>).

Яким документом ЗВО регулюється процедура проведення контрольних заходів? Яким чином забезпечується його доступність для учасників освітнього процесу?

Процедура проведення контр. заходів у ЗВО регулюється Положенням про організацію освітнього процесу в КУБГ (<https://cutt.ly/kC2Rt7Q>), яке розміщене на сайті ЗВО у розділі «Ресурси. Реєстр нормативної бази».

Доступність форм контр. заходів і критеріїв їх оцінювання для учасників освіт. процесу досягається: відображенням в РПНД, які розміщені на сторінці кафедри японської мови і перекладу (<https://cutt.ly/zwxhRfhv>), оприлюдненням графіку освітнього процесу (<https://cutt.ly/JwxhToFk>), розкладу занять (<https://dekanat.kubg.edu.ua/cgi-bin/timetable.cgi>), графіку проходження атестації (<https://cutt.ly/pwxhIQAv>) тощо на сторінці факультету у рубриці «Студентам» (<https://is.gd/gwRMd4>).

Форма і зміст семестрового контролю доводяться до відома здобувачів ВО на початку семестру. За місяць до проведення цього контролю на сайті факультету розміщуються програми іспитів з переліком питань, описом форми проведення та критеріїв оцінювання (<https://is.gd/xX87eq>).

Процедура проведення підсумкової атестації описана у Методичних рекомендаціях для написання кваліфікаційних магістерських робіт (Розділ 5, <https://cutt.ly/6wbKt4o4>).

За результатами моніторингу обізнаності з процедурами проведення контрольних заходів 83,34% здобувачів оцінили на високому та достатньому рівнях ступінь доступності інформації про графік освітнього процесу та розклад занять (<https://is.gd/dFo8Fg>).

Яким чином ці процедури забезпечують об'єктивність екзаменаторів? Якими є процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів? Наведіть приклади застосування відповідних процедур на ОП

Об'єктивність екзаменаторів при оцінюванні знань здобувачів у процесі семестрового контролю в умовах карантинних обмежень та воєнного стану забезпечується, передусім, впровадженням тестових електронних екзаменаційних завдань в ЕНК. У цьому разі перевірка виконання тестових завдань здійснюється автоматично, що забезпечує абсолютну об'єктивність екзаменатора, адже він не бере участі в перевірці завдання, а отримує готові результати.

У випадку, коли специфіка навчальної дисципліни унеможливує письмовий контроль результатів, передбачається усний контроль за умови присутності іншого викладача. З метою запобігання конфлікту інтересів, екзамен в усній формі приймається комісією (2-3 особи), до якої входить щонайменше один фахівець, який не брав участі у викладанні цієї дисципліни, котрі екзаменуються.

Об'єктивність екзаменаторів також забезпечують і такі фактори:

відкритість інформації;

прозорі критерії оцінювання;

оприлюднення строків здачі контрольних точок;

Здобувач, який вважає, що на екзамені викладач оцінив відповідь не об'єктивно, у день оголошення оцінки може подати до студентського офісу апеляцію на ім'я декана факультету.

За період навчання здобувачів на ОПП скарг на упередженість та необ'єктивність екзаменаторів не було. За результатами опитування 100% здобувачів відзначили прозорість оцінювання академічних результатів (<https://is.gd/dFo8Fg>).

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок повторного проходження контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Мінімальний пороговий рівень оцінки з освітнього компоненту є єдиним в університеті, не залежить від форм і методів оцінювання.

Порядок ліквідації академічної заборгованості врегулюється в КУБГ Положенням (п.9.4. <https://cutt.ly/kC2Rt7Q>).

Здобувачі, які під час семестру одержали три і більше незадов. оцінок (FX), відраховуються за невиконання навчального плану. Здобувачі, які одержали не більше двох FX, мають право ліквідувати академічну заборгованість у встановлені строки. Перескладання екзамену допускається не більше двох разів з кожної дисципліни: один раз – викладачеві, другий – комісії. Здобувачі, які не ліквідують академічні заборгованості у встановлені строки, відраховуються з Університету. У випадку, коли здобувач освіти отримав менше 35 балів за результатами поточного контролю (оцінка F), він має пройти повторний курс з дисципліни.

Під час семестрового контролю за I та II семестри 2022-2023 н. р. жоден здобувач ОПП не мав акад. заборгованість.

Яким чином процедури ЗВО урегулюють порядок оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів? Наведіть приклади застосування відповідних правил на ОП

Здобувач вищої освіти, в разі незгоди з результатами підсумкового контролю, у день оголошення оцінки може подати в навчальний відділ «Студентський офіс» апеляцію на ім'я керівника структурного підрозділу. У такому випадку за розпорядженням керівника структурного підрозділу або особи, що його замінює, створюється комісія у складі: екзаменатора, який приймав екзамен, іншого викладача відповідного профілю, завідувача кафедри та заступника керівника з науково-методичної та навчальної роботи. Розгляд апеляції проводиться з метою визначення об'єктивності виставленої оцінки. Якщо екзамен був письмовий, то розглядається лише письмова робота. Додаткове опитування здобувача не проводиться. Результати екзаменів, проведених з використанням комп'ютерної техніки, мають бути доступні для проведення апеляції в установлені строки.

Засідання апеляційної комісії відбувається, як правило, наступного дня.

Після отримання заяви здобувача вищої освіти підсумкова оцінка, виставлена комісією, є остаточною і апеляції та перескладання не підлягає, п.9.3.4.3 (<https://cutt.ly/FUcTbjW>).

За період навчання здобувачів за ОПП конфлікту інтересів не виникало. Оскарження процедури та результатів проведення контрольних заходів не було.

Які документи ЗВО містять політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності?

Академічна доброчесність (АД) є одним із найважливіших пріоритетів стратегічного розвитку КУБГ. Університет популяризує АД і пропагує нульову толерантність до її порушень. Політику, стандарти і процедури дотримання академічної доброчесності, а також відповідальність за її порушення здобувачами вищої освіти й НПП визначено в Стратегії розвитку Університету на 2023–2027 рр. (<https://tinyurl.com/y93k36ez>). Положенні про академічну доброчесність науково-педагогічних, наукових, педагогічних працівників та здобувачів освіти КУБГ (<https://is.gd/NwAQkf>), Кодекси корпоративної культури (<https://tinyurl.com/radbsby4>), в якому прописані ключові

цінності, ідентифікаційні ознаки, принципи корпоративної взаємодії студентів, викладачів та співробітників, які є обов'язковими для усієї університетської спільноти; Декларації про АД суб'єктів освітнього процесу: науково-педагогічного, наукового, педагогічного працівника, а також здобувача вищої освіти (студента, аспіранта, докторанта) (<https://tinyurl.com/zu95uwjz>); накази про затвердження складу Комісії з академічної доброчесності (<https://tinyurl.com/477r5p5p>); Положення про організацію освітнього процесу (<https://tinyurl.com/ym9nyjw3>); Розпорядженні про створення комісії з питань академічної доброчесності ФСМ (<https://cutt.ly/jwzKun2k>).
Всю інформацію про політику, стандарти, процедури дотримання АД та актуальні події розміщено на вебсторінці факультету у рубриці «Академічна доброчесність» (<https://cutt.ly/GwxvRSmA>).

Які технологічні рішення використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності?

Як інструмент протидії порушенням академічної доброчесності (АД) на ОП використовується підписання НПП та здобувачами на початку навчання Декларації про академічну доброчесність, що є свідченням їх обізнаності з цього питання.

Також до технологічних рішень, які використовуються на ОП як інструменти протидії порушенням АД належать: розроблення та впровадження комп'ютерного тестування здобувачів вищої освіти з автоматичним оцінюванням роботи на платформі Moodle в ЕНК;

обов'язкова перевірка кваліфікаційних робіт магістрів на академічний плагіат відбувається на етапі допуску до захисту. Процедура є безкоштовною для всіх учасників освітнього процесу, здійснюється співробітником бібліотеки університету за допомогою спеціального ПЗ (Unicheck, Strike Plagiarism) з подальшою експертною оцінкою; попереднє експертне оцінювання (самооцінювання, технічна перевірка щодо ознак академічного плагіату у текстах, підготовлених до друку в наукових і навчально-методичних виданнях); використання для проведення контрольних заходів аудиторій, обладнаних відеокамерами (у разі офлайн навчання); НПП та здобувачі освіти можуть індивідуально скористатися «послугами щодо технічної та фахової експертизи щодо запобігання та виявлення академічного плагіату» Бібліотеки Університету (<https://cutt.ly/Wwk1meVY>).

Яким чином ЗВО популяризує академічну доброчесність серед здобувачів вищої освіти ОП?

АД є невід'ємною складовою корпоративної культури ЗВО. В структурі Наукового товариства Університету діє Школа академічної доброчесності (<https://cutt.ly/nwk1neKz>), яка з метою популяризації культури АД проводить різноманітні заходи і постійно інформує НПП та студентську громаду про важливість дотримання АД та етики на сторінках сайту Університету (<https://cutt.ly/pwzvl0PP>). НПП кафедри з метою посилення та подальшого впровадження культури АД серед НПП регулярно беруть участь у вебінарах з питань АД (<https://cutt.ly/Lwzvm6Ti>) та організують їх для здобувачів (<https://cutt.ly/kwzvWDD3>, <https://cutt.ly/4wzvEfqH>). Інформаційну діяльність щодо АД та боротьби з плагіатом проводить також бібліотека Університету (<https://cutt.ly/KwzvRUup>). Необхідність дотримання правил академічної доброчесності підкреслюється в методичних рекомендаціях для написання кваліфікаційних робіт, розміщених на сайті факультету (<https://cutt.ly/6wbKt4o4>). Важливі аспекти АД доносяться до здобувачів освіти у рамках дисциплін «Філологічні студії: лінгвістичні методологія і методи дослідження», «Лінгводидактика», «Комунікативні стратегії східної мови та переклад: Культура усної та писемної східної мови» та під час підписання Договору про навчання.

За результатами анонімного опитування здобувачі позитивно оцінили ступінь реалізації принципів АД учасниками освітнього процесу (<https://cutt.ly/qwx8TIG7>, <https://is.gd/dFo8Fg>).

Яким чином ЗВО реагує на порушення академічної доброчесності? Наведіть приклади відповідних ситуацій щодо здобувачів вищої освіти відповідної ОП

Відповідальність за порушення академічної доброчесності здобувачів регламентується Положенням про академічну доброчесність науково-педагогічних, наукових, педагогічних працівників та здобувачів освіти Київського університету імені Бориса Грінченка та викладена у Розділі 5 Положення (<https://is.gd/NwAQkf>).

Випускова кафедра відповідальна за перевірку на плагіат кваліфікаційних робіт, звітів з практик, наукових статей та тез доповідей. У разі якщо під час перевірки виявлено текстові збіги або технічні маніпуляції з текстом, рішенням кафедри та керівника (в залежності від ситуації) робота повертається здобувачеві на доопрацювання. Наукові статті здобувачів вищої освіти успішно проходять перевірку на плагіат у фахових виданнях України і отримують рекомендацію до друку.

З метою дотримання академічної доброчесності в Університеті створені постійно діючі комісії з питань академічної доброчесності на двох рівнях: на рівні факультету (<https://cutt.ly/jwzKun2k>) і на рівні Університету (<https://cutt.ly/pwzYYBdd>).

За час реалізації ОПП випадків виявлення порушень академічної доброчесності не було.

За результатами анонімного опитування 100% здобувачів ознайомлені з наслідками порушень принципів АД (<https://cutt.ly/qwx8TIG7>, <https://is.gd/dFo8Fg>).

6. Людські ресурси

Яким чином під час конкурсного добору викладачів ОП забезпечується необхідний рівень їх професіоналізму?

Рівень професіоналізму викладачів є головним критерієм проходження ними конкурсного добору, який

регламентується Положенням про конкурс на заміщення вакантних посад НПП (<https://is.gd/BwZjaI>). Кандидатури претендентів на посади НПП попередньо обговорюються на засіданні кафедри. Для оцінювання рівня професійної кваліфікації претендента на посаду НПП кафедра може запропонувати йому прочитати пробні лекції чи провести практичне заняття. За результатами обговорення членами кафедри складається мотивований висновок. Рішення про рекомендацію/не рекомендацію приймається кафедрою шляхом таємного голосування. Під час конкурсного добору беруться до уваги: наявність відповідної освіти, наук. ступеня, вченого звання; публікаційна активність, досвід роботи, оцінка діяльності викладача через опитування «Викладач очима студентів» (не нижче 3 балів з 5), дотримання норм корпоративного стандарту наукової діяльності (<https://cutt.ly/mUveF79>) та корпоративної культури (<https://cutt.ly/nUveXBb>). НПП випускової кафедри мають високі показники за результатами опитування «Викладач очима студентів» (середній бал 4,64 при максимальному 5,0).

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає роботодавців до організації та реалізації освітнього процесу

ЗВО активно залучає роботодавців до організації освітнього процесу. Відповідно до Положення про Раду роботодавців Університету (<https://cutt.ly/ukaCTZd>) на ФСМ створено Раду роботодавців (<https://tinyurl.com/radarobot>), до якої увійшли Шаповалова О. О. (ДП «Український державний центр міжнародної освіти Міністерства освіти і науки України»), Мирончук В. А. (Українсько-Японський центр КПП ім. Ігоря Сікорського), Михайлюк Г. В. (лінгвістичний центр «Шінбоу»), Лына І. М. (Посольство України в Японії), Жигалко В. І. (ТОВ «Юкарі»). Роботодавці брали участь у розробленні, обговоренні та впровадженні ОП, залучаються до удосконалення змістового наповнення ОК, виступають експертами з моніторингу якості освітньої діяльності за ОП і надають рекомендації та пропозиції щодо її модернізації (<https://tinyurl.com/radarobot>). Роботодавці запрошують на зустрічі зі здобувачами, де вони діляться своїм практичним досвідом. Роботодавці входять до складу ЕК, що передбачено п. 3.5 Положення про порядок створення та організацію роботи ЕК у КУБГ (<https://cutt.ly/okaCb6B>).

Опишіть, із посиланням на конкретні приклади, яким чином ЗВО залучає до аудиторних занять на ОП професіоналів-практиків, експертів галузі, представників роботодавців

Кафедра активно залучає професіоналів-практиків, експертів та представників роботодавців до аудиторних занять, проведення гостьових лекцій, семінарів, майстер-класів.. До викладання на ОП залучені експерти, авторитетні представники професійної спільноти: А. Букрієнко (<https://is.gd/Dx4vQj>), К. Комісаров (<https://is.gd/EsPNWv>), Д. Москальов (<https://is.gd/5ngtr9>) Л. Аністратенко (<https://is.gd/9iUyBo>), І. Семеніст (<https://is.gd/w7n2FU>), Ю. Кузьменко (<https://is.gd/buT5Nl>). Гарною традицією є проведення гостьових лекцій, наприклад: гостьовими лекторами стали: професор Патрік Хайн (Університет Очанамізу), професор Фредді Ю (Університет Ямагата), зустрічей з представниками Університету Тойо, Університету Яманаші. Всі події висвітлюються на сайті факультету (<https://tinyurl.com/sfmzJJJ>), сторінці кафедри (<https://tinyurl.com/xmldslkc>), соціальних мережах (<https://tinyurl.com/dklflkdw>).

Опишіть, яким чином ЗВО сприяє професійному розвитку викладачів ОП? Наведіть конкретні приклади такого сприяння

Сприяння проф. розвитку викладачів є обов'язковою складовою системи якості освіти КУБГ і здійснюється відповідно до Положення про підвищення кваліфікації педагогічних та НПП КУБГ (<https://cutt.ly/CwzYDzLB>). В Університеті створено внутрішню систему підвищення кваліфікації, що має пролонгований характер і відбувається в процесі опанування НПП модулів, що забезпечують формування дидактичної, дослідницької, ІКТ, лідерської компетентностей. Організацію навчання забезпечує ННЦ розвитку персоналу та лідерства (<https://cutt.ly/QwzYA031>). В червні 2023 р. був відкритий Цифровий хаб (<https://cutt.ly/bwc8Oxtx>), де НПП мають змогу опанувати імерсивні технології. Один раз на 5 років НПП проходять фахове стажування в інших ЗВО та установах. Наприклад, О. Шаповал, 2022 р., Японський фонд Інституту японської мови, Японія; І. Семеніст, 2022, 2023 р., Університет Тойо, Японія. Для нових НПП в Університеті проводяться адаптаційні тренінги, за потреби, призначається тьютор в особі досвідченого НПП (за Положенням про адаптацію новопризначених викладачів (<https://cutt.ly/ywzYFkDU>)). За допомогою щорічного рейтингового оцінювання «Лідер року» (<https://cutt.ly/XwzYGoG5>), здійснюється моніторинг професійного рівня викладачів. Перелік всіх професійних здобутків НПП за рік знаходиться у відкритому доступі. Сприяє професійному розвитку НПП відкритий доступ до міжнародних наукометричних баз даних Scopus і WoS, можливість публікації статей у фахових виданнях Університету.

Продемонструйте, що ЗВО стимулює розвиток викладацької майстерності

Стратегією розвитку ЗВО (<https://is.gd/GIPaB>) передбачено підвищення мотивації працівників. Система заохочення викладачів за досягнення у фаховій сфері регламентується Правилами внутрішнього розпорядку (<https://cutt.ly/zUvgOJy>), Положенням про щорічне рейтингове оцінювання професійної діяльності НПП, НП «Лідер року» (<https://cutt.ly/HUvg6PS>). Інформація про діяльність викладача є в електронній системі «Е-портфоліо» (<http://eportfolio.kubg.edu.ua>), завдяки чому забезпечується прозорість та об'єктивність оцінки. Рейтингові показники щороку переглядаються. Результати рейтингу використовуються для матеріального та морального заохочення працівників. Для працівників Університету передбачені такі види заохочень: оголошення подяки; нагородження грамотою, медаллю Бориса Грінченка (різні рівні), нагрудним знаком «За служіння

Університету» відповідно до Положення про відзнаки (<https://cutt.ly/bwYcKJK>). Так, подяками та грамотами ЗВО нагороджені Букрієнко А., Москальов Д., Комісаров К., Боришполець Ю. У випадках та в порядку, передбаченому законодавством України, працівники можуть представлятися до відзначення державними і відомчими нагородами. В Університеті діє Положення про преміювання працівників (<https://cutt.ly/iwzYCAvN>), а також Порядок преміювання працівників за публікації у Scopus та WoS (<https://cutt.ly/rwzYCM4q>), (<https://cutt.ly/ZwzYVtBM>). Щорічно проводиться конкурс на здобуття премії імені Бориса Грінченка, переможці якого нагороджуються дипломами та преміями.

7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Продемонструйте, яким чином фінансові та матеріально-технічні ресурси (бібліотека, інша інфраструктура, обладнання тощо), а також навчально-методичне забезпечення ОП забезпечують досягнення визначених ОП цілей та програмних результатів навчання?

ЗВО постійно працює над удосконаленням мат.-техн. бази. Відповідний напрямок відображений у розділі 9 «Інфраструктура» Стратегії (програми) розвитку Університету на 2018–2022 рр. та «Інфраструктура та безпека» Стратегії розвитку на 2023–2027 рр. Планування фінансових потреб та їх забезпечення регулюється планово-фінансовим відділом бухгалтерії за погодженням із керівником ЗВО, в т.ч. із урахуванням пропозицій від структурних підрозділів. Мат.-тех. ресурси забезпечують досягнення визначених ОП цілей та РН. Досягненню РН на ОПІ також сприяє робота здобувачів у Центрі японської мови і культури. В навч. корпусі (вул. Левка Лук'яненка 13-б), де здійснюється освітній процес за ОПІ, є достатня кількість аудиторій, обладнаних мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер), комп'ютерних класів. Є необхідна соціальна інфраструктура (актова зала, спортивні зали, басейн, їдальня, медичний пункт; обладнані місця для відпочинку та дозвілля). Навчально-методичне забезпечення дає можливість досягати визначених цілей та РН завдяки змістовій насиченості та постійному оновленню. Окрім бібліотечного фонду (<https://cutt.ly/gVjYgLC>), здобувачі мають доступ до інформаційних Е-ресурсів <https://cutt.ly/zCtoony> – наукометричних баз Scopus та Web of Science Core Collection, ресурсів SpringerRink, Libraria. Для оптимізації освітнього процесу функціонує система дистанційного навчання – ЕНК. Створено також мобільний додаток Moodle для зручного доступу до ЕНК через мобільний телефон.

Продемонструйте, яким чином освітнє середовище, створене у ЗВО, дозволяє задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти ОП? Які заходи вживаються ЗВО задля виявлення і врахування цих потреб та інтересів?

Інфраструктура й інформаційні ресурси ЗВО знаходяться у вільному доступі і дозволяють задовольнити потреби та інтереси здобувачів ОП завдяки збалансованості матеріальних ресурсів та сприйняття здобувачів як рівноправних партнерів. Для цього використовуються: Wiki-портал (<https://cutt.ly/vUvjCsD>), хмарні сервіси Microsoft (<http://ms.kubg.edu.ua>), корпоративна електрон. пошта (<https://cutt.ly/tUvj4iF>), електрон. репозиторій (<https://elibrary.kubg.edu.ua/>), цифровий кампус (<https://digital.kubg.edu.ua/>). Проводяться регулярні зустрічі здобувачів зі студ. парламентом, який захищає права та інтереси студентів, бере участь в управлінні ЗВО та розв'язує питання студ. життя (<https://cutt.ly/cUvkxyE>); зі студ. профспілкою, яка надає підтримку, захищає права та інтереси (<https://cutt.ly/3UvkQjn>). Всі здобувачі мають можливість спілкуватися з керівником ЗВО, представниками ректорату, деканом ФСМ, завідувачем кафедри, гарантом ОП через електронну пошту чи безпосередньо. Для реалізації наук. інтересів функціонує наукове товариство студентів, аспірантів, докторантів і молодих вчених ФСМ (<https://cutt.ly/ewbV26o4>), яке активно залучає магістрів до своїх заходів (<https://cutt.ly/zCgRdoG>). Соц.-гуманітарну допомогу та дозвілля забезпечує відповідний НМЦ (<https://cutt.ly/rzRxlui>). У ЗВО діють спорт. комплекс (<https://cutt.ly/IUvkVVs>), творчі студії й гуртки (<https://cutt.ly/uUvk3Mf>).

Опишіть, яким чином ЗВО забезпечує безпечність освітнього середовища для життя та здоров'я здобувачів вищої освіти (включаючи психічне здоров'я)?

ЗВО забезпечує безпечність освіт. середовища для життя та здоров'я здобувачів суворим дотриманням норм техніки безпеки, постійним інструктуванням НПП та здобувачів, проведенням заходів щодо здорового способу життя тощо. Питання безпечності життя та здоров'я здобувачів є складовою Стратегії (Програми) розвитку КУБГ на 2018–2022 рр. (розділ 10) та Стратегії розвитку на 2023–2027 рр. (розділ 10). Система організації роботи з охорони праці та безпеки життєдіяльності визначена у Положенні про організацію роботи з охорони праці та безпеки життєдіяльності учасників освітнього процесу в КУБГ (<https://cutt.ly/4UvlSUs>), Про організацію цивільного захисту ЗВО (<https://cutt.ly/UC21GrK>), Про затвердження Порядку організації пропускового режиму та охорони в приміщеннях КУБГ (<https://cutt.ly/KUvlBNZ>), Про дотримання безпеки здобувачами освіти та співробітниками університету під час оповіщення про повітряну тривогу (<https://cutt.ly/vCts7C8>), про алгоритм дій при повітряній тривозі (<https://cutt.ly/Ewc4uUqt>) та інш. документах, які оприлюднені на сайті ЗВО. Навч. корпуси обладнано контрольно-пропусковою системою, відеокамерами безпеки, системою протипожежної безпеки, бомбосховищем, системою зовнішнього блискавковідводу та заземлення. Задля збереження псих. здоров'я НПП та здобувачів діє соціально-психолог. служба «Допомога психолога онлайн» (<https://cutt.ly/KwzX4irc>) та Центр підтримки студентів з інвалідністю (<https://cutt.ly/CwzX434D>).

Опишіть механізми освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки здобувачів вищої освіти? Яким є рівень задоволеності здобувачів вищої освіти цією

підтримкою відповідно до результатів опитувань?

Механізми освітньої, організаційної, інформаційної, консультативної та соціальної підтримки здобувачів є складовою єдиної системи інформування.

Первинним джерелом інформування є студентський офіс (<https://cutt.ly/wCgP6EU>), гарант ОП, НПП кафедри та адміністрація факультету. Комунікація зі здобувачами ОПП здійснюється шляхом очного спілкування під час освітнього процесу або через е-середовище ЗВО, де розміщено адреси електронної пошти всіх співробітників і доступ до якого має кожен здобувач. Для комунікації та підтримки здобувачів функціонує Цифровий кампус (<https://digital.kubg.edu.ua/>). У період пандемії та воєнного стану освітній процес здійснюється з використанням технологій дист. навчання на платформах: Moodle, Google Meet, Zoom та ін. Допоміжним способом комунікації здобувачів та викладачів є групи Viber, Telegram тощо.

Інформуванню здобувачів з питань, пов'язаних з організацією та змістом освітнього процесу, сприяє розділ «Студентам», розміщений на вебсторінці факультету (<https://cutt.ly/NwzXV9id>).

У вільному доступі нормативні документи ЗВО (<https://cutt.ly/iUvzXdO>), зокрема: «Положення про правила призначення і виплати стипендій» (<https://cutt.ly/uOau7iK>); «Положення про переведення здобувачів ВО на вакантні місця регіонального замовлення» (<https://cutt.ly/Qw4Hojk>); «Положення про стипендіальну комісію Університету» (<https://cutt.ly/1UvxobX>); «Перелік показників та балів у рейтингу успішності здобувачів за участь у науковій, науково-технічній, творчій, спортивній діяльності, громадському житті» (<https://cutt.ly/mUvXkhs>); тощо. Консультативні та безкоштовні сервісні послуги надають: бібліотека (<http://library.kubg.edu.ua/>), соціально-психологічна служба (<https://cutt.ly/qwzXMv4E>), Центр підтримки студентів з інвалідністю (<https://cutt.ly/ewzX1ywl>).

За погодженням з Департаментом освіти і науки КМДА, здобувачі, що належать до певних соціальних категорій, можуть навчатися за кошти регіонального бюджету та отримувати академічну чи соціальну стипендію. Соціальною підтримкою здобувачів є надання за потреби місця в гуртожитку (<https://cutt.ly/mUvXhFL>). Цими та іншими питаннями опікується заст. декана з наук.-пед. та соц.-гум. роботи.

На сайті ЗВО створено сторінку «Куди звернутися у складній ситуації» (<https://cutt.ly/OzRRT24>).

ЗВО активно сприяє працевлаштуванню: створено рубрику «Випускникам» з актуальною інформацією про вакансії (<https://cutt.ly/TzRULXb>). Щорічно проводяться «Ярмарки вакансій», які з початком пандемії були переведені в дистанційний формат.

Постійно функціонує онлайн-форма «Анкета для сприяння працевлаштуванню за фахом студентів та випускників» (<https://cutt.ly/oC2ozIV>). Опитування здобувачів щодо задоволеності підтримкою (<https://cutt.ly/rCfLYZm>) засвідчило: здобувачі оцінили на високому та достатньому рівнях ступінь задоволеності освітньою (100%), інформаційною (100%), консультативною (100%) та соціальною (100%) підтримкою.

Яким чином ЗВО створює достатні умови для реалізації права на освіту особами з особливими освітніми потребами? Наведіть посилання на конкретні приклади створення таких умов на ОП (якщо такі були)

ЗВО створює умови для реалізації права на освіту особам з ООП. Супровід розпочинається з моменту звернення особи з інвалідністю до ЗВО та охоплює процеси навчання і працевлаштування. Збільшення можливостей доступу до здобуття ВО осіб з ООП підтверджено у Стратегія (програма) розвитку ЗВО на 2018-2022 рр. (п. 3.2) (<https://is.gd/XeB8oo>) та Стратегії розвитку ЗВО на 2023-2027 рр. (Розділ 10. Інфраструктура та безпека) (<https://is.gd/GlIPaB>). Особливості зарахування на навчання осіб з інвалідністю передбачені у Правилах прийому (п. 8) (<https://is.gd/rjdjB3>).

У навчальних корпусах наявні пандуси, ліфти, санітарні кімнати для осіб з інвалідністю та ін.

(<https://cutt.ly/Lwc4KReA>; <https://cutt.ly/vwc4KLDw>). Для врахування потреб студентів та надання їм додаткової підтримки створено Ресурсний центр підтримки студентів з інвалідністю (<https://cutt.ly/GwzXSBT7>, <https://cutt.ly/6UvcrUt>). Вебсайт Університету адаптовано для людей з особливими освітніми потребами (є можливість збільшити/зменшити шрифт, контрастність). Для незрячих/слабозорих здобувачів застосовуються усні форми проведення поточних і підсумкових форм контрольних заходів.

За час реалізації освітньо-професійної програми «Мова і література (японська)» особи з ООП на програмі не навчалися.

Яким чином у ЗВО визначено політику та процедури врегулювання конфліктних ситуацій (включаючи пов'язаних із сексуальними домаганнями, дискримінацією та корупцією)? Яким чином забезпечується їх доступність політики та процедур врегулювання для учасників освітнього процесу? Якою є практика їх застосування під час реалізації ОП?

На вебсторінці сайту ЗВО «Протидія дискримінації» передбачена можливість повідомити про дискримінацію, сексуальні домагання тощо (<https://cutt.ly/xUvc28H>), яка дозволяє будь-кому з учасників освітнього процесу повідомити про факти дискримінації, сексуальні домагання, булінг та інші прояви неетичної поведінки, надіславши відповідні матеріали на електронну скриньку Комісії з етики. Політика та процедури врегулювання конфліктних ситуацій регулюються Положенням про засади запобігання і протидії дискримінації, сексуальним домаганням, булінгу та іншим проявам неетичної поведінки <https://cutt.ly/CUvc6HR>. Положення розроблено з метою забезпечення рівних можливостей щодо реалізації прав і свобод усіх співробітників та здобувачів освіти, підтримання в ЗВО середовища, вільного від дискримінації, сексуальних домагань, булінгу, принижень честі та гідності особи. Дія Положення поширюється на всіх співробітників і здобувачів освіти та стосується поведінки під час освітнього процесу та/або виконання посадових обов'язків. В зазначеному Положенні описані: обов'язки співробітників і здобувачів освіти; процедура повідомлення про дискримінацію, сексуальні домагання, булінг та інші прояви неетичної поведінки; процедура розгляду скарг. Розгляд відповідних скарг здійснюється Комісією з етики (<https://cutt.ly/hUvbbW9>), персональний склад та строк повноважень якої затверджується згідно з наказом ректора. Скарги, які подані здобувачами освіти та стосовно здобувачів освіти, розглядаються розширеним складом

Комісії з етики за участю представників з числа здобувачів освіти.

Доступність політик і процедур щодо врегулювання конфліктних ситуацій (включаючи випадки дискримінації, сексуальних домагань або корупції) забезпечується шляхом розміщення інформації щодо основних заходів запобігання та способів сповіщення про такі ситуації на сайті ЗВО.

У питаннях протидії корупції ЗВО керується Законом України «Про запобігання корупції». На офіційній вебсторінці ЗВО розміщена інформація щодо основних заходів <https://cutt.ly/sUvbTQG>, спрямованих на запобігання, виявлення та протидії корупції. До відома співробітників і здобувачів освіти доведена інформація щодо способу повідомлення про прояви корупції в Університеті. Повноваження щодо питань запобігання та виявлення корупції покладені на радника ректора з правових та кадрових питань <https://cutt.ly/qUvbPAZ>. У ЗВО діє наказ про проведення оцінювання корупційних ризиків <https://cutt.ly/TwzXlqnT>. Університет став учасником проекту «Антикорупційний комплаєнс у вищій освіті: закордонний досвід і національна практика», у рамках якого робоча група Університету, за підтримки експертів, проведе оцінювання корупційних ризиків та розробить антикорупційну програму Університету (березень-грудень 2023 р.).

Під час реалізації ОПП, що акредитується, скарг, пов'язаних із випадками дискримінації, сексуальних домагань або корупції, не виявлено.

8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Яким документом ЗВО регулюються процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП? Наведіть посилання на цей документ, оприлюднений у відкритому доступі в мережі Інтернет

Процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду ОП регулюються: Методичними рекомендаціями з розроблення та оновлення освітніх програм (нова редакція) (<https://cutt.ly/YUvbZxj>), затвердженими рішенням Вченої ради університету від 09.06.2021 (протокол № 5) та введеними в дію наказом ректора від 09.06.2021 № 406.

Методичні рекомендації розроблені з метою встановлення єдиних норм та правил до структури, змісту та оформлення освітніх програм підготовки фахівців за освітніми ступенями бакалавра і магістра, освітньо-науковим ступенем доктора філософії, визначення алгоритмів їх розробки та оновлення.

Опишіть, яким чином та з якою періодичністю відбувається перегляд ОП? Які зміни були внесені до ОП за результатами останнього перегляду, чим вони були обґрунтовані?

2017 р. було започатковано ОПП, здійснено її первинну акредитацію у 2018 р.

У 2021 р. проведено перший перегляд ОПП, що був пов'язаний із затвердження стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для другого (магістерського) рівня вищої освіти (наказ МОН України від 20.06.2019 р. № 871). З урахуванням вимог стандарту та відгуків стейкхолдерів ОПП було внесено такі зміни у такі розділи: загальна інформація, перелік компетентностей випускника, програмні результати навчання. У навчальному плані основні зміни стосувались: уточнення назв освітніх компонентів, приведення їх у відповідність до сучасного змісту кожної дисципліни, наповнення змістовних модулів та структурно-логічної послідовності; перерозподіл кількості кредитів між різними змістовними компонентами та уточнення форми контролю; перепланування часових меж для проходження практик. Зазначені зміни призвели до розробки нової редакції ОПП. Враховуючи побажаннями здобувачів та рекомендації стейкхолдерів до ОПП було внесено зміни, які стосувалися додавання нових ОК, уточнення назв та обсягу окремих ОК. До НП ОПП було додано ОК «Прикладні технології», зокрема, враховано побажання стейкхолдерів у частині появи блоку «Цифрова філологія» та «Філологічні студії». Дисципліну «Сходознавчі студії» зменшено з 9 до 7 кред. (вилучено модуль «Порівняльна типологія та динаміка розвитку цивілізації Сходу»), дисципліну «Актуальні проблеми літературознавства» (5 кр.) трансформовано у дві окремі: «Зарубіжна література ХХ-ХХІ ст.» (4 кр.) та «Сучасний літературний процес в країнах Сходу» (5 кр.). Розширено перелік спеціалізованих вибіркового блоків: «Переклад англійською мовою», «Педагогіка вищої школи» та вибір з каталогу курсів. Нова редакція була затверджена рішенням Вченої ради Університету Грінченка (протокол від 25 травня 2021 р. № 5) та введено в дію з 01.09.2021 наказом від 29.04.2021 № 294.

2021, 2022, 2023 рр. – внесення змін до робочих програм навчальних дисциплін, практик у частині уточнення змісту, оновлення списку рекомендованої літератури, уточнення критеріїв оцінювання.

2023 р. – затвердження змін до ОПП у частині уточнення до опису ОПП, з урахуванням затвердженого стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія для другого (магістерського) рівня вищої освіти, було внесено у такі розділи: уточнення назв практик у вибірковій частині професійно-орієнтованих предметів; матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми; матриця забезпечення програмних результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми. У навчальному плані основні зміни стосувались: перерозподіл кількості годин для аудиторного навчання, самостійної роботи та МК в обов'язковій частині; перерозподіл кредитів у вибірковій частині професійно-орієнтованих предметів.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як здобувачі вищої освіти залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості, а їх позиція береться до уваги під час перегляду ОП

Згідно з Положенням про опитування в КУБГ (<https://cutt.ly/VUvnpJE>) проводяться опитування щодо ЗЯО за ОПП, що акредитується, (<https://is.gd/AnTHJ7>) з подальшим обговоренням на засіданнях кафедри.

Здобувачів, насамперед, залучають до опитувань щодо якості реалізації ОПП, конкретних дисциплін та практик. Їхня думка щодо якості викладання збирається також шляхом проведення загальноуніверситетського щорічного

анонімного анкетування «Викладач очима студентів»; здобувачі освіти мають можливість оцінювати ЕНК («Оцінювання ЕНК студентами») тощо.

Пропозиції щодо удосконалення ОПП збираються також під час освітнього процесу шляхом спілкування здобувачів з гарантом, НПП кафедри та адміністрацією факультету. Окрім цього, здобувачі – члени ВР факультету – мають змогу надати пропозиції щодо змісту ОПП на її засіданнях.

ОПП вперше затверджена у 2017 р., та підлягала ґрунтовному перегляду у 2021 р. Однак кафедрою здійснюються усні опитування та анкетування здобувачів, зокрема, запроваджено форми отримання зворотного зв'язку здобувачів: "ВРАЖЕННЯ" - Анкета студентів I курсу магістратури ОП "Мова і література (японська)" (<https://is.gd/zrJZL1>); «Оцінювання якості освітнього процесу студентами (здобувачами)» (<https://is.gd/9CEWdX>, <https://is.gd/dFo8Fg>).

На сайті кафедри створено відкритий форум, де є можливість долучитися до удосконалення та покращення якості ОПП (<https://is.gd/3Nvuic>).

Яким чином студентське самоврядування бере участь у процедурах внутрішнього забезпечення якості ОП

Відповідно до Статуту ЗВО (<https://cutt.ly/oUzrhf6>), Положення про студентське самоврядування в КУБГ (<https://cutt.ly/nC2oGtC>) представники студ. самоврядування беруть участь у процесах та процедурах, пов'язаних із внутрішнім ЗЯО, а саме:

- в обговоренні та вирішенні питань удосконалення освітнього процесу, науково-дослідної роботи, призначення стипендій;
- у заходах (процесах) щодо забезпечення якості освіти;
- вносять пропозиції щодо змісту ОП, НП, організації освітнього процесу тощо.

Одним з механізмів залучення представників студ. самоврядування є участь у роботі органів колегіального управління ЗВО. Так, згідно з Положенням про студентське самоврядування в КУБГ органи студ. самоврядування делегують своїх представників до робочих, консультативно-дорадчих органів (Конференція трудового колективу Університету, Вчена рада Університету, Вчені ради факультетів, Педагогічна рада коледжу, Стипендіальна комісія Університету ін.). Враховуючи, що питання розроблення, затвердження, реалізації та перегляду ОП розглядаються на засіданні ВР факультету, можна констатувати, що представники студ. самоврядування регулярно беруть участь у внутр. забезпеченні якості ОП.

Здобувачі, які входять до складу ВР факультету, мають змогу поставити свої питання та надати пропозиції щодо змісту ОПП на відповідних засіданнях ВР.

На сторінці Факультету східних мов розміщені ресурси (<https://cutt.ly/9wzXQP8z>), які відображають діяльність Студентської ради факультету.

Продемонструйте, із посиланням на конкретні приклади, як роботодавці безпосередньо або через свої об'єднання залучені до процесу періодичного перегляду ОП та інших процедур забезпечення її якості

Роботодавці разом з іншими стейкхолдерами активно залучені до процесу перегляду ОПП. У грудні 2020 р. затверджено Положення про Ради роботодавців Університету (<https://cutt.ly/PjDmyh6>). Створено Раду роботодавців факультету, в яку увійшли представники галузі: Шаповалова О., ДП «Український державний центр міжнародної освіти Міністерства освіти і науки України»; Мирончук В., Українсько-Японський центр КПП ім. Ігоря Сікорського; Михайлюк Г., лінгвістичний центр «Шінбоу»; Ільїна І., Посольство України в Японії; Жигалко В., ТОВ «Юкарі» (<https://is.gd/OUUSCGH>). Такий вибір роботодавців обґрунтований тим, що кафедра здійснює підготовку фахівців для роботи у різних сферах діяльності, як в органах державної влади, так і приватному секторі.

При розробленні ОПП використовувались різні форми комунікації (обговорення) для збору пропозицій (роботодавці запрошуються на засідання кафедри, проводяться спільні семінари, конференції, у ході яких обговорюються рекомендації та пропозиції щодо удосконалення ОПП).

У процесі розроблення та реалізації ОПП налагоджено такі види співпраці з роботодавцями: обговорення; можливість надавати пропозиції за результатами проходження практик здобувачами; участь в атестації студентів тощо.

У складі робочої групи з оновлення ОПП у 2023 р. була Михайлюк Г., директор лінгвістичного центру «Шінбоу». Вона також входить до складу ЕК з проведення атестації випускників. За результатами роботи ЕК складається звіт, що розглядається на засіданні випускової кафедри.

Опишіть практику збирання та врахування інформації щодо кар'єрного шляху та траєкторій працевлаштування випускників ОП

У ЗВО діє система моніторингу розвитку кар'єри. Збирання інформації та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників здійснює відділ практики та працевлаштування НМЦ стандартизації та якості освіти. Сторінка «Випускникам» на сайті ЗВО (<https://cutt.ly/wUvmK1a>) містить анкету випускника (<https://is.gd/2OSyqe>), а також анкету для сприяння працевлаштуванню за фахом студентів і випускників (<https://is.gd/fYSmqY>). У 2023 р. аналітичний центр ЗВО Освітаналітика (<https://is.gd/gu6Kot>) представив дослідження «Офіційне працевлаштування випускників Київського університету імені Бориса Грінченка у контексті референтної групи провідних університетів міста Києва» (у співпраці з Міжнародним Фондом «Відродження»).

На факультеті наявна процедура збирання інформації щодо історій успіху та кар'єрного шляху студентів і випускників, яка забезпечується в процесі опитування випускників (<https://is.gd/mBD9bC>). Інформація щодо їхньої кар'єри оновлюється на сторінці факультету у рубриці «Успішні студенти і випускники» (<https://is.gd/IMOCFd>). Практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників ОПП забезпечується завдяки підтриманню контактів викладачів та випускників, за допомогою факультетських та кафедральних сторінок

у Facebook (<https://is.gd/h1KKxG>, <https://is.gd/C7Akt8>), Instagram (<https://is.gd/BygzV3>) та Telegram (<https://is.gd/koPPn6>).

Які недоліки в ОП та/або освітній діяльності з реалізації ОП були виявлені у ході здійснення процедур внутрішнього забезпечення якості за час її реалізації? Яким чином система забезпечення якості ЗВО відреагувала на ці недоліки?

Постійний моніторинг гарантом, анкетування НПП та здобувачів щодо якості ОПП дають можливість виявити недоліки освітньої діяльності у реалізації ОПП. За результатами перегляду РПНД було оновлено тематику лекційних та практичних занять, більш детально описано критерії оцінювання та умови допуску до іспиту чи заліку, переглянуто списки рекомендованої літератури, додано інтернет-джерела.

Спільна робота з усіма стейкхолдерами дає змогу вчасно реагувати на будь-які проблемні моменти в ОП та діяльності з її реалізації. Координуючим центром цієї роботи є НМЦ стандартизації та якості освіти (<https://cutt.ly/UzR3YNU>), який спрямовує дії з підготовки, організації, супроводу і проведення освітньої діяльності відповідно до стандартів та внутр. системи ЗЯО. З метою реалізації процедур внутрішнього забезпечення якості ОПП за час її реалізації протягом звітного періоду в Університеті було проведено:

- самоаналіз стану підготовки фахівців (формування контингенту здобувачів, кадрове, матеріально-технічне, організаційне, навчально-методичне та інформаційне забезпечення підготовки фахівців);
- регулярний аналіз успішності та якості знань здобувачів за результатами екзаменаційних сесій;
- анкетування студентів «Викладач очима студентів» (грудень 2022 р.);
- анкетування студентів «ВРАЖЕННЯ» - Анкета студентів I курсу магістратури ОП «Мова і література (японська)» (<https://is.gd/zrJZL1>);
- анкетування студентів «Оцінювання якості освітнього процесу студентами (здобувачами)» (<https://is.gd/slo9m5>);
- перегляд і оновлення РПНД і програм практик з обов'язковим їх обговоренням і затвердженням на засіданні кафедри;
- забезпечення ОК за допомогою відповідних ЕНК;
- систематичне підвищення кваліфікації НПП (тренінги, вебіари, відкриті лекції та ін.);
- опубліковані наукові напрацювання викладачів, які забезпечують ОПП, у фахових виданнях та виданнях, які входять до наукометричних баз Scopus та Web of Science;
- оновлення складу НПП.

З часу започаткування ОПП нагальною проблемою було розширення можливостей академічної мобільності для здобувачів ОПП. Зусиллями випускової кафедри та факультету було налагоджено співпрацю із низкою провідних ЗВО Японії (національних, державних, приватних), що дозволило здобувачам ОПП проходити стажування за програмами академічної мобільності в Японії.

У ході здійснення процедур внутрішнього ЗЯО за час реалізації ОПП суттєвих недоліків не виявлено. Моніторинг задоволеності навчанням за ОПП показав, що 100% опитаних виявили високий рівень задоволеності навчанням за обраною освітньою програмою, 100% виявили високий та достатній рівень задоволеності: якістю навчання в ЕНК під час дистанційного та змішаного навчання, співвідношенням теорії та практики, підтримкою під час написання наукової роботи, організаційною, інформаційною, консультативною та соціальною підтримкою (<https://is.gd/dFo8Fg>).

Продемонструйте, що результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти беруться до уваги під час удосконалення ОП. Яким чином зауваження та пропозиції з останньої акредитації та акредитацій інших ОП були ураховані під час удосконалення цієї ОП?

Протягом 2019 – червня 2023 р. в Університеті Грінченка було акредитовано 48 ОП різних рівнів ВО. Звіти ЕГ та висновки ГЕР Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти (далі – НА) аналізувались та обговорювались на кафедрах та ВР Інститутів/факультетів, відповідальних за реалізацію ОП, що акредитувались, та на рівні ректорату. 21.10.2021 у ЗВО проведено координаційну нараду гарантів ОП всіх рівнів ВО, присвячену результатам акредитацій ОПП та ОНП, обговоренню зауважень та рекомендацій експертів НА, їх врахуванню в освітньому процесі ЗВО та наступних акредитаціях (<https://cutt.ly/qUxGRLp>). 16.02.2023 відбувся онлайн вебінар для гарантів ОП «Забезпечення якості вищої освіти: погляд експертів Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти», на якому були розглянуті особливості роботи ЕГ під час акредитаційної експертизи у ЗВО, порядок розгляду та особливості аналізу акредитаційної справи ГЕР, важливість процедур внутрішнього і зовнішнього забезпечення якості вищої освіти, формування культури якості у ЗВО, порядок прийняття остаточного рішення про акредитацію НА (<https://cutt.ly/d4tS9ky>).

Щодо врахованих рекомендацій: на інституційному рівні до уваги були взяті рекомендації експертів щодо уточнення процедур моніторингу, перегляду та оновлення ОП в Університеті. Рішенням ВРУ від 09.06.2021, протокол №5, затверджено нову редакцію Методичних рекомендацій з розроблення та оновлення ОП, у якій вдосконалено процедуру перегляду та оновлення ОП (<https://cutt.ly/RUVQsNN>). Рішенням ВРУ від 29.04.2021, протокол № 4, затверджено «Положення про опитування...» (<https://cutt.ly/9UvQjXO>), рішенням ВРУ від 31.08.2022, протокол № 8, «Положення про Ради випускників...» (<https://tinyurl.com/nkferfns>). Врахована рекомендація експертів включати випускників освіти до складу робочих груп з розроблення та оновлення ОПП. До робочої групи, яка займалася удосконаленням ОПП, увійшла випускниця А. Йожикова.

Окрім того, були враховані рекомендації експертів МОН (<https://is.gd/ukUaHl>), які здійснювали акредитацію ОП у 2018 р., а саме: активізовано апробацію наукових досліджень НПП випускової кафедри у фахових виданнях, внесених до переліку міжнародних наукометричних баз даних, зокрема, Web of Science, SCOPUS (спостерігається зростання відсотка НПП, задіяних до реалізації ОПП, які апробують власні дослідження в міжнародних виданнях, включених до названих баз, з 20% до 69%; станом на 2023 р. загальна кількість публікацій – 44, порівняно з 3 – станом на 2018 р.); Продовжено роботу НПП зі створення електронних навчальних курсів, інтенсифіковано участь

здобувачів ОПП у міжнародних та всеукраїнських конференціях.

Опишіть, яким чином учасники академічної спільноти змістовно залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОПП?

Університет активно запроваджує культуру якості освіти в академічному середовищі через роз'яснювальну роботу, просвітницькі заходи, систему морального та матеріального заохочення тощо. Адміністрація, НПП, здобувачі змістовно залучені до процедур внутрішнього забезпечення якості ОПП. Зокрема вони: обговорюють питання якості освіти і процедури їх забезпечення на засіданнях кафедри та ВР; забезпечують викладання навчальних дисциплін на ОПП на високому науково-теоретичному й методичному рівні; підвищують власний професійний рівень, педагогічну майстерність та наукову кваліфікацію; дотримуються норм академічної доброчесності, педагогічної етики та моралі. Важливими чинниками змістовності залучення до внутрішньої системи забезпечення якості усіх учасників академічної спільноти є Кодекс корпоративної культури Університету.

Якість ОПП є предметом постійного моніторингу гаранта та групи забезпечення ОПП (засобами: анкетування, усн. опитування, бесід з акад. групою), результати якого обговорюються на засіданнях кафедри.

Процедура внутрішнього забезпечення якості РПНД передбачає розгляд і затвердження гарантом ОПП, звідувачем кафедри, заступником декана факультету та проректором з науково-методичної та навчальної роботи.

Опишіть розподіл відповідальності між різними структурними підрозділами ЗВО у контексті здійснення процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти

Здійснення процедур внутрішнього ЗЯО у ЗВО становить цілісну систему і провадиться на двох рівнях.

На первинному рівні внутрішнє ЗЯО здійснюють робочі групи, які відповідають за розроблення, перегляд та оновлення змісту ОПП, та група її забезпечення, члени якої беруть участь в освітньому процесі і відповідають за реалізацію ОПП. Цей рівень координує та контролює гарант ОПП, який безпосередньо відповідає за здійснення процесів і процедур внутрішнього ЗЯО. До цього рівня долучаються зав. випускової кафедри, декан факультету та його заступники. Організацію та контроль за освітнім процесом здійснює студентський офіс.

На вторинному рівні моніторинг якості освіти контролюють проректори з: науково-методичної та навчальної роботи; наукової роботи; міжнародної діяльності (у їх підпорядкуванні свою діяльність здійснюють НМЦ стандартизації та якості освіти; НМЦ акредитації та ліцензування; НМЦ досліджень, наукових проєктів та програм; НДЛ інтернаціоналізації вищої освіти, ННЦ розвитку персоналу та лідерства та ін.).

Так, на первинному рівні на чолі з гарантом забезпечуються організація та реалізація процесів і процедур внутрішнього забезпечення якості освіти, а на вторинному здійснюється координація, загальне керівництво, контроль внутрішнього ЗЯО, що забезпечує продуктивність реалізації ОПП.

9. Прозорість і публічність

Якими документами ЗВО регулюється права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу? Яким чином забезпечується їх доступність для учасників освітнього процесу?

Права та обов'язки учасників освітнього процесу в Університеті регулюються документами, розробленими з урахуванням вимог чинного законодавства, які розміщені на сайті ЗВО:

- Статут Університету Грінченка (<https://cutt.ly/NUvQT9w>);
- Правила внутрішнього розпорядку (<https://cutt.ly/cUvQSI6>);
- Кодекс корпоративної культури (<https://cutt.ly/qUvQKVP>);
- Положення про організацію освітнього процесу в Київському університеті імені Бориса Грінченка (<https://cutt.ly/4UvQNIZ>);
- Положення про кафедру (<https://cutt.ly/DUvQ951>);
- Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність учасників освітнього процесу Київського університету імені Бориса Грінченка (<https://cutt.ly/tUvQ6oR>);
- Положення про академічну доброчесність НПП, НП, ПП та здобувачів вищої освіти КУБГ (<https://is.gd/NwAQkf>).

Решта документів, якими регулюються права та обов'язки усіх учасників освітнього процесу, своєчасно оприлюднюються на сайті Університету в Реєстрі нормативної бази <https://cutt.ly/SUvWcmG>. Залежно від мети та змісту документів, вони проходять обговорення та затвердження на Вчених радах факультетів, Університету, на Конференції трудового колективу тощо.

Керуючись Законом України «Про доступ до публічної інформації» Київський університет імені Бориса Грінченка надає публічну інформацію у відповідь на інформаційний запит, процедура здійснення якого викладена на Інформаційній сторінці про доступ до публічної інформації в Університеті Грінченка <https://cutt.ly/4UvWToE>.

Наведіть посилання на веб-сторінку, яка містить інформацію про оприлюднення на офіційному веб-сайті ЗВО відповідного проєкту з метою отримання зауважень та пропозиції заінтересованих сторін (стейкхолдерів). Адреса веб-сторінки

Проєкт був оприлюднений: на сторінці факультету у рубриці «Обговорення освітніх програм» для збору пропозицій щодо удосконалення ОПП (<https://is.gd/3Nvuic>).

Наведіть посилання на оприлюднену у відкритому доступі в мережі Інтернет інформацію про

освітню програму (включаючи її цілі, очікувані результати навчання та компоненти)

ОПП та НП розміщені на сайті Університету в розділі «Інформація вступникам» (<https://is.gd/3Nvuic>), в розділі «Інформація» на сайті Факультету (<https://is.gd/DpyIQT>) та на сторінці випускової кафедри японської мови і перекладу (<https://is.gd/XATgpg>).

11. Перспективи подальшого розвитку ОП

Якими загалом є сильні та слабкі сторони ОП?

Сильні сторони:

- відповідність ОПП тенденціям розвитку спеціальності 035 Філологія, досягненню галузі та ринку праці, чіткість сформульованих цілей, що відповідають місії та стратегії ЗВО.
 - наявність переліку обов'язкових компонент, що формує загальні та фахові компетентності і включає лінгвістичний та літературознавчий складники.
 - змістове наповнення ВК з урахуванням сучасних тенденцій у сфері надання освітніх, перекладацьких, редакторських та інших послуг, передбачених для випускників ОП.
 - залучення практиків, роботодавців, експертів галузі до освітнього процесу, що дає змогу сформувати актуальні для сучасної філологічної освіти ЗК і СК та досягти РН.
 - потужний осередок науковців, залучений до реалізації ОПП, що має достатній досвід в освітній, науковій, проектній й практичній діяльності та постійно підвищує професійну кваліфікацію.
 - наявність Центру японської мови і культури та належної матеріально-технічної бази для забезпечення ОПП, що дає змогу використання сучасних інтерактивних методів навчання та цифрового кампуса для забезпечення ефективного процесу навчання, передусім, в умовах змішаного та дистанційного навчання.
 - дотримання правил і процедур, що сприяють забезпеченню внутрішньої системи ЗЯО, чіткість і зрозумілість політики дотримання академічної доброчесності.
 - достатня кількість годин для виробничої (філологічної/безвідривної) та виробничої (перекладацької/безвідривної) практики, що забезпечує підготовку різномірно розвиненого компетентного фахівця.
 - наявність широкого спектру вибіркових блоків та дисциплін вільного вибору, з метою підготовки конкурентоспроможних та висококваліфікованих фахівців на ринку праці.
- Водночас, існує низка питань, вирішення яких сприятиме удосконаленню ОПП:
- розширити співпрацю з освітньо-культурними та інформаційними установами, перекладацькими агенціями, закладами освіти, представництвами японських компаній в Україні з метою налагодження партнерської взаємодії та забезпечення інтересів і потреб здобувачів ОПП.
 - потребує активізації участі у міжнародних грантових програмах (Japan Foundation, Nippon Foundation, JICA, JETRO) та фандрейзингу (представництва японських компаній в Україні) з метою залучення різноманітних ресурсів для покращення матеріально-технічного та навчально-методичного забезпечення освітнього процесу.
 - удосконалити систему зворотного зв'язку зі стейкхолдерами через втілення календаря опитувань/контактувань.
 - розширити коло міжнародних партнерів та програм академічної мобільності з метою участі у грантових/стипендіальних проектах здобувачів, які навчаються за ОПП.

Якими є перспективи розвитку ОП упродовж найближчих 3 років? Які конкретні заходи ЗВО планує здійснити задля реалізації цих перспектив?

Перспективи розвитку ОП:

1. Забезпечення безперервного підвищення рівня професійної кваліфікації науково-педагогічних працівників, залучених до освітньої діяльності на ОПП.
2. Укладання нових та оновлення наявних навчально-методичних розробок з метою ефективного забезпечення набуття ЗК та ФК здобувачами освіти.
3. Моніторинг міжнародних та вітчизняних тенденцій в межах ОПП та розширення переліку вибіркових дисциплін, спрямованих на ознайомлення із сучасними підходами підготовки фахівців-японознавців відповідно до вимог ринку праці та потреб стейкхолдерів.
4. Налагодження та підтримання тісних контактів з випускниками ОПП з метою забезпечення належного зворотного зв'язку щодо ефективності ОПП, а також моніторингу ситуації на ринку праці.
5. Налагодження надійних партнерських відносин з міжнародними науковими установами, закладами освіти, культурно-інформаційними установами, які здійснюють професійну діяльність в галузі японознавчих студій, навчання японської мови, літератури та перекладу, надають послуги з перекладу та інформаційного супроводу із залученням японської та англійської мов, іншими організаціями та установами, що потенційно сприятимуть подальшому налагодженню українсько-японської співпраці, а також інтеграції української орієнталістики в європейський та світовий простір.
6. Укладання міжнародних угод із ЗВО Японії про подвійне дипломування.

Заходи для реалізації перспектив:

1. Відповідно до Перспективного плану впровадження Стратегії розвитку Університету на 2023-2027 роки започаткувати міждисциплінарну освітню програму другого (магістерського) рівня освіти «Сходознавство» (035 Філологія / 291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії).
2. Розвиток програм академічної мобільності для здобувачів та НПП, стажування за кордоном в рамках стипендіальних програм Міністерства освіти, культури, спорту, науки і технологій Японії та ЗВО Японії.
3. Вдосконалення інформаційно-ресурсної та матеріально-технічної бази Центру японської мови і культури.

Запевнення

Запевняємо, що уся інформація, наведена у відомостях та доданих до них матеріалах, є достовірною.

Гарантуємо, що ЗВО за запитом експертної групи надасть будь-які документи та додаткову інформацію, яка стосується освітньої програми та/або освітньої діяльності за цією освітньою програмою.

Надаємо згоду на опрацювання та оприлюднення цих відомостей про самооцінювання та усіх доданих до них матеріалів у повному обсязі у відкритому доступі.

Додатки:

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

Таблиця 3. Матриця відповідності програмних результатів навчання, освітніх компонентів, методів навчання та оцінювання

Шляхом підписання цього документа запевняю, що я належним чином уповноважений на здійснення такої дії від імені закладу вищої освіти та за потреби надам документ, який посвідчує ці повноваження.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом/кваліфікованою електронною печаткою.

Інформація про КЕП

ПІБ: ТУРУНЦЕВ ОЛЕКСАНДР ПЕТРОВИЧ

Дата: 03.10.2023 р.

Таблиця 1. Інформація про обов'язкові освітні компоненти ОП

Назва освітнього компонента	Вид компонента	Силабус або інші навчально-методичні матеріали		Якщо освітній компонент потребує спеціального матеріально-технічного та/або інформаційного забезпечення, наведіть відомості щодо нього*
		Назва файла	Хеш файла	
Прикладні технології: Цифрова філологія	навчальна дисципліна	<i>РПНД_Цифрова_філологія_1.pdf</i>	lo+gUXy/atU45e6E/o/cxDr/4EZxLh1Amg3cp6BYlzI=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). В період карантину чи дистанційного навчання у зв'язку з військовим станом, навчання відбувається з використанням Google Meet/Zoom та роботою з електронним навчальним курсом.
Галузевий переклад англійською мовою	навчальна дисципліна	<i>РПНД_Галузевий_переклад.pdf</i>	IniAUKbmu/otBiYmDNjgsuVE1grwDO6tb6Imt6UGGrc=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер), в комп'ютерних навчальних аудиторіях. В період карантину/військового стану навчання відбувається з використанням Google Meet/Zoom та роботою з електронним навчальним курсом. Здобувачі працюють з такими цифровими інструментами передачі навчального контенту: карти знань Coogole, Bubbl.us; презентації Prezi, Google презентації, Youtube; веб-конференції: Webex Meetings, Zoom, Google Meet; цифрові інструменти для організації спільної роботи: спільні документи Google та Office 365; онлайн-дошки Padlet.
Практичний курс перекладу англійської мови	навчальна дисципліна	<i>РПНД_Практичний_курс_перекладу_англ_1-2к.pdf</i>	DyTYP2jEMct+Eid8dhyPhiVihTK/w7jDk/YTThGusIc=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер), в комп'ютерних навчальних аудиторіях. В період карантину (дистанційного навчання) навчання відбувається з використанням Google Meet/Zoom та роботою з електронним навчальним курсом.
Написання кваліфікаційної магістерської роботи Захист кваліфікаційної магістерської роботи	підсумкова атестація	<i>Методичні_рекомендації_написання_магістерських_робіт_ЯП.pdf</i>	8fdCfbqzJqtYDTz4Q7SW7tUdzoZAcUo5SDE6ocJcOUU=	Під час написання кваліфікаційної магістерської роботи студенти використовують відповідні методичні рекомендації, розміщені на сайті випускової кафедри. Для роботи з науковою літературою надається доступ до ресурсів бібліотеки, наукометричних реферативних міжнародних баз даних Web of Science та Scopus Elsevier. Для статистичної обробки результатів наукових досліджень використовуються ліцензійні програмні продукти фірми Microsoft (Microsoft Office). Захист кваліфікаційної магістерської роботи проводиться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними

				комплексами (проектор, SMART-дошка, SMART-дисплей, комп'ютер). В період дистанційного навчання у зв'язку з військовим станом захист відбувається з використанням Google Meet , Zoom.
Переддипломна практика (дослідницька)	практика	<i>1ПрактМагПереддиплЯпKum.pdf</i>	94k2Z4rtlm+l2a+kULkyE7eTNyJ+3IzKGhO14wCWwfM=	Практика здійснюється на базі практик згідно укладених договорів про співпрацю або на підставі листів-клопотань. При виконанні завдань, пов'язаних із пошуком даних та аналізом даних, студенти можуть використовувати ресурси Центру японської мови і культури, Центру китаєзнавчих досліджень, Класу Конфуція, які обладнані мережею комп'ютерів із необхідним програмним забезпеченням та доступом до мережі Інтернет.
Виробнича практика (перекладацька/безвідривна)	практика	<i>1ПрактМагЯпВиробПереклад.pdf</i>	GefkF6P8yx5BQ7sCnQFFMqQurtrZzFCZh4S5qUkIAbk=	Практика здійснюється на базі практик згідно укладених договорів про співпрацю або на підставі листів-клопотань. При виконанні завдань студенти можуть використовувати ресурси Центру японської мови і культури, Центру китаєзнавчих досліджень, Класу Конфуція, які обладнані мережею комп'ютерів із необхідним програмним забезпеченням та доступом до мережі Інтернет.
Виробнича практика (філологічна/безвідривна)	практика	<i>1ПрактМагВиробФілоЯпKum.pdf</i>	E1wKICSE3tf3eGQjSv iSVwE/A3TdgVodOrzVxJzk2H4=	Практика здійснюється на базі практик згідно укладених договорів про співпрацю або на підставі листів-клопотань. При виконанні завдань, пов'язаних із пошуком даних та аналізом, студенти можуть використовувати ресурси Центру японської мови і культури, Центру китаєзнавчих досліджень, Класу Конфуція, які обладнані мережею комп'ютерів із необхідним програмним забезпеченням та доступом до мережі Інтернет.
Лінгводидактика	навчальна дисципліна	<i>1РПНД_Лінгводидактика.pdf</i>	Q1rOH3OCZGJkBAVsZfq9ZI503pQ7dzovtDlsQ6BFtlo=	Заняття проводяться в 312 ауд. (Центр китаєзнавчих досліджень), обладнані мультимедійним комплексом (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). В період дистанційного навчання під час занять використовуються Google Meet , Zoom та електронний навчальний курс.
Сучасний літературний процес в країнах Сходу	навчальна дисципліна	<i>1РПНД_Сучасний_літературний_процес.pdf</i>	cZOVk8UGaAbkQ/A2bvm2pogMNU5dj1EAbkblvlubKlus=	Заняття проводяться в аудиторіях: 304, 312 ауд. (Центр японської мови і культури, Центр китаєзнавчих досліджень), які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер, мережне та телекомунікаційне обладнання). В період карантину/військового стану навчання відбувається з використанням платформи Google Meet та систематичною роботою в електронному навчальному курсі.

Зарубіжна література XX-XXI ст.	навчальна дисципліна	<i>1РПНД_Л-ра_XXI_ст.pdf</i>	vOEр5EEqCZnUk14J BKsSgiuF2mHkRCM hwzSSf9bXgw=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер, мережне та телекомунікаційне обладнання). Дистанційні заняття відбуваються з використанням Google Meet/Zoom. Виконання завдань в період дистанційного навчання проводяться в електронному навчальному курсі в системі електронного навчання Moodle.
Сходознавчі студії: Методологія досліджень актуальних проблем східних мов і літератур	навчальна дисципліна	<i>РПНД_Сходознавчі_студії.pdf</i>	wOAwKPmx4OLISYJ orega9jWmLOWHtq aiLPyVx/cuGGo=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер, мережне та телекомунікаційне обладнання). В період карантину/військового стану навчання відбувається з використанням платформи Google Meet та систематичною роботою в електронному навчальному курсі. Є доступ до наукометричних баз Scopus та Web of Science, «Інформаційного ресурсу» LIBRARIA™, онлайн-бібліотеки видавництва «Центр учбової літератури», електронних журналів видавництв Wiley та Springer Link.
Сходознавчі студії: Культурні та мовно-літературні зв'язки України з країнами Сходу	навчальна дисципліна	<i>РПНД_Сходознавчі_студії.pdf</i>	wOAwKPmx4OLISYJ orega9jWmLOWHtq aiLPyVx/cuGGo=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер, мережне та телекомунікаційне обладнання). В період карантину/військового стану навчання відбувається з використанням платформи Google Meet та систематичною роботою в електронному навчальному курсі. Є доступ до наукометричних баз Scopus та Web of Science, «Інформаційного ресурсу» LIBRARIA™, онлайн-бібліотеки видавництва «Центр учбової літератури», електронних журналів видавництв Wiley та Springer Link.
Послідовний переклад англійською мовою	навчальна дисципліна	<i>РПНД_Послідовний_переклад.pdf</i>	hvR1QgJgFyxYBbdOL HUBLZn+jPzuygHbb 5GwEeeQtu8=	Виконання програми освітнього компонента забезпечується матеріально-технічним оснащенням аудиторій, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). В період карантину (дистанційного навчання) заняття відбуваються з використанням Google Meet, Zoom та роботою з електронним навчальним курсом.
Сходознавчі студії: Класичні літератури Сходу	навчальна дисципліна	<i>РПНД_Сходознавчі_студії.pdf</i>	wOAwKPmx4OLISYJ orega9jWmLOWHtq aiLPyVx/cuGGo=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер, мережне та телекомунікаційне обладнання). В період карантину/військового стану навчання відбувається з використанням платформи Google Meet та систематичною роботою в електронному навчальному курсі.

				Є доступ до наукометричних баз Scopus та Web of Science, «Інформаційного ресурсу» LIBRARIA™, онлайн-бібліотеки видавництва «Центр учбової літератури», електронних журналів видавництв Wiley та Springer Link.
Теоретичні питання східної мови: Актуальні питання граматики східної мови	навчальна дисципліна	<i>РПНД_ЯМ_Теоретичні_питання_східної_мови.pdf</i>	X4kiUU9gb9uJ+04MG8vv51B5EQAQOVW78i8Fida7RcHo=	Всі заняття проводяться в 304, 312 ауд. (Центр японської мови і культури, Центр китаєзнавчих досліджень), обладнані мультимедійним комплексом (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). В період дистанційного навчання під час занять використовуються Google Meet, Zoom та електронні навчальні курси.
Комунікативні стратегії східної мови та переклад: Техніка усного та письмового перекладу східної мови	навчальна дисципліна	<i>РПНД_КССМП_ЯМ_Техніка_усного_та_письмового_перекладу.pdf</i>	Ypou46rMqWjomb6VWGjAQ6WpIBQtPhmVe2A7QFiqY2M=	Всі заняття проводяться в 304, 313, 314, 315, 316А ауд. (Центр японської мови і культури, Лінгафонний кабінет, Клас Конфуція), обладнані мультимедійним комплексом (проектор, SMART-дошка, SMART-дисплей, комп'ютер). В період дистанційного навчання під час занять використовуються Google Meet, Zoom та електронні навчальні курси.
Комунікативні стратегії східної мови та переклад: Культура усної та писемної східної мови	навчальна дисципліна	<i>1РПНД_КССМП_ЯМ_Культура_усної_та_писемної_східної_мови.pdf</i>	9AB+OnLXCLGxPa5jAdfUosyCFpoldWse3CURdv/qdHo=	Всі заняття проводяться в 304, 313, 314, 315, 316А ауд. (Центр японської мови і культури, Лінгафонний кабінет, Клас Конфуція), обладнані мультимедійним комплексом (проектор, SMART-дошка, SMART-дисплей, комп'ютер). В період дистанційного навчання під час занять використовуються Google Meet, Zoom та електронні навчальні курси.
Практикум східної мови: Літературна мова та науковий стиль (східна мова)	навчальна дисципліна	<i>РПНД_ЯМ_Практикум_східної_мови.pdf</i>	UN/cCgR6bB4Vi/Foohn95gNpoH10NFTTSQziNfN6cw=	Всі заняття проводяться в 304, 312, 314, 315, 316-а ауд. (Центр японської мови і культури, Лінгафонний кабінет, Центр китаєзнавчих досліджень, Клас Конфуція), обладнані мультимедійним комплексом (проектор, SMART-дошка, SMART-дисплей, комп'ютер). В період дистанційного навчання під час занять використовуються Google Meet, Zoom та електронні навчальні курси.
Практикум східної мови: Мовленнєвий етикет та ділове мовлення (східна мова)	навчальна дисципліна	<i>РПНД_ЯМ_Практикум_східної_мови.pdf</i>	UN/cCgR6bB4Vi/Foohn95gNpoH10NFTTSQziNfN6cw=	Всі заняття проводяться в 304, 312, 314, 315, 316-а ауд. (Центр японської мови і культури, Лінгафонний кабінет, Центр китаєзнавчих досліджень, Клас Конфуція), обладнані мультимедійним комплексом (проектор, SMART-дошка, SMART-дисплей, комп'ютер). В період дистанційного навчання під час занять використовуються Google Meet, Zoom та електронні навчальні курси.
Філологічні студії: Літературознавчі методологія і методи досліджень	навчальна дисципліна	<i>РПНД_Літературознавчі_методи_досліджень.pdf</i>	kVjMLtDq5QzIgaNv+UNnz1ecpXyA9r7BEgYJ3NfQWtA=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, SMART-дисплей, комп'ютер, мережне та телекомунікаційне

				обладнання). Дистанційні заняття відбуваються з використанням Google Meet/Zoom. Виконання завдань в період дистанційного навчання проводяться в електронному навчальному курсі в системі електронного навчання Moodle.
Філологічні студії: Лінгвістичні методологія і методи досліджень	навчальна дисципліна	<i>1РПНД_Лінгвістичні_методологія_і_методи_досліджень.pdf</i>	C4rN9bzYm1v6QrPTN9EXsebulvdOvFUJQCkxtdq27F8=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, SMART-дисплей, комп'ютер, мережне та телекомунікаційне обладнання). Дистанційні заняття відбуваються з використанням Google Meet/Zoom. Виконання завдань в період дистанційного навчання проводяться в електронному навчальному курсі в системі електронного навчання Moodle.
Філологічні студії: Загальне мовознавство	навчальна дисципліна	<i>1РПНД_Загальне_мовознавство_ЯпКит.pdf</i>	6lnnJ7fcNFGgivoZxnHgk4fLrrZHqeUTFQdIUPnJaz4=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, SMART-дисплей, комп'ютер, мережне та телекомунікаційне обладнання). Дистанційні заняття відбуваються з використанням Google Meet/Zoom. Виконання завдань в період дистанційного навчання проводяться в електронному навчальному курсі в системі електронного навчання Moodle
Прикладні технології: Основи інтелектуальної власності	навчальна дисципліна	<i>1_РПНД_Основи_інтелектуальної_власності.pdf</i>	soZRubW73cAgohYtGr4/Qcgqte2ByX2XLUGIPYirSmM=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). В період карантину чи дистанційного навчання у зв'язку з військовим станом, навчання відбувається з використанням Google Meet/Zoom та роботою з електронним навчальним курсом.
Прикладні технології: Охорона праці в галузі	навчальна дисципліна	<i>РПНД_Охорона_праці.pdf</i>	ckaDy7Jrqt01H12aa6HcLJr45mRhonmTy2gP2zliYCo=	Всі заняття проводяться в аудиторіях, які обладнані мультимедійними комплексами (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). В період карантину чи дистанційного навчання у зв'язку з військовим станом, навчання відбувається з використанням Google Meet/Zoom та роботою з електронним навчальним курсом.
Теоретичні питання східної мови: Функціональна стилістика східної мови	навчальна дисципліна	<i>РПНД_ЯМ_Теоретичні_питання_східної_мови.pdf</i>	X4kiUU9gb9uJ+04MG8vv51B5EQA0VW78i8Fida7RcHo=	Всі заняття проводяться в 304, 312 ауд. (Центр японської мови і культури, Центр китаєзнавчих досліджень), обладнані мультимедійним комплексом (проектор, SMART-дошка, комп'ютер). В період дистанційного навчання під час занять використовуються Google Meet, Zoom та електронні навчальні курси.
Виробнича практика (перекладацька, безвідривна)	практика	<i>Програма_Перекладацька_практика_з_англійської_мови_.pdf</i>	4Y6uDHWgqdl7fA4m aNNZ/j8nfe+h3ehcSjEvYkX8m3o=	Практика здійснюється на базах практик згідно укладених договорів про співпрацю або на підставі листів-клопотань При виконанні завдань, пов'язаних із пошуком даних та аналізом даних студенти можуть

використовувати ресурси Центрів практичної підготовки, які обладнані мережею комп'ютерів із необхідним програмним забезпеченням (Офісний пакет MS Office) та доступом до мережі Інтернет.

* наводяться відомості, як мінімум, щодо наявності відповідного матеріально-технічного забезпечення, його достатності для реалізації ОП; для обладнання/устаткування – також кількість, рік введення в експлуатацію, рік останнього ремонту; для програмного забезпечення – також кількість ліцензій та версія програмного забезпечення

Таблиця 2. Зведена інформація про викладачів ОП

ІД викладача	ПІБ	Посада	Структурний підрозділ	Кваліфікація викладача	Стаж	Навчальні дисципліни, що їх викладає викладач на ОП	Обґрунтування
161016	Махачашвілі Русудан Кирилевна	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет романо-германської філології	Диплом магістра, Запорізький державний університет, рік закінчення: 2004, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська), Диплом доктора наук ДД 003202, виданий 03.04.2014, Аттестат доцента 12ДЦ 022447, виданий 19.02.2009	17	Прикладні технології: Цифрова філологія	Відповідність освіти: 1. Запорізький державний університет, 2004 р. Спеціальність: Мова та література (англійська), Кваліфікація: Магістр філології, викладач англійської мови та літератури у вищих навчальних закладах, викладач іспанської мови 2. Доктор філологічних наук, 2014 р., 10.02.04 - Германські мови. Тема дисертації: «Динаміка англомовної інноваційної логосфери комп'ютерного буття» 3. Доцент кафедри теорії та практики перекладу англійської мови, 2009 р. Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection: SCOPUS, Web of Science (видані, індексовані) 1. Makhachashvili, Rusudan та Semenist, Ivan (2021) Digital Distance And Blended Learning Quality Assessment In Oriental And European Languages University Programs: Regions Of Ukraine Survey Study 9th International Conference on Information and Education Technology, ICIET 2021, 1. с. 149-

156. (Scopus)
2. Makhachashvili, Rusudan ra Semenist, Ivan (2021) Interdisciplinary skills development through final qualification assessment: Survey study for European and Oriental languages programs IMCIC 2021 - 12th International Multi-Conference on Complexity, Informatics and Cybernetics, Proceedings, 1. c. 144-151. (Scopus)
3. Makhachashvili, Rusudan ra Semenist, Ivan and Bakhtina, Anna (2021) ICT tools for final qualification assessment survey study for european and oriental languages programs 8th International Conference on Educational Technologies 2021, ICEDuTech 2021 and 17th International Conference on Mobile Learning 2021, ML 2021, pp. 107-115. pp. 107-115. (Scopus)
4. Makhachashvili, R., Semenist, I. Covid-19 context for meta assessment of digital learning on european and oriental languages programs. IMCIC 2021 - 12th International Multi-Conference on Complexity, Informatics and Cybernetics, Proceedings, 2021, 2, pp. 129-134. (Scopus)
5. Makhachashvili R., Kovpik S., Bakhtina A., Schmeltser E. Technology of poetry presentation via emoji-maker platform ict tools: pedacogical function of graphic mimesis. Cloud Tehnologies in Education, Desember, 20, 2019. p. 264-280. (Scopus)
6. Makhachashvili, R., Morze N. Digital competence in e-governance education: A survey study. CEUR Workshop Proceedings, 2021, 2833, pp. 93-102. (Scopus)

Публікації у фахових виданнях України (Категорія Б)
1. Verbal Modelling of Innovative Educational Communication in The Digital Discourse. Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського. Серія: Філологія.

Журналістика», Том 32 (71) № 4, 2021

2. DIRECTIONS AND MECHANISMS OF GLOBAL INNOVATIVE LOGOSPHERE OF COMPUTER BEING MICROSTRUCTURE DYNAMICS (BASED ON EUROPEAN AND ORIENTAL LANGUAGES).
Науковий Вісник МГУ, №49, 2021

3. INNOVATIVE EDUCATIONAL COMMUNICATION IN THE DIGITAL DISCOURSE: MODELS AND TOOLS.
«Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка», № 40, 2021.

4. ЗМІСТОВА АСИМЕТРІЯ ЯК МЕХАНІЗМ ДИНАМІКИ МІКРОСТРУКТУРИ ГЛОБАЛЬНОЇ ІННОВАЦІЙНОЇ ЛОГОСФЕРИ КОМП'ЮТЕРНОГО БУТТЯ (НА МАТЕРІАЛІ ЄВРОПЕЙСЬКИХ ТА СХІДНИХ МОВ).
"Нова філологія", № 82, 2021.

5. GLOBAL INNOVATIVE LOGOSPHERE OF COMPUTER BEING MACROSTRUCTURE DYNAMICS (BASED ON EUROPEAN AND ORIENTAL LANGUAGES),
Науковий Вісник МГУ, №48, 2021

6. Digital communication and information communication tools for final qualification assessment in oriental languages programs,
Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського Серія: Філологія. Соціальні комунікації, 31(70) (4), 2020, С. 233-240. ISSN 2663- 6069.

7. Phenomenological principles of global innovative logosphere of computer being construction (based on European and oriental languages),
Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського, 32(71) (1), 2020, С. 195-202.

ISSN 2710-4664
8. Мультилінгвальна
формотворююча
асиметрія в динаміці
мікроструктури
інноваційної
Логосфери
комп'ютерного буття,
Нова філологія, 2 (80),
2021, С. 26-34. ISSN
2414-1135.

9. Digital skills
development and ICT
tools for final
qualification
assessment: survey
study for students and
staff of european and
oriental philology
programs, Відкрите
освітнє е-середовище
сучасного
університету (9), 2020,
С. 54-68. ISSN 2414-
0325

10. Ontological premises
of global innovative
logosphere of computer
being structure (based
on european and
oriental languages).
Науковий вісник
Міжнародного
гуманітарного
університету, 46 (2),
2020 С. 16-21. ISSN
2409-1154

11. HATE EMOJI in
forensic linguistics
expertise: problems of
decoding the meaning
Вісник
Житомирського
державного
університету імені
Івана Франка.
Філологічні науки
(1(94)), 2021, pp. 79-
96.

12. Емпіричний метод
у дослідженні
полілатеральності
емоїї Науковий вісник
Міжнародного
гуманітарного
університету. Серія
«Філологія», 3 (43).,
2021 pp. 141-144.

13. Корпусне
дослідження текстів
рубрики «надзвичайні
новини» у
французькій,
англійській та
українській мовах
Науковий вісник
Міжнародного
гуманітарного
університету. Сер.:
Філологія. 2019 № 43
том 4, том 4 (43)., 2019,
pp. 151-154.

14. Category of Word in
Contemporary
Information Theories
Закарпатські
філологічні студії, 2
(3)., 2018, pp. 68-72
Публікації в
наукометричних базах,
окрім Scopus і WoS

1. Rusudan

Makhachashvili, Ivan
Semenist (2020). Digital
Hybrid learning for
Oriental and European
Languages Programs:
Quality Assessment in
Regional Universities.
Tavrda Philological
Readings, pp. 264-267
2. Smyrnova-Trybulska,
E., Ogrodzka-Mazur, E.,
Szafrńska-Gajdzica, A.,
Drlík, M., Cápay, M.,
Tomanová, J., ... & Issa,
T. (2016).
Recommended
applications for making
presentations and
didactic videos. Some
research results.
Proceedings from
DIVAI, 235- 246.
3. Русудан Кирилевна
Махачашвілі,
Анастасія Копитіна.
СЕМАНТИЧНІ
ІННОВАЦІЇ У
КОНЦЕПТУАЛЬНОМУ
ПОЛІ «ESPACE».
Збірник наукових
праць Л'ОГОС, vol. 4,
pp. 61-65, 2021
4. Rusudan
Makhachashvili,
Kateryna Bilyk.
Structural organization
of breaking news texts
in contemporary french
media discourse.
Л'ОГОС: collection de
papiers scientifiques,
vol. 4, pp. 10-13, 2021
5. Makhachashvili
Rusudan, Bilyk
Kateryna. L'ANALYSE
DU CORPUS DES
TEXTES «COVID-19»
EN UTILISANT LE
LOGICIEL «SKETCH
ENGINE». Збірник
наукових праць
Л'ОГОС, pp. 59-64,
2020
6. Makhachashvili, R.
(2019). Cyber-Reality
and E-Learning
Thesaurus Structure
Modelling: On
Information and
Communication Tools.
GRIN Verlag.
7. Rusudan
Makhachashvili. X.-M.
Маркос Поеми та пісні.
Передмова, pp. 5-8,
2018

Наявність виданого
підручника чи
навчального посібника
(включаючи
електронні) або
монографії:
Монографії
(одноосібні)
Makhachashvili,
Rusudan (2019) Cyber-
Reality and E-Learning
Thesaurus Structure
Modelling: On
Information and
Communication Tools.

GRIN Verlag, Germany.
Монографії
(колективні)
1. Махачашвілі,
Русудан Кирилевна
(2020) Моделі й
цифрові інструменти
діагностики динаміки
інноваційної
полілінгвальної
логосфери
комп'ютерного буття.
Колективна (три і
більше авторів).
Італійсько-Українські
Контрастивні Студії:
Мовознавство,
Літературознавство:
колективна
монографія. Peter Lang
GmbH Internationaler
Verlag der
Wissenschaften, Берлін.

2. Rusudan
Makhachashvili, Anna
Bakhtina, Svetlana
Ковпик. MOTIVE
SUBSTRAT
PECULIARITIES IN
THE NOVEL "FELIX
AUSTRIA" BY S.
ANDRUKHOVICH:
DIALECTICAL
MATERIALISM OF A
CHARACTER
PSYCHOPHYSIOLOGIC
AL STATE.
THEORETICAL BASES
OF PHILOLOGICAL
RESEARCH OF
MODERN
LITERATURE, pp. 68-
86, 2020.

3. Makhachashvili,
Rusudan та Семеніст,
Іван Васильович та
Бахтіна, Анна Олегівна
(2020) ІКТ
інструменти та
практики підсумкової
кваліфікаційної
атестації в умовах
карантинних
обмежень COVID-19.
Колективна (три і
більше авторів).
Innovative Educational
Technologies, Tools and
Methods for E-learning
Monograph. University
of Silesia in Katowice,
Poland, Katowice,
Poland.

4. Makhachashvili,
Rusudan and
Shtaltovna, Yuliya
(2021) Digital
Terraformation:
Cyberspace Ontology,
Anthropology, and
Gnosis Колективна
(три і більше авторів).
AGA Arti Grafiche
Alberobello, Italy.

Словники,
енциклопедії
1. Махачашвілі,
Русудан Кирилевна та
Бахтіна, Анна Олегівна
та Білик, Катерина

Миколаївна (2020)
Кібермова:
багатомовний
електронний
лексикографічний
проект Колективний.
Lexonimy, Elexis project
(European comission),
Ljubljana, Slovenia.

Підручники, навчальні
посібники
(колективні)
1. Shtaltovna, Yuliya та
Makhachashvili,
Rusudan та Marcos,
Juan Manuel (2018).
Київський університет
імені Бориса
Грінченка — фундатор
у перекладі
парагвайської
літератури
українською мовою.
[Навчально-методичні
матеріали]

Наявність виданих
навчально-
методичних
посібників/посібників
для самостійної
роботи здобувачів
вищої освіти та
дистанційного
навчання,
електронних курсів на
освітніх платформах:
1. ЕНК «Сучасні
аспекти лінгвістики та
мовної комунікації» (5
курс,
МЛФ/МЛІС/МЛІТ,
денна)
2. ЕНК «Філософія
мови і освіти:
Філософія мови» (5
курс, МЛА, заочна)

Участь в атестації
наукових кадрів як
офіційного опонента
або члена постійної
спеціалізованої вченої
ради, або члена не
менше трьох разових
спеціалізованих
вчених рад:
1. Член спеціалізованої
вченої ради Д
26.133.03 з правом
прийняття до розгляду
та проведення
захистів дисертацій на
здобуття наукового
ступеня доктора
(кандидата)
філологічних наук за
спеціальностями
10.01.01 «Українська
література» та 10.01.06
«Теорія літератури»
2. Член
спеціалізованої вченої
ради К 26.133.08 з
правом прийняття до
розгляду та
проведення захистів
дисертацій на здобуття
наукового ступеня
кандидата
філологічних наук за

спеціальностями 10.02.04 «Германські мови» та 10.02.15 «Загальне мовознавство»
3. Член 3 одноразових рад Київського університету імені Бориса Грінченка (035 Філологія, червень 2021 - 2 ради - рецензент, 1 рада - голова).

Виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту):
Керівник науково-дослідної теми кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства «Розвиток європейських мов і літератур в контексті міжкультурної комунікації» (2016-2021, код державної реєстрації 0116U006607)
Редколегії наукових видань
Україна:
Головний редактор – «Синопис: Текст, Контекст, Медіа» (Категорія Б, Erih Plus, Index Copernicus International)
Член редколегії:
- Open Educational Environment of Modern University (Категорія Б, Erih Plus)
- "Нова філологія" (Категорія Б, Erih Plus)
Міжнародні наукові видання (член редколегії):
- Turkish Online Journal of Qualitative Inquiry (Scopus)
- Information and Education Technology, IEEE (Scopus)
- New Trends in Languages, Literature and Social Communications, Atlantic Press, Springer
Journal of Systemics, Cybernetics and Informatics (DOAJ)
- International Journal of Linguistics, Literature and Culture (Web of Science, ICI, Crossref)
DIVAi», «DLCC» (Web of Science)
- International Journal of Research in E-learning (Index Copernicus, Erih Plus)
- Ukrainian Journal of Sinology Studies

Робота у складі експертної ради з питань проведення експертизи дисертацій МОН:
Експерт МОН України:
- Проект «Всеукраїнська школа онлайн» (експерт матеріалів для онлайн навчання)
- Експерт підручників з іноземної мови для 6-12 класів (англійська, іспанська мова)

Участь у міжнародних наукових та/або освітніх проектах:
Експерт з оцінки грантових заявок програми Горизонт 2020: Європейська комісія. Період реалізації: 01.09.2016-31.12.2020 р.
Експерт з оцінки грантових заявок програми Горизонт Європа: Європейська комісія. Період реалізації: 10.04.2021-по сьогодні.
Експерт Мережі міждисциплінарних досліджень Оксфордського університету (Великобританія);
Експерт Європейської Асоціації Цифрової Гуманітаристики (2018-2021).
Міжнародні науково-дослідні проекти
Координатор проекту: Європейська лексикографічна структура ELEXIS (Горизонт 2020) Інститут Йозефа Стефана (Словенія), наказ № 848. Період реалізації: 21.02.2019-25.05.2022
Рамкові міжнародні науково-дослідні проекти
1. Учасник проекту: IRNet - Сьома рамкова програма (FP7) Європейської Комісії в рамках програми дії Марії Кюрі IRSES (International Research Staff Exchange). 2015-2018.
2. Учасник проекту: МЗС Естонії. Таллінський технологічний університет (Естонія). Консультування українських університетів щодо розробки навчальних планів магістерської роботи в електронному уряді (2020-2022).
3. Учасник проекту The International Study of

Leadership Development in Higher Education (Канада), Університет Калгарі. (2015-2021).

Член міжнародного журі Всеукраїнського фіналу II конкурсу молодих дослідників імені Георгія Гамова (4 червня 2020 року, Міністерство освіти і науки України, Харківський національний університет радіоелектроніки)

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики:

1. ICT tools for final qualification assessment survey study for european and oriental languages programs. Information Technology and Interactions (IT&I-2020), 7. С. 260- 261. ISSN 978-966-2399-61-5.

2. Діагностика порівняльної оцінки якості електронного навчання європейських та східних мов у регіонах України. Сучасна філологія: теорія та практика, 1. С. 194-201. ISSN 978-965-949-821-7

3. Інтегральні моделі цифрового навчання для програм з іноземних мов. Гуманітарний корпус, 38. С. 92-96. ISSN 978-966-949-816-8

4. Universality, Multipurpose, and Interdisciplinarity of Foreign Languages Major Skillset: Survey Study G4Y International Conference '21: The Development of Competencies for Employability, 1. pp. 23-24. ISSN 978-615-01-1093-6

5. Параметри оцінки якості цифрового навчання на програмах зі східних та європейських мов в умовах КОВІД-19, Сходознавство. Актуальність та перспективи. Тези доповідей II Міжнародної науково-методичної конференції, 19

березня 2021 р. – Х.:
ХНПУ імені Г. С.
Сковороди, 2021. –
С.93-93.

6. Digital
communication and
information
communication tools for
final qualification
assessment in oriental
languages programs.
III-IV КОНГРЕС
СХОДОЗНАВЦІВ до
150-ї річниці від дня
народження
Агатангела
Кримського. Kyiv,
Ukraine, 2021.

7. DIGITAL HYBRID
LEARNING FOR
ORIENTAL AND
EUROPEAN
LANGUAGES
PROGRAMS:
QUALITY
ASSESSMENT IN
REGIONAL
UNIVERSITIES OF
UKRAINE.
Міжнародна науково-
практична
конференція
"Таврійські
філологічні наукові
читання", Kyiv,
Ukraine, 2021.

8. Рекомендації до
моделювання ІКТ
тезаурусу (на основі
інновацій
європейських та
східних мов).
Міжнародна наукова
онлайн-конференція
"Лінгвістика XXI
століття: сучасний
стан і перспективи
розвитку",
присвяченої 90-
річному ювілею
доктора філологічних
наук, професора
Станіслава
Володимировича
Семчинського, Kyiv,
Ukraine, 2021.

9. Individual quality
assurance of digital
learning for European
and Oriental languages
program in the COVID-
19 framework.
МІЖНАРОДНА
НАУКОВА ОНЛАЙН
КОНФЕРЕНЦІЯ
«SOCIAL LINGUISTICS
AND PARADIGM
SHIFTS IN MODERN
WORLD

Діяльність за
спеціальністю у формі
участі у професійних
та/або громадських
об'єднаннях:

1. Член Коаліції
цифрової
трансформації
суспільства (з 2019р.)
2. Член European
Association of Digital
Humanities (з 2020 р.)

							<p>Відомості про підвищення кваліфікації: Стажування за програмою підвищення кваліфікації викладачів китайської мови на тему: «Сучасні технології навчання китайської мови та літератури в закладах вищої освіти України», з 20 вересня по 13 листопада 2021 р.; 180 годин/ 6 кредитів ЄКТС. Сертифікат від 13.11.2021 № 011/021. 10.-12.03.2020 – Winter school on Digital Transformation in Public Sector (Сертифікат) 30.11.2020 – Курс підвищення кваліфікації в рамках III Всеукраїнського науково-методичного семінару викладачів китайської мови на тему: «Сучасні підходи у викладанні китайської мови у закладах вищої освіти України»; 60 годин/2 кредити ЄКТС (Сертифікат)</p>
43482	Козачук Андрій Михайлович	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет романо-германської філології	<p>Диплом спеціаліста, Київський державний лінгвістичний університет, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Мова та література (англійська мова), Диплом кандидата наук ДК 049836, виданий 18.12.2018</p>	24	Послідовний переклад англійською мовою	<p>Відповідність освіти: 1.Київський державний лінгвістичний університет, 2001 р. Спеціальність: Мова та література (англійська мова). Кваліфікація: Філолог, викладач англійської мови та зарубіжної літератури. 2.Кандидат філологічних наук, 2018 р. 10.02.16 - Перекладознавство Тема дисертації: «Ідіолект перекладів Роми Франко: семантичний та стилеметричний аспекти»</p> <p>Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection: 1. Козачук А.М. Визначення релевантності методів стилеметричного вивчення ідіолекту перекладача / А.М.</p>

Козачук // Науковий вісник Херсонського державного університету. Серія «Перекладознавство та міжкультурна комунікація». – 2018. – Вип. 1, Том 2. – С. 126-132. Журнал індексується в Index Copernicus International.

2. Козачук А.М. Народні пісні у перекладі повісті Івана Франка «Великий шум»: стилеметричний аспект / А.М. Козачук // Вчені записки Таврійського національного університету імені В.І. Вернадського. Серія «Філологія. Соціальні комунікації». – 2020. – Том 31 (70) №2. – Частина 3. – С. 87-91. Журнал індексується в Index Copernicus International.

3. Перенос (трансфер) і трансферні студії (Transfer and transfer studies) / Зузанна Гьопферіх (пер. А. Козачука) // Енциклопедія перекладознавства : у 4 т. Т. 1 : пер. з англ. / за ред.: Іва Гамб'є та Люка ван Дорслара ; за заг. ред.: О.А.Кальниченка та Л.М.Черноватого. Вінниця : Нова Книга, 2020. С. 337-341. Видання індексується в Google Scholar.

4. Козачук А.М. Лексикографічні онлайн-знаряддя в роботі перекладача з литовської мови. // Синопис: текст, контекст, медіа. – 2021. – Том 27. №3. – С. 178-183. Журнал індексується в ERICH PLUS, Ulrichsweb, DOAJ, Google Scholar, Index Copernicus International (ICV 2021: 73,33; ICV 2020: 80,87; ICV 2019: 85,29), Національна бібліотека України імені В. І. Вернадського, Simple Search Metadata (SSM), Information Matrix for the Analysis of Journals, Dimensions, Lens.org, ifindr, Scilit

5. Козачук А.М. Перекладацькі трансформації та прийоми: термінологічні виклики у перекладознавстві //

Нова філологія. 2023.
№ 89. С.129-139.
6. Даниляк Б.О.,
Козачук А.М.
Відтворення
вигаданих реалій та
алюзій в українському
перекладі роману
Дж.Орвелла «1984» //
Науковий вісник
Міжнародного
гуманітарного
університету. Серія:
«Філологія». 2023.
№60. Том 1. С. 140-143.

Наявність одного
патенту на винахід або
п'яти деклараційних
патентів на винахід чи
корисну модель,
включаючи секретні,
або наявність не
менше п'яти свідоцтв
про реєстрацію
авторського права на
твір:

1. Збірка коротких
прозових творів
“Казки нашого
народу”. Авторське
свідоцтво № 94086 від
19.11.2019 р.

2. Оповідання “Сніг і
день народження”.
Авторське свідоцтво
№ 94085 від 19.11.2019
р.

Наявність виданих
навчально-
методичних
посібників/посібників
для самостійної
роботи здобувачів
вищої освіти та
дистанційного
навчання,
електронних курсів на
освітніх платформах
ліцензіатів, конспектів
лекцій/практикумів/м
етодичних
вказівок/рекомендацій
/

робочих програм,
інших друкованих
навчально-
методичних праць
загальною кількістю
три найменування:

1. Гладуш Н.Ф.,
Козачук А.М., Мілова
О.Є., Москалець О.О.,
Чеснокова Г.В. Збірка
вимог до написання
проектних та
дослідницьких робіт
для освітньої
програми 035.04.01
Філологія: мова і
література (переклад
включно), та 035.04.01
Переклад (англійська),
де перша мова –
англійська. – Київ :
Київський університет
імені Бориса
Грінченка, 2019. – 36 с.
2. Modern Ukrainian
Translation:
Personalities :

Навчально-методичний посібник для самостійної роботи студентів / Укл. і ред. А. Козачук. Київ, 2020. 68 с.

1. Сертифікований електронний навчальний курс “Інформаційні технології у перекладі” для першого рівня ВО (КУБГ, Наказ № 902 від 28.12.2019): <https://elearning.kubg.edu.ua/course/view.php?id=6636>

2. Сертифікований електронний навчальний курс “Сучасні інформаційні технології в перекладознавстві” для першого рівня ВО (КУБГ, Наказ № 856 від 30.12.2021): <https://elearning.kubg.edu.ua/course/view.php?id=10205>

3. Сертифікований електронний навчальний курс “Сучасні ІКТ в перекладі” для другого рівня ВО (КУБГ, Наказ № 212 від 02.05.2022): <https://elearning.kubg.edu.ua/course/view.php?id=10197>

Виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах: Рецензент фахового (категорія Б) наукового електронного журналу «Синопис: текст, контекст, медіа» (індексується в ERICH PLUS, Ulrichsweb, DOAJ, Google Scholar, Index Copernicus International (ICV 2021: 73,33; ICV 2020: 80,87; ICV 2019:85,29)), Національна бібліотека України імені В. І. Вернадського, Simple Search Metadata (SSM), Information Matrix for the Analysis of Journals, Dimensions, Lens.org,

ifindr, Scilit).

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики:

1. Козачук А.М. Відтворення неукраїнських власних назв у перекладах Роми Франко / А.М. Козачук // Матеріали Міжвузівської науково-практичної конференції «Сучасна філологія: теорія та практика». – Київ : Нац. акад. СБУ, 2019. – С. 126-128.
2. Кузьменко К.В., Козачук А.М. Здійснення офіційного перекладу міжнародних договорів українською мовою (на матеріалі Угоди про асоціацію між Україною та Європейським союзом) / К.В. Кузьменко, А.М. Козачук // Матеріали Міжвузівської науково-практичної конференції «Сучасна філологія: теорія та практика». – Київ : Нац. акад. СБУ, 2019. – С. 157-161.
3. Козачук А.М. Переклад як засіб збільшення масштабу студентських театральних проєктів / А.М. Козачук // Літературний театр у становленні філолога: досвід і перспективи: Програма круглого столу (29 березня 2019 р.). – Київ : Київський університет імені Бориса Грінченка, 2019. – С. 12-14.
4. Kozachuk A. German Interglossemes In Roma Franko's Translations: Diachronical Aspect / A. Kozachuk // Актуальні проблеми перекладознавства та методика навчання перекладу : тези доповідей X наукової конференції з міжнародною участю (04-05 квітня 2019 р.). – Харків : Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна, 2019. – С. 68-70.
5. Козачук А.М. Методика вимірювання (де)компресії у

перекладах текстів пісень / А.М. Козачук // Матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції «Сучасна філологія: теорія та практика». – Київ : Нац. акад. СБУ, 2020. – С. 178-182.

6. Кравців М.І., Козачук А.М. Особливості вибору та рецепції стратегій в аудіовізуальному перекладі (на матеріалі художнього фільму «Зелена книга») // Матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції «Сучасна філологія: теорія та практика». – Київ : Нац. акад. СБУ, 2021. – С. 173-176.

7. Каяфюк М.Г., Козачук А.М. Жанрово-стилістичні особливості перекладу фентезі (на матеріалі роману А. Гендерсон “The Year of the Witching”) // Матеріали Всеукраїнської науково-практичної конференції «Сучасна філологія: теорія та практика». – Київ : Нац. акад. СБУ, 2022. – С. 71-75.

8. Тупиця Д.В., Козачук А.М. Хронологічно маркована лексика у перекладах роману Д. Дефо “Робінзон Крузо”: контрастивний аспект // Матеріали V Всеукраїнської науково-практичної конференції «Сучасна філологія: теорія та практика». Том I (Статті)., 1. С. 383-389.

9. Постолатій В.О., Козачук А.М. Translation of author's neologisms in popular scientific texts on psychology // Іноземні мови у сучасному комунікативному просторі: збірник наукових праць за матеріалами XIV Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції (XIV). С. 110-112.

Керівництво студентом, який зайняв призове місце на I або II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або

робота у складі організаційного комітету / журі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або керівництво постійно діючим студентським науковим гуртком / проблемною групою:
1. Керівництво Коваленко М.І., яка посіла I місце у I турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт зі спеціальності «Переклад» (2018)
2. Керівництво Чередничок Т.І., яка посіла I місце у I турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт зі спеціальності «Переклад» (2019)
3. Керівництво Коновал Я.І., яка посіла I місце у I турі Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт зі спеціальності «Переклад» (2020)
4. Керівництво студентським науковим гуртком «Перекладознавство» на постійній основі.

Керівництво школярем, який зайняв призове місце III—IV етапу Всеукраїнських учнівських олімпіад з базових навчальних предметів, II—III етапу Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів — членів Національного центру “Мала академія наук України”; участь у журі III—IV етапу Всеукраїнських учнівських олімпіад з базових навчальних предметів чи II—III етапу Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів — членів Національного центру “Мала академія наук України” (крім третього (освітньо-наукового/освітньо-творчого) рівня):
Керівництво Брагіною Катериною, ученицею 11 класу спеціалізованої школи I-III ступенів № 255 з поглибленим вивченням

						<p>природничо-математичних предметів, яка посіла III місце у II етапі Всеукраїнських конкурсу-захисту науково-дослідницьких робіт учнів-членів Національного центру "Мала академія наук України" (2019)</p> <p>Відомості про підвищення кваліфікації: Навчальний річний модуль з питань перекладознавства і перекладу законодавчих актів ЄС та вступу до права ЄС (Association4U, Project ID No. EuropeAid/139866/DH/SER/UA, 180 академічних годин – 6 ECTS, 18.11.2021-2.11.2022).</p>
284139	Альошина Марина Дмитрівна	Старший викладач, Основне місце роботи	Факультет романо-германської філології	<p>Диплом магістра, Київський міський педагогічний університет імені Б.Д. Грінченка, рік закінчення: 2009, спеціальність: 010103 Педагогіка і методика середньої освіти. Мова та література (англійська), Диплом кандидата наук ДК 034924, виданий 25.02.2016</p>	14	<p>Галузевий переклад англійською мовою</p> <p>Відповідність освіти: 1. Київський міський педагогічний університет імені Б.Д.Грінченка, 2009 р. Спеціальність: Мова та література (англійськ), Кваліфікація: Викладач англійської, французької мови та зарубіжної літератури.</p> <p>2. Кандидат філологічних наук, 2016 р. 10.02.16 "Перекладознавство". Тема дисертації: "Відтворення ідіостилю Марка Твена в українських перекладах у зіставленні із російськими та польськими (на матеріалі романів "Пригоди Тома Сойера" та "Пригоди Гекльберрі Фінна")"</p> <p>Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection: 1. Альошина, Марина Дмитрівна (2020) Марк Твен як прогресивний письменник: дослідження стилю автора Науковий вісник Херсонського державного університету (2). с. 86-</p>

92. ISSN 2312-3206
2. Альошина, Марина Дмитрівна (2019) Нові штрихи до біографії Марка Твена у контексті становлення ідіостилю письменника Вісник Маріупольського державного університету Серія: Філософія, культурологія, соціологія (20). с. 11-18. ISSN 2226-2849
3. Діалекти як виразники домінант ідіостилю у романі Марка Твена «Пригоди Гекльберрі Фінна» Південний архів. Філологічні науки. – № 72/2018. – 94 – 98.
4. Ідіостиль як об'єкт дослідження літературознавства та перекладу Матеріали міжнародної науково-практичної конференції «Філологічні науки: Сучасні тенденції та фактори розвитку». – Одеса: Південно-українська організація «Центр філологічних досліджень», 2018. – с.91 – 94.
5. Альошина, Марина Дмитрівна (2022) Author's idiostyle, linguistic and translation aspects Revista Entre Linguas (8). pp. 1-22. ISSN 2447-3529
6. Альошина, Марина Дмитрівна (2019) Методологія культурного повороту в сучасному перекладознавстві та проблема адекватності в перекладі Південний архів. Філологічні науки: Збірник наукових праць. Випуск LXVII (27). с. 72-75. ISSN 2307-8037

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах:
1. Альошина М.Д. Збірка методичних матеріалів для студентів 2-3 курсу Тексти для перекладу з листка. Київ, 2019
2. Альошина М. Д. A handbook of sight translation. Збірка методичних матеріалів

для здобувачів вищої освіти першого рівня (бакалаврського). Київ, 2021
3. ЕНК "Переклад стандартизованої документації" (6 курс, ФП, денна) 2018
4. ЕНК "Практичний курс перекладу англійської мови" (2 курс, МЛА, денна) 2023

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики:

1. Діюстиль Марка Твена Матеріали міжнародної науково-практичної конференції «Таврійські філологічні наукові читання». – К.: Таврійський національний університет ім. В.І.Вернадського, 2018. – с.137 – 140.
2. Альошина, Марина Дмитрівна (2022) "Опівнічні діти": лінгвістичний аспект роману Іп: Міжнародна науково-практична конференція Нове та традиційне у дослідженнях сучасний представників філологічних наук", 25-26 лютого 2022, Одеса.
3. Methodology of 'cultural turn' in modern translation studies and problems of adequacy in translation In: X Міжнародна наукова конференція "Актуальні проблеми перекладознавства та методики навчання перекладу". – Харківський національний університет імені В. Н. Каразіна, 2019
4. Dialects as expressions of Mark Twain's individual style in the novel "The adventures of Tom Sawyer" In: International conference on Multilingual and multicultural learning: Policies and practices (MMLPP19). Прага, 2019

Керівництво

студентом, який
зайняв призове місце
на I або II етапі
Всеукраїнської
студентської олімпіади
(Всеукраїнського
конкурсу студентських
наукових робіт), або
робота у складі
організаційного
комітету / журі
Всеукраїнської
студентської олімпіади
(Всеукраїнського
конкурсу студентських
наукових робіт), або
керівництво постійно
діючим студентським
науковим гуртком /
проблемною групою;
керівництво
студентом, який став
призером або
лауреатом
Міжнародних,
Всеукраїнських
мистецьких конкурсів,
фестивалів та
проектів, робота у
складі організаційного
комітету або у складі
журі міжнародних,
всеукраїнських
мистецьких конкурсів,
інших культурно-
мистецьких проектів:
Керівництво постійно
діючим науковим
гуртком у Центрі
Перекладу «Тренінг з
послідовного
перекладу»

Діяльність за
спеціальністю у формі
участі у професійних
та/або громадських
об'єднаннях:
1..Професійне
об'єднання:
International
Association of
Translation and
Intercultural Studies
(IATIS) (з 2020 року)

Відомості про
підвищення
кваліфікації:
1. Стажування за
індивідуальною
програмою при
кафедрі лінгвістики
Ніжинського
державного
університету імені
Миколи Гоголя
“Розвиток англомовної
компетенції при
викладанні фахових
дисциплін”. 26 квітня -
25 червня 2022 р., 4
кредита ECTS (120
годин). Свідоцтво
№96/21-22СТ від 25
червня 2022 р.
2. Стажування за
кордоном
(сертифікат): training
course on EU legal
translation and EU Law
organized by the EU

						<p>funded project "Support for the Implementation of the EU-Ukraine Association Agreement Phase II" (Association4U), Project ID No. EuropeAid/139866/DH/SER/UA. 18 листопада 2021 - 2 листопада 2022 р.</p> <p>3. Visiting researcher - наукове стажування в Університеті Альдо Моро, м.Барі (13.05.2023-17.07.2023)</p>
453676	Радецька Світлана Валеріївна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет романо-германської філології	<p>Диплом спеціаліста, Херсонський державний педагогічний інститут, рік закінчення: 1998, спеціальність: Англійська мова та німецька мова, Диплом кандидата наук ДК 031104, виданий 15.12.2005, Аттестат доцента 12ДЦ 023233, виданий 17.06.2010</p>	23	<p>Практичний курс перекладу англійської мови</p> <p>Відповідність освіти:</p> <p>1. Херсонський державний педагогічний інститут, 1998 р. Спеціальність: Англійська мова та німецька мова Кваліфікація: Вчитель англійської та німецької мови</p> <p>2. Кандидат педагогічних наук, 2005 р. 13.00.02 - Теорія та методика навчання: германські мови. Тема дисертації: «Методика навчання майбутніх економістів професійно спрямованого читання англійською мовою з використанням комп'ютера»</p> <p>3. Доцент кафедри теорії і практики перекладу, 2010 р.</p> <p>Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection:</p> <p>1. Мова засобів масової інформації як джерело нової лексики та засобів вираження емоцій: загальний нарис проблематики на сучасному етапі розвитку мовознавства. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / [редактори-упорядники М.</p>

Пантюк, А. Душний, І. Зимомря]. Дрогобич: Видавничий дім «Гельветика», 2023. Вип. 61. Том 4. С. 79-83. Фахове видання; Index Copernicus 13.pdf (aphn-journal.in.ua)

2. Синтетично-компонентний характер кінотермінології англійської мови. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / [редактори-упорядники М. Пантюк, А. Душний, І. Зимомря]. Дрогобич: Видавничий дім «Гельветика», 2023. Вип. 61. Том 4. С. 73-77. Фахове видання; Index Copernicus 12.pdf (aphn-journal.in.ua)

3. Прояви явища герменевтики на прикладі сценаріїв та скриптів до кіно- та ігрових адаптацій ділогії казок Льюїса Керрола. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / [редактори-упорядники М. Пантюк, А. Душний, І. Зимомря]. Дрогобич: Видавничий дім «Гельветика», 2023. Вип. 61. Том 4. С. 5-8. Фахове видання; Index Copernicus 1.pdf (aphn-journal.in.ua)

4. Неологізми в текстах публіцистичного стилю. Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих вчених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка / [редактори-упорядники М. Пантюк, А. Душний, І. Зимомря]. Дрогобич: Видавничий дім «Гельветика», 2022. Вип. 48. Том 3. С. 17-23. Фахове видання; Index Copernicus <http://www.aphn-journal.in.ua/48-3-2022>

5. Юридичний дискурс

та переклад: вплив сучасних тенденцій на встановлені норми. Актуальні питання гуманітарних наук. Серія: Мовознавство. Літературознавство. 2021. Вип. 35. Т. 7. С. 142-148. Фахове видання; Index Copernicus http://www.aphn-journal.in.ua/archive/35_2021/part_7/35-7_2021.pdf

6. Мовно-стилістичні особливості роману «Механічний Апельсин» і специфіка відтворення ідіостилю Ентоні Берджеса в перекладі. Науковий вісник міжнародного гуманітарного університету. Серія «Філологія»: Збірник наукових фраз. Випуск 43 том 5. Міжнародний гуманітарний університет – Одеса: МГУ, 2019. – С. 68 – 71
Фахове видання Index Copernicus International http://vestnik-philology.mgu.od.ua/archive/v43/part_5/20.pdf

7. Humorous miniature as material and means for teaching translation. Monograph from the selected participants of the Conference “National Identity in Translation” printed by CPI books GmbH, Leck. Berlin 2019. – P. 163 – 173. - Фахове видання – Google Scholar

Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії:
1. Радецька С.В., Мазур О.В., Подвойська О.В. Як написати наукову роботу: від реферату до дисертації. Навчальний посібник для студентів філологічних спеціальностей. Херсон : Олді –плюс, 2018. 176 с.
2. Радецька С.В., Мазур О.В., Подвойська О.В. Редагування перекладів: навчальний посібник для студентів філологічного напрямку підготовки / Реєстр. № 183/776 26.09.2019

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних

(дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики:
1. Рева О.М., Камишин В.В., Липчанський В.О., Радецька С.В. Кібернетичний підхід до встановлення нечіткої міри розпізнавання рівнів академічної обдарованості як показника управління освітнім процесом Освіта та розвиток обдарованої особистості, №2 (77) / II квартал / 2020 Фахове видання
2. Mashkov O., Kosenko V., Savina N., Rozov Y., Radetska S., Voronenko M. Informational Technologies for Environmental Monitoring of plankton Algae Distribution Based on Satellite Image Data. Conference Proceedings ISDMCI 2019 (Lectures Notes in Computational Intelligence and Decision Making Proceedings of the XV International Scientific Conference “Intellectual Systems of Decision Making and Problems of Computational Intelligence (ISDMCI 2019) Ukraine, May 21-25, 2019) – Scopus
3. Веселовська Г. Радецька С. Машинний переклад: його типологія, переваги та недоліки // Актуальні питання гуманітарних наук. Серія: Мовознавство. Літературознавство. 2021. Вип. 35. Т. 7. С. 23-28. Фахове видання; Index Copernicus

Керівництво студентом, який зайняв призове місце на I або II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або робота у складі організаційного комітету / журі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або керівництво постійно діючим студентським науковим гуртком / проблемною групою; керівництво студентом, який став

призером або лауреатом Міжнародних, Всеукраїнських мистецьких конкурсів, фестивалів та проектів, робота у складі організаційного комітету або у складі журі міжнародних, всеукраїнських мистецьких конкурсів, інших культурно-мистецьких проектів: Керівництво постійно діючим студентським науковим гуртком “Фаховий переклад: виклики сьогодення”

Керівництво школярем, який зайняв призове місце III—IV етапу Всеукраїнських учнівських олімпіад з базових навчальних предметів, II—III етапу Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів — членів Національного центру “Мала академія наук України”; участь у журі III—IV етапу Всеукраїнських учнівських олімпіад з базових навчальних предметів чи II—III етапу Всеукраїнських конкурсів-захистів науково-дослідницьких робіт учнів — членів Національного центру “Мала академія наук України” (крім третього (освітньо-наукового/освітньо-творчого) рівня): Робота у складі журі II туру Всеукраїнського конкурсу-захисту науково-дослідних робіт учнів-членів МАН України у 2015-21 р. (відділення мовознавство, секція англійської мови)

Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях: Член громадської організації «Всеукраїнська асоціація українських германістів» (з 2023 р.)

Відомості про підвищення кваліфікації: Хмельницький національний університет, кафедра германської філології та перекладознавства

							Хмельницького національного університету Період стажування – 3 2 листопада 2022р. до 31 січня 2023р Загальний обсяг стажування – 6 кредитів (180 год.). Документ, що підтверджує підвищення кваліфікації (стажування) – довідка № 30/22 від 17.01.2023
34142	Луцюк Микола Володимирович	Доцент, Основне місце роботи	Факультет східних мов	Диплом спеціаліста, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2000, спеціальність: 030501 Українська мова та література, Диплом спеціаліста, Київський державний педагогічний інститут ім. О.М. Горького, рік закінчення: 1981, спеціальність: Російська мова і література та іноземна мова, Диплом кандидата наук КД 052061, виданий 29.01.1992, Атестат доцента 003425, виданий 20.03.1996	36	Лінгводидактика	Відповідність освіти: 1. Київський державний педагогічний інститут ім. М. Горького, 1981 р. Спеціальність: Російська мова і література та іноземна мова Кваліфікація: Вчитель російської мови і літератури та французької мови середньої школи 2. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2000 р. Спеціальність: Українська мова та література Кваліфікація: Філолог, викладач української мови та літератури 3. Кандидат педагогічних наук, 1992 р. 13.00.02 – Теорія і методика навчання. Тема дисертації: Відбір і організація лексичного матеріалу субмов авіаційних спеціальностей з метою професійно диференційованого навчання російській мові іноземних студентів-нефілологів (середній етап) Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection: 1. Луцюк М.В. Давньоєгипетська поема «Бесіда Зневіреного зі своїм ба»: художній переклад на українську / Синопис: текст, контекст, медіа, 2018, № 1(17) – URL: http://synopsis.kubg.ed

u.ua/index.php/synopsi
s/article/view/234/220
(Index Copernicus
International, ERICH
PLUS, Ulrichweb DOAJ,
Google Scholar,
Національна
бібліотека України ім.
В. Вернадського,
Simple Search Metadata
(SSM), Dimensions,
Lens.org, 1 findr, Scilit).

2. Луцюк М.
Давньоєгипетська
«Пісня арфіста»:
художній переклад
українською і
коментування //
Літературний процес:
Методологія. Імена.
Тенденції. Київ, 2018.
С. 106–112. (ERIH
PLUS, Google Scholar,
Національна
бібліотека України ім.
В. Вернадського).

3. Луцюк М.В.
Навчальний словник
сполучуваності
термінів /
Інтерактивні освітні
технології та їх роль у
формуванні
іншомовної
комунікативної
компетенції. Сучасна
філологія: теорія та
практика. Київ:
Академія СБУ, 2018. С.
84–96. (Google Scholar,
Національна
бібліотека України ім.
В. Вернадського).

4. Lutsiuk M. Symbolika
jedzenia w Tanachu //
Żywiene-Zdrowie-
Edukacja. Zdrowotne
aspekty jedzenia w
kulturze, literaturze i
języku. Gdańsk-Kijów,
2021. – С. 84-97.
(Index Copernicus
International, ERICH
PLUS, Ulrichweb DOAJ,
Google Scholar,
Національна
бібліотека України ім.
В. Вернадського,
Simple Search Metadata
(SSM), Dimensions,
Lens.org, 1 findr, Scilit).

5. Lutsiuk M. (co-
authored) (The
archetype of the Wise
OldMan in modern
Ukrainian prose: a
diachronic perspective
// Slavia centralis. #14-
1. Slovenia, 2021. P. 21-
224. (Creative
Commons Attribution
Non-Commercial 4.0
International License
(CC-BY-NC). Scopus

Наявність виданих
навчально-
методичних
посібників/посібників
для самостійної
роботи здобувачів
вищої освіти та

дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах:
1. Луцок М. В. та ін. Методичні рекомендації щодо виконання та захисту випускних та кваліфікаційних робіт (у співавторстві). – К.: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2019. 88 с.
2. ЕНК. Світова література (1 курс, ФІН, заочна), 2019 р.
3. ЕНК. Творчі майстерні (2 курс, УФ, денна), 2020 р.

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики:

1. Луцок М.В. Принцип системності та його реалізація в лінгвокраїнознавчому коментуванні Науково-методичні проблеми мовної підготовки іноземних громадян. Київ: НАУ, 2018. С. 22–26.
2. Старий Завіт // Велика українська енциклопедія, 2019.
URL: https://vue.gov.ua/Старий_Завіт
3. Тора // Велика українська енциклопедія, 2019.
URL: <http://vue.gov.ua/Тора>
4. Біблія // Велика українська енциклопедія, 2020.
URL: <https://vue.gov.ua/Біблія>
5. Баал // Велика українська енциклопедія, 2020.
URL: <https://vue.gov.ua/Баал>
6. Юдаїзм // Велика українська енциклопедія, 2020.
URL: <https://vue.gov.ua/Юдаїзм>
7. Бешт // Велика українська енциклопедія, 2021.
URL: <https://vue.gov.ua/Бешт>
8. Lutsiuk M. Symbolika jedzenia w Tanachu // Żywiene-Zdrowie-Edukacja. Zdrowotne aspekty jedzenia w kulturze, literaturze i

języku. Gdańsk-Kijów, 2021. – С. 84-97.

9. Близнюкові міфи // Велика українська енциклопедія, 2022. – Електронний ресурс – Режим доступу: URL: https://vue.gov.ua/Близнюкові_міфи

10. Богиня-мати // Велика українська енциклопедія, 2022. – Електронний ресурс – Режим доступу: URL: <https://vue.gov.ua/Богиня-мати>

11. Бухіс // Велика українська енциклопедія, 2022. – Електронний ресурс – Режим доступу: URL: <https://vue.gov.ua/Бухіс>

12. Бог // Велика українська енциклопедія, 2022. – Електронний ресурс – Режим доступу: URL: <https://vue.gov.ua/Бог>

13. Болотов В.В. // Велика українська енциклопедія, 2022. – Електронний ресурс – Режим доступу: URL: https://vue.gov.ua/Болотов,_Василь_Васильович

14. Бона Деа // Велика українська енциклопедія, 2022. – Електронний ресурс – Режим доступу: URL: https://vue.gov.ua/Бона_Деа

15. Буття (книга) // Велика українська енциклопедія, 2022. – Електронний ресурс – Режим доступу: URL: [https://vue.gov.ua/Буття_\(книга\)](https://vue.gov.ua/Буття_(книга))

16. Бойс Мері // Велика українська енциклопедія, 2022. – Електронний ресурс – Режим доступу: URL: https://vue.gov.ua/Бойс,_Мері

17. Брагма // Велика українська енциклопедія, 2022. – Електронний ресурс – Режим доступу: URL: <https://vue.gov.ua/Брагма>

18. Брагманізм // Велика українська енциклопедія, 2022. – Електронний ресурс – Режим доступу: URL: <https://vue.gov.ua/Брагманізм>

19. Будде Йоганн // Велика українська енциклопедія, 2022. – Електронний ресурс – Режим доступу: URL: https://vue.gov.ua/Будде,_Йоганн

20. Бюрнуф Ежен // Велика українська енциклопедія, 2022. –

Електронний ресурс –
Режим доступу: URL:
https://vue.gov.ua/Бюро_нуф,_Ежен

ЛІТЕРАТУРНІ
ПУБЛІКАЦІЇ:

21. Мій Крим // Кримська світлиця, січень, 2018, №1. С. 8–24.
22. Пісня Арфіста // «Дзвін», травень, 2018, №5. С. 87–95.
23. Поетична світлиця / Кримська світлиця, 14 грудня 2018, №50
URL:
http://svitytsia.crimea.ua/index.php?section=article&artID=20653&fbclid=IwAR3BXdzpNYcRgOvywXaBy_ahgiHEo0NT3bwSG8O7c7h3VseijGLykWAwTW
М.
24. Гроно. Кримський літературний альманах. Київ: Кримський центр ділового та культурного співробітництва, 2018, С. 6–16.
25. Зачарований Крим / Кримська світлиця, 25 січня 2019, №4 – URL:
<http://svitytsia.crimea.ua/index.php?section=article&artID=20792&fbclid=IwAR3-dday1XVc6cBB27xiO2vuP1q6WGzmea6P5ZUBOCUvfQLA5RphOZGT1A>
26. А я вже музика...// «Дзвін», липень-серпень, 2019, №7-8. С. 140–147.
27. Крим / Кримська світлиця, №21, 22.05.2020.
http://svitytsia.crimea.ua/index.php?section=article&artID=22337&fbclid=IwAR28aFthVxQ8vsANaqEJaiHta04noJ9z84D5oSbLVSFj_gG5TFlAVW3ljtE
28. Мандельштам О. Поезії / упоряд., передм., додатки Є.М. Васильєва, Київ: Дух і Літера. 2020. 688 с.
29. Музика моря // «Дзвін», липень, 2020, №7 – С. 5-17.
30. Небесний Крим / Кримська світлиця, №48, 03.12.2021
<http://svitytsia.crimea.ua/index.php?section=article&artID=23754&fbclid=IwAR3p4KyPCTLZFW2iHLdgrTU41PF0jNtUOPDRaoBvE6MJjWVvaFwUGr-oTQU>
31. На обширах світового письменства. Переклади з французької: А. Рембо,

П. Верлен, Г.
Аполлінер // «Дзвін»,
січень-лютий, 2022,
№1-2. – С. 191-194.
32. In principio erat
Verbum: Україна.
Поетія. 2022.
33. Поема війни //
«Слово Просвіти»,
червень, 2022, № 24-
25.

Керівництво
студентом, який
зайняв призове місце
на I або II етапі
Всеукраїнської
студентської олімпіади
(Всеукраїнського
конкурсу студентських
наукових робіт), або
робота у складі
організаційного
комітету / журі
Всеукраїнської
студентської олімпіади
(Всеукраїнського
конкурсу студентських
наукових робіт);
керівництво
студентом, який став
призером або
лауреатом
Міжнародних,
Всеукраїнських
мистецьких конкурсів,
фестивалів та
проектів, робота у
складі організаційного
комітету або у складі
журі міжнародних,
всеукраїнських
мистецьких конкурсів,
інших культурно-
мистецьких проектів:
1. Керівництво
Анікановою В., яка
посіла 3 місце у II турі
Всеукраїнського
конкурсу студентських
наукових робіт з
української мови і
літератури (2019).
2. Член журі
всеукраїнського
конкурсу «Молода
короНація» (2018-
2021).
3. Член журі конкурсу
«Із янголом на плечі»
(2010-2022).
4. Організатор і
художній керівник
всеукраїнського
творчого конкурсу для
учнівської молоді
«Березневі містерії»
(2018-2022).

Діяльність за
спеціальністю у формі
участі у професійних
та/або громадських
об'єднаннях:
1. Член авторського
колективу Великої
української
енциклопедії (з 2019
р.)
2. Член української
асоціації викладачів
китайської мови (з

							2022 р.) Відомості про підвищення кваліфікації: Інститут української літератури імені Т.Г. Шевченка НАН України, відділ класичної літератури, з 04.02.2020 по 04.03.2020, довідка про проходження стажування від 10.03.2020 № 130.
198148	Москальов Дмитро Петрович	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет східних мов	Диплом спеціаліста, Вищий навчальний заклад "Київський міжнародний університет", рік закінчення: 2002, спеціальність: 030507 Переклад, Диплом спеціаліста, Приватний вищий навчальний заклад "Київський міжнародний університет", рік закінчення: 2005, спеціальність: лінгвістика, Диплом кандидата наук ДК 008627, виданий 26.09.2012	10	Сучасний літературний процес в країнах Сходу	Відповідність освіти: 1. Вищий навчальний заклад «Київський міжнародний університет», 2002 р. Спеціальність: Переклад Кваліфікація: Перекладач-референт, перекладач англійської та японської мов 2. Приватний вищий навчальний заклад "Київський міжнародний університет", 2005 р., Спеціальність: Лінгвістика Кваліфікація: Філолог, викладач англійської мови та зарубіжної літератури 3. Кандидат філологічних наук, 2012 р. 10.02.13 – Мови народів Азії, Африки, аборигенних народів Америки та Австралії. Тема дисертації: «Особливості функціонування модальних усталених граматичних конструкцій сучасної японської мови» Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection: 1. Interdisciplinarity of Foreign Languages Education Design and Management in COVID-19 Artificial Intelligence in Education: Emerging Technologies, Models and Applications. Lecture Notes on Data Engineering and Communications Technologies, 104. 2022. pp. 239-255. ISSN 2367-4512. (Scopus). 2. Перспективи використання

нейромереж при вивченні та дослідженні японської мови. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Одеса, МГУ, 2022. Вип. №55. 2022. (Наукове фахове видання категорії Б, індексується в Index Copernicus);

3. Еволюція жанру кайдан: від витоків до сьогодення. Закарпатські філологічні студії: наук. журнал / голов. ред. І. М. Зимомря. Ужгород: Ужгородський національний університет, 2022. Вип. 25. (Наукове фахове видання категорії Б);

4. Японська традиція та західне новаторство у творчості Накахари Чуї. Синопис: текст, контекст, медіа, 27(2), 105–112. <https://doi.org/10.28925/2311-259x.2021.2.9> (Категорія Б);

5. До проблеми семантичних трансформацій при перекладі Біблії на японську мову. Синопис: текст, контекст, медіа, 25(4), 149–155. 2019. <https://doi.org/10.28925/2311-259x.2019.4.4> (Категорія Б);

6. Проблема модальності в японській мові. Сходознавство. № 39-40. К., 2018. С.93–102. (Фахове видання);

7. Асиметричність ствердження/заперечення в японській мові. Сходознавство 41-42. К., 2018. С. 89–97. (Фахове видання).

8. Структурні елементи хоррор-міфу та проблеми сучасності в неокайдані: на матеріалі роману К. Судзукі «Дзвінок». Закарпатські філологічні студії: наук. журнал / голов. ред. І. М. Зимомря. Ужгород: Ужгородський національний університет, 2023. Вип. 28. (Наукове фахове видання категорії Б);

9. Деконструкція гендерності в творчості Банана Йосімото. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного

університету. Одеса, МГУ, 2023. Вип. №63. (Наукове фахове видання категорії Б, індексується в Index Scopus);
10. Специфіка інтерпретації категорії модальності у сучасній японській лінгвістиці. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Одеса, МГУ, 2023. Вип. №61. (Наукове фахове видання категорії Б, індексується в Index Scopus);
11. Функціонально-семантичне поле персональності в сучасній японській мові. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Одеса, МГУ, 2022. Вип. №58. (Наукове фахове видання категорії Б, індексується в Index Scopus);
12. Наратор і хронотоп у прозі Цань Сюе. Вісник КНУ «Східні мови та літератури», #1 (25). – К., 2019 (Категорія Б).

Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії:
Москальов Д. П. «Практичний переклад: японська мова». Навчальний посібник для студентів освітньої програми «Мова і література (японська). Київ, КУБГ, 2023. 154 с.

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах:
1. Сертифікований ЕНК «Актуальні проблеми літературознавства» (5 курс, ФІН, денна), 2021.
2. ЕНК «Сучасний літературний процес в країнах Сходу» (5-6 курс, МЛК/МЛЯ, денна) 2021.
3. ЕНК «Практикум східної мови (японська мова)» (2 курс, ФЯ, денна), 2021.

4. Методичні рекомендації щодо написання та оформлення магістерської роботи для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія освітньо-професійної програми 035.065.01 Мова та література (китайська) Київського університету імені Бориса Грінченка. Київ, 2022. 65 с.

5. Методичні рекомендації щодо написання та оформлення магістерської роботи для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія освітньо-професійної програми 035.069.02 Мова та література (японська) Київського університету імені Бориса Грінченка. Київ, 2022. 65 с.

6. Методичні рекомендації для написання кваліфікаційних робіт для першого бакалаврського рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія», освітня програма: 035.069.01 Мова та література (китайська) денної форми навчання. Київ : Київський університет імені Бориса Грінченка, 2022. 24 с.

Виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах: Рецензент наукового видання категорії Б - "Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка: східні мови та літератури". <https://oriental.bulletin>.

Участь у міжнародних наукових та/або освітніх проектах:
1. «Покращення умов викладання японської мови» (2017-2019 н.р.) – грант Японської Фундації (координатор проекту).

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики:
1. Китайська поезія та проза: Збірка перекладів Видавництва «Саміт-Книга». Київ, 2021. 124 с. ISBN 978-966-986-313-3.
2. The narrator and chronotope in Can Xue's prose. Ukrainian Journal of Sinology Studies. Issue 2. 2020 P. 10.
3. Пошук себе в романі Кобо Абе «Жінка в пісках» крізь призму філософії абсурду. VI Конгрес сходовознавців : збірник матеріалів, м. Київ, 3 грудня 2022 року. Київ : Таврійський національний університет імені В. І. Вернадського ; Львів – Торунь : Liha-Pres, 2022. С. 70-72.
4. Модус «володіння» в творі Таеко Коно «Сумісна власність».
ПИТАННЯ СХОДОЗНАВСТВА В УКРАЇНІ. Тези доповідей VII Всеукраїнської дистанційної науково-методичної конференції з міжнародною участю (13 квітня 2023 р.). Харків, 2023. С. 40-41.
5. Типологія гендерних відмінностей в японській та українській мовах.
ПИТАННЯ СХОДОЗНАВСТВА В УКРАЇНІ. Тези доповідей VII Всеукраїнської дистанційної науково-методичної конференції з міжнародною участю (13 квітня 2023 р.). Харків, 2023. С. 42-43.
6. Історична ретроспектива в

романі “Шум вітру”
Май Цзя. І
Всеукраїнський
форум молодих
сходознавців
[Електронне видання]:
Матеріали доповідей І
Всеукраїнського
форуму молодих
сходознавців, 23 – 24
травня 2023 р. Київ:
Київський
університет імені
Бориса Грінченка,
2023. С. 124-126.
7. Надзвичайне як
засіб художнього
осмислення світу в
творі Мо Яня “Сім’я
трав’яних”. І
Всеукраїнський
форум молодих
сходознавців
[Електронне видання]:
Матеріали доповідей І
Всеукраїнського
форуму молодих
сходознавців, 23 – 24
травня 2023 р. Київ:
Київський
університет імені
Бориса Грінченка,
2023. С. 137-139.
8. Комплекс
підручників
«Маругого» у
викладанні японської
мови: переваги та
недоліки.
Сходознавство.
Актуальність та
перспективи
[Електронне видання]:
Матеріали доповідей
IV Міжнародної
науково-методичної
конференції, ч.1, 24
березня 2023 р.
Харків: ХНПУ імені
Г.С. Сковороди, 2023.
С. 136-138.

Керівництво
студентом, який
зайняв призове місце
на I або II етапі
Всеукраїнської
студентської олімпіади
(Всеукраїнського
конкурсу студентських
наукових робіт), або
робота у складі
організаційного
комітету / журі
Всеукраїнської
студентської олімпіади
(Всеукраїнського
конкурсу студентських
наукових робіт);
керівництво
студентом, який став
призером або
лауреатом
Міжнародних,
Всеукраїнських
мистецьких конкурсів,
фестивалів та
проектів, робота у
складі організаційного
комітету або у складі
журі міжнародних,
всеукраїнських

мистецьких конкурсів, інших культурно-мистецьких проектів:
1. Керівництво Мазневим С., який посів II місце на Всеукраїнському конкурсі наукових студентських робіт «Прикладна лінгвістика» (2021)
2. Керівництво Журбою А., який посів I місце на Всеукраїнському конкурсі художніх перекладів з японської мови (2023)

Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях:
Голова Української асоціації викладачів японської мови (з 2023 р.)

Відомості про підвищення кваліфікації:
1. Міжнародне стажування, Нанкінський університет (м. Нанкін, Китай), вересень 2018 - січень 2019 р.
2. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, кафедра мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії, з 7 травня по 8 червня 2018 р. Сертифікат №056/481 від 20.06.2018 р.
3. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Інститут Конфуція Київського національного університету імені Тараса Шевченка, Українська асоціація викладачів китайської мови, курс підвищення кваліфікації «Сучасні підходи у викладанні китайської мови в Україні» в рамках III Всеукраїнського науково-методичного семінару викладачів китайської мови, 2020 р., 2 кредити ECTS (60 годин).
4. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Українська асоціація викладачів китайської мови, сертифікат, «Сучасні технології навчання китайської мови та літератури в закладах вищої освіти

							України», 20 вересня - 13 листопада 2021 р., 6 кредитів ECTS (180 годин). Сертифікат №011\020 від 13 листопада 2021 р.
151354	Ковбасенко Юрій Іванович	Професора, Основне місце роботи	Факультет української філології, культури і мистецтва	Диплом спеціаліста, Ніжинський орден Трудового Червоного Прапора державний педагогічний інститут ім. М. В. Гоголя, рік закінчення: 1979, спеціальність: російська мова і література, Диплом кандидата наук ФЛ 012060, виданий 21.07.1988, Аттестат доцента 005246, виданий 26.05.1994, Аттестат професора 12ПР 007022, виданий 01.07.2011	44	Зарубіжна література ХХ-ХХІ ст.	<p>Відповідність освіти: Кандидат філологічних наук, 1988 р. Тема дисертації: «Семантична трансформація і текстотворчі функції домінуючих текстових одиниць» (на матеріалі російської художньої прози 1960-1980 рр.)»</p> <p>Професор кафедри теорії, історії та методики викладання зарубіжної літератури, 2011р.</p> <p>Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ковбасенко Ю.І. Використання античного інтертексту в творчій парадигмі Ліни Костенко: інтенції, традиції, новаторство. Studia Philologica (Філологічні студії) : зб. наук. праць / редколегія: І. Р. Буніятова, Л. Є. Белехова [та ін.]. К.: Київ. Ун-т ім. Б. Грінченка, 2017. Вип. 8. С. 99-105. Журнал індексується в НМБ "Index Copernicus". 2. Ковбасенко Ю.І. Вільям Шекспір. «Ромео і Джульєтта» (творча історія на тлі доби Ренесансу). Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. 2017. № 2. С. 11-15. Журнал включено до переліку фахових видань України. 3. Ковбасенко Ю.І. Йоганн Вольфганг Гете. Штюрмерська лірика. Всесвітня література в середніх навчальних закладах України. 2017. № 10. С. 7-12. Журнал включено до переліку фахових видань України. 4. Ковбасенко Ю.І. Адам Міцкевич, Олександр Пушкін,

Тарас Шевченко: візія національної ідентичності, місце в літературному каноні. TeKa Komisji Polsko-Ukraińskich Związków Kulturowych. 2019. С. 33-52. Журнал індексується в НМБ "Index Copernicus".
5. Ковбасенко Ю.І. Репрезентація українсько-єврейських відносин у творах Шолом-Алейхема та Б.Грінченка. Український історичний журнал. 2020. № 4. С. 77. Журнал індексується в НМБ "Web of Science".

Наявність одного патенту на винахід або п'яти деклараційних патентів на винахід чи корисну модель, включаючи секретні, або наявність не менше п'яти свідоцтв про реєстрацію авторського права на твір:

1. Ковбасенко Ю.І. Селекція літературних творів для шкільних програм як методична проблема. Всесвітня література в сучасній школі. 2016. № 6. С. 3-5. – Авторське свідоцтво №75926 від 16.01.2018 р.

2. Ковбасенко Ю.І. Адам Міцкевич і Віктор Гюго VS Олександр Пушкін і Микола I, або Сучасний погляд на розв'язку однієї «дружби-ворожнечі». Всесвіт. 2016. № 9-10. С. 250-253. – Авторське свідоцтво №75925 від 16.01.2018 р.

3. Ковбасенко Ю.І. «Сини вічності і слави»: мотив "exegi monumentum" у творчості В. Шекспіра та його наступників. Ренесансні студії / гол. ред. Торкут Н. М. Запоріжжя ; Класичний приватний університет. 2016. Вип. 25-26. С. 188-201. – Авторське свідоцтво №75927 від 16.01.2018 р.

4. Ковбасенко Ю.І. Зарубіжна література. 10 клас (рівень стандарту) : Підручник для 10 класу закладів загальної середньої освіти. Київ: Літера ЛТД, 2018. 224 с. (гриф МОНУ) Авторське свідоцтво

№78328 від 16.04.2018 р.
5. Ковбасенко Ю.І. Зарубіжна література. 10 клас (профільний рівень): Підручник для 10 класу закладів загальної середньої освіти. Київ: Літера ЛТД, 2018. 304 с. (гриф МОНУ). – Авторське свідоцтво №78333 від 16.04.2018 р.
6. Ковбасенко Ю.І. Зарубіжна література. 11 клас (профільний рівень): Підручник для 10 класу закладів загальної середньої освіти. Київ: Літера ЛТД, 2018. 304 с. (гриф МОНУ). – Авторське свідоцтво №87073 від 16.04.2018 р.
7. Ковбасенко Ю.І. Зарубіжна література. 11 клас (профільний рівень): Підручник для 10 класу закладів загальної середньої освіти. Київ: Літера ЛТД, 2018. 304 с. (гриф МОНУ). – Авторське свідоцтво №87074 від 16.04.2018 р.
8. Ковбасенко Ю.І. Зарубіжна література. 8 клас // Підручник для 8 класу закладів загальної середньої освіти. – Київ: Літера ЛТД, 2021. – 334 с. (гриф МОНУ). – Авторське свідоцтво №102843 від 25.02.2021 р.
9. Ковбасенко Ю.І. Зарубіжна література. 9 клас // Підручник для 9 класу закладів загальної середньої освіти. – Київ: Літера ЛТД, 2022. – 304 с. (гриф МОНУ). – Авторське свідоцтво №110785 від 05.01.2022 р.
10. Ковбасенко Ю.І. Зарубіжна література. 5 клас (Нова українська школа) // Підручник для 5 класу закладів загальної середньої освіти. – Київ: Літера ЛТД, 2022. – 224 с. (гриф МОНУ). – Авторське свідоцтво №111886 від 17.02.2022 р.

Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії: Ковбасенко Ю.І. Стратегії десакралізації

імперських міфів засобами художньої літератури.
Деміфологізація історії та творення міфів в українській науці та публічному просторі : колективна монографія / наук. ред. д. і. н. проф. О.О.Салата, к. філол. н., проф. Ю.І.Ковбасенко. Львів-Торунь : Liha-Pres, 2021. С.162-183.
Монографію індексовано в НМБ "SENSE".

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах:
1. Електронний навчальний курс з дисципліни «Актуальні проблеми літературознавства» для магістрів спеціальності «Філологія» освітніх програм «Мова і література китайська», «Мова і література японська» денної форми навчання (наказ № 301 від 05.05.2021).
2. Електронний навчальний курс з дисципліни «Історія зарубіжної літератури» для бакалаврів спеціальності «Філологія» освітньої програми «Мова і література німецька» денної форми навчання.
3. Електронний навчальний курс з дисципліни «Світовий літературний канон у кросс-культурній перспективі» для магістрів спеціальності «Філологія» освітньої програми «Зарубіжна література і світова художня культура» денної форми навчання.

Наукове керівництво (консультування) здобувача, який одержав документ про присудження наукового ступеня:
Дячок С.О. Інтертекст у поезії Ліни Костенко : Дис... канд. філол. наук: 10.00.01 / Київський університет

імені Бориса
Грінченка. Київ, 2018.

Виконання функцій
(повноважень,
обов'язків) наукового
керівника або
відповідального
виконавця наукової
теми (проекту):
1. Співкерівник
науково-дослідної
теми кафедри
української літератури,
компаративістики і
грінченкознавства,
кафедри світової
літератури Інституту
філології Київського
університету імені
Бориса Грінченка
«Типологія
ідентичностей у
художньому і
критичному
дискурсах»
(Рестраційний номер
0117U005200).
2. Член редколегії
фахового видання
«Studia Philologica».

Участь у міжнародних
наукових та/або
освітніх проектах:
Участь у
міжнародному проекті
«Erasmus+ 620386-
EPP-1-2020-1-UA-
EPPJMO-MODULE
TEMPUS «Tailoring
European Memory
Politics for Peacemaking
in Ukrainian Society»»:
спікер міжнародного
вебінару «Memory as a
weapon» / «Пам'ять як
зброя» / (31.05.2022)

Керівництво
студентом, який
зайняв призове місце
на I або II етапі
Всеукраїнської
студентської олімпіади
(Всеукраїнського
конкурсу студентських
наукових робіт), або
робота у складі
організаційного
комітету / журі
Всеукраїнської
студентської олімпіади
(Всеукраїнського
конкурсу студентських
наукових робіт);
керівництво
студентом, який став
призером або
лауреатом
Міжнародних,
Всеукраїнських
мистецьких конкурсів,
фестивалів та
проектів, робота у
складі організаційного
комітету або у складі
журі міжнародних,
всеукраїнських
мистецьких конкурсів,
інших культурно-
мистецьких проектів:

						<p>1. Керівництво студенткою Догадіною В. С., яка посіла III місце у IX Всеукраїнському конкурсі наукових робіт ім. Віталія Кейса (2018).</p> <p>2. Керівництво студенткою Догадіною В. С., яка посіла I місце у Всеукраїнському шекспірівському конкурсі студентських дослідницьких і креативних проєктів імені Віталія Кейса (2020).</p> <p>3. Робота у складі організаційного комітету Всеукраїнського шекспірівського конкурсу студентських дослідницьких і креативних проєктів імені Віталія Кейса.</p> <p>4. Керівництво постійно діючою філологічною студією «Мельпомена».</p> <p>Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях: Президент ВГО Українська асоціація викладачів зарубіжної літератури (з 1994 р.)</p> <p>Досвід практичної роботи за спеціальністю не менше п'яти років (крім педагогічної, науково-педагогічної, наукової діяльності): 2007-2015 рр. – айтемрайтер департаменту контенту Українського центру оцінювання якості освіти</p> <p>Відомості про підвищення кваліфікації: Інститут українознавства імені Івана Крип'якевича, відділ літератури, з 01.02.2021 по 01.03.2021 Довідка про проходження стажування від 04.03.2021 № 141/2.</p>	
198148	Москальов Дмитро Петрович	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет східних мов	Диплом спеціаліста, Вищий навчальний заклад "Київський міжнародний університет", рік закінчення: 2002, спеціальність:	10	Сходознавчі студії: Методологія досліджень актуальних проблем східних мов і літератур	Відповідність освіти: 1. Вищий навчальний заклад «Київський міжнародний університет», 2002 р. Спеціальність: Переклад Кваліфікація: Перекладач-референт, перекладач англійської та

030507
Переклад,
Диплом
спеціаліста,
Приватний
вищий
навчальний
заклад
"Київський
міжнародний
університет",
рік закінчення:
2005,
спеціальність:
лінгвістика,
Диплом
кандидата наук
ДК 008627,
виданий
26.09.2012

японської мов
2. Приватний вищий
навчальний заклад
"Київський
міжнародний
університет", 2005 р.,
Спеціальність:
Лінгвістика
Кваліфікація: Філолог,
викладач англійської
мови та зарубіжної
літератури
3. Кандидат
філологічних наук,
2012 р.
10.02.13 – Мови
народів Азії, Африки,
аборигенних народів
Америци та Австралії.
Тема дисертації:
«Особливості
функціонування
модальних усталених
граматичних
конструкцій сучасної
японської мови»

Наявність публікацій
за профілем
дисципліни у
періодичних наукових
виданнях, що
включені до переліку
фахових видань
України, до
наукометричних баз,
зокрема Scopus, Web
of Science Core
Collection:
1. Interdisciplinarity of
Foreign Languages
Education Design and
Management in COVID-
19 Artificial Intelligence
in Education: Emerging
Technologies, Models
and Applications.
Lecture Notes on Data
Engineering and
Communications
Technologies, 104.
2022. pp. 239-255. ISSN
2367-4512. (Scopus).
2. Перспективи
використання
нейромереж при
вивченні та
дослідженні японської
мови. Науковий вісник
Міжнародного
гуманітарного
університету. Одеса,
МГУ, 2022. Вип. №55.
2022. (Наукове фахове
видання категорії Б,
індексується в Index
Copernicus);
3. Еволюція жанру
кайдан: від витоків до
сьогодення.
Закарпатські
філологічні студії:
наук. журнал / голов.
ред. І. М. Зимомря.
Ужгород:
Ужгородський
національний
університет, 2022.
Вип. 25. (Наукове
фахове видання
категорії Б);
4. Японська традиція

та західне новаторство у творчості Накахари Чуї. Синопис: текст, контекст, медіа, 27(2), 105–112. <https://doi.org/10.28925/2311-259x.2021.2.9> (Категорія Б);

5. До проблеми семантичних трансформацій при перекладі Біблії на японську мову. Синопис: текст, контекст, медіа, 25(4), 149–155. 2019 <https://doi.org/10.28925/2311-259x.2019.4.4> (Категорія Б);

6. Проблема модальності в японській мові. Сходознавство. № 39-40. К., 2018. С.93–102. (Фахове видання);

7. Асиметричність ствердження/заперечення в японській мові. Сходознавство 41-42. К., 2018. С. 89–97. (Фахове видання).

8. Структурні елементи хоррор-міфу та проблеми сучасності в неодайдані: на матеріалі роману К. Судзукі «Дзвінок». Закарпатські філологічні студії: наук. журнал / голов. ред. І. М. Зимомря. Ужгород: Ужгородський національний університет, 2023. Вип. 28. (Наукове фахове видання категорії Б);

9. Деконструкція гендерності в творчості Банана Йосімото. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Одеса, МГУ, 2023. Вип. №63. (Наукове фахове видання категорії Б, індексується в Index Scopus);

10. Специфіка інтерпретації категорії модальності у сучасній японській лінгвістиці. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Одеса, МГУ, 2023. Вип. №61. (Наукове фахове видання категорії Б, індексується в Index Scopus);

11. Функціонально-семантичне поле персональності в сучасній японській мові. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Одеса,

МГУ, 2022. Вип. №58.
(Наукове фахове видання категорії Б, індексується в Index Copernicus);
12. Наратор і хронотоп у прозі Цань Сюе. Вісник КНУ «Східні мови та літератури», #1 (25). – К., 2019 (Категорія Б).

Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії:
Москальов Д. П. «Практичний переклад: японська мова». Навчальний посібник для студентів освітньої програми «Мова і література (японська). Київ, КУБГ, 2023. 154 с.

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах:
1. Сертифікований ЕНК «Актуальні проблеми літературознавства» (5 курс, ФІН, денна), 2021.
2. ЕНК “Сучасний літературний процес в країнах Сходу” (5-6 курс, МЛК/МЛЯ, денна) 2021.
3. ЕНК «Практикум східної мови (японська мова)» (2 курс, ФЯ, денна), 2021.
4. Методичні рекомендації щодо написання та оформлення магістерської роботи для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія освітньо-професійної програми 035.065.01 Мова та література (китайська) Київського університету імені Бориса Грінченка. Київ, 2022. 65 с.
5. Методичні рекомендації щодо написання та оформлення магістерської роботи для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія освітньо-професійної програми

035.069.02 Мова та література (японська) Київського університету імені Бориса Грінченка. Київ, 2022. 65 с.
6. Методичні рекомендації для написання кваліфікаційних робіт для першого бакалаврського рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія», освітня програма: 035.069.01 Мова та література (китайська) денної форми навчання. Київ : Київський університет імені Бориса Грінченка, 2022. 24 с.

Виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах: Рецензент наукового видання категорії Б - "Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка: східні мови та літератури". <https://oriental.bulletin.knu.ua/reviewer-board>

Участь у міжнародних наукових та/або освітніх проектах:
1. «Покращення умов викладання японської мови» (2017-2019 н.р.) – грант Японської Фундації (координатор проекту).

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики:
1. Китайська поезія та проза: Збірка перекладів Видавництва «Саміт-Книга», Київ. 124 с.

ISBN 978-966-986-313-3 2021

2. The narrator and chronotope in Can Xue's prose. Ukrainian Journal of Sinology Studies. Issue 2. 2020 P. 10.

3. Пошук себе в романі Кобо Абе «Жінка в пісках» крізь призму філософії абсурду. VI Конгрес сходознавців : збірник матеріалів, м. Київ, 3 грудня 2022 року. Київ : Таврійський національний університет імені В. І. Вернадського ; Львів – Торунь : Liha-Pres, 2022. С. 70-72.

4. Модус «володіння» в творі Таеко Коно «Сумісна власність».

ПИТАННЯ СХОДОЗНАВСТВА В УКРАЇНІ. Тези доповідей VII Всеукраїнської дистанційної науково-методичної конференції з міжнародною участю (13 квітня 2023 р.). Харків, 2023. С. 40-41.

5. Типологія гендерних відмінностей в японській та українській мовах.

ПИТАННЯ СХОДОЗНАВСТВА В УКРАЇНІ. Тези доповідей VII Всеукраїнської дистанційної науково-методичної конференції з міжнародною участю (13 квітня 2023 р.). Харків, 2023. С. 42-43.

6. Історична ретроспектива в романі “Шум вітру” Май Цзя. I Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ : Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 124-126.

7. Надзвичайне як засіб художнього осмислення світу в творі Мо Яня “Сім’я трав’яних». I Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24

травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 137-139.
8. Комплекс підручників «Маругото» у викладанні японської мови: переваги та недоліки. Сходознавство. Актуальність та перспективи [Електронне видання]: Матеріали доповідей IV Міжнародної науково-методичної конференції, ч.1, 24 березня 2023 р. Харків: ХНПУ імені Г.С. Сковороди, 2023. С. 136-138.
9. Методи викладання фразеологічних одиниць в японській мові. ПИТАННЯ СХОДОЗНАВСТВА В УКРАЇНІ. Тези доповідей VII Всеукраїнської дистанційної науково-методичної конференції з міжнародною участю, 13 квітня 2023 р. Харків, 2023. С. 116-117.

Керівництво студентом, який зайняв призове місце на I або II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або робота у складі організаційного комітету / журі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт); керівництво студентом, який став призером або лауреатом Міжнародних, Всеукраїнських мистецьких конкурсів, фестивалів та проектів, робота у складі організаційного комітету або у складі журі міжнародних, всеукраїнських мистецьких конкурсів, інших культурно-мистецьких проектів:
1. Керівництво Мазневим С., який посів II місце на Всеукраїнському конкурсі наукових студентських робіт «Прикладна лінгвістика» (2021)
2. Керівництво Журбою А., який посів

						<p>І місце на Всеукраїнському конкурсі художніх перекладів з японської мови (2023)</p> <p>Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях: Голова Української асоціації викладачів японської мови (з 2023 р.)</p> <p>Відомості про підвищення кваліфікації: 1. Міжнародне стажування, Нанкінський університет (м. Нанкін, Китай), вересень 2018 - січень 2019 р. 2. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, кафедра мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії, з 7 травня по 8 червня 2018 р. Сертифікат №056/481 від 20.06.2018 р. 3. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Інститут Конфуція Київського національного університету імені Тараса Шевченка, Українська асоціація викладачів китайської мови, курс підвищення кваліфікації «Сучасні підходи у викладанні китайської мови в Україні» в рамках III Всеукраїнського науково-методичного семінару викладачів китайської мови, 2020 р., 2 кредити ECTS (60 годин). 4. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Українська асоціація викладачів китайської мови, сертифікат, «Сучасні технології навчання китайської мови та літератури в закладах вищої освіти України», 20 вересня - 13 листопада 2021 р., 6 кредитів ECTS (180 годин). Сертифікат №011\020 від 13 листопада 2021 р</p>	
151877	Омері Ірина Дмитрівна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет здоров'я, фізичного виховання і спорту	Диплом магістра, Черкаський національний університет імені Богдана	14	Прикладні технології: Охорона праці в галузі	Відповідність освіти: 1. Черкаський національний університет імені Богдана Хмельницького, 2004

Хмельницького
, рік
закінчення:
2004,
спеціальність:
070402
Біологія,
Диплом
магістра,
Київський
університет
імені Бориса
Грінченка, рік
закінчення:
2019,
спеціальність:
227 Фізична
терапія,
ерготерапія,
Диплом
кандидата наук
ДК 047896,
виданий
01.07.2008,
Атестат
доцента 12ДЦ
040641,
виданий
22.12.2014

р.
Спеціальність:
“Біологія”,
кваліфікація: “Магістр
біології, викладач
біології”
2. Київський
університет імені
Бориса Грінченка,
2019 р.
Спеціальність:
Фізична терапія,
ерготерапія.
3.Кандидат
біологічних наук 2008
р. 03.00.08 – Зоологія.
Тема дисертації
«Кліщі родини
Phytoseiidae
(Parasitiformes,
Mesostigmata), які
мешкають на рослинах
дендропарків та
ботанічних садів
Лісостепу України»
4.Доцент кафедри
анатомії і фізіології
людини, 2014 р.

Наявність публікацій
за профілем
дисципліни у
періодичних наукових
виданнях, що
включені до переліку
фахових видань
України, до
наукометричних баз,
зокрема Scopus, Web
of Science Core
Collection:
1. Valentyn Savchenko,
Halyna Kharchenko,
Olga Buriak, Iryna
Omeri, Jevgenija
Nevedomsjka, Olesia
Tymchyk, Svitlana
Yatsenko. Personal
maturity of sick and
healthy people and its
relationship to gender,
age and anthropometric
indicators. Journal of
Physical Education and
Sport. 2021; Vol 21
(Suppl. issue 5), Art
399: 3001–3008. DOI:
10.7752/jpes.2021.s5399
. Журнал індексується
в Scopus.
2. Савченко В.М.,
Буряк О.Ю., Харченко
Г.Д., Полковенко О.В.,
Омері І.Д. Яценко С.П.
Стан духовного
здоров'я хворих людей
та його зв'язок з
медичними
висновками про
соматичне здоров'я на
курорті. Спортивна
наука та здоров'я
людини, 2019; 1
(1):109-121. (Журнал
індексується в Index
Copernicus, DOAJ,
CrossRef, BASE, Google
Scholar, WorldCat,
ResearchBib,
ResearchGate)
3. Полковенко О.В.,
Омері І.Д., Тимчик,

О.В., Клименко Г.В. Стан спадковості у студентів та його зв'язок із самооцінкою здоров'я. Спортивна наука та здоров'я людини, 2019; 2: 40-46. (Журнал індексується в Index Copernicus, DOAJ, CrossRef, BASE, Google Scholar, WorldCat, ResearchBib, ResearchGate)

4. Хорошуха М. Ф., Іващенко С. М., Омері І. Д., Буряк О. Ю. Вплив серологічних маркерів груп крові на розвиток основних психічних функцій юних спортсменів. Наука і освіта, 2020; (2): 50-56. ISSN 2311-8466 (Журнал індексується в Index Copernicus, CrossRef, Google Scholar)

5. Khoroshukha M., Bosenko A., Tymchuk O., Nevedomsjka J., Omeri I. Research of peculiarities of development of time perception function in 13-15 year-old athletes with different blood groups. Georgian medical news, 2020; 10 (307): 142-149 (Журнал індексується в Index Copernicus, Indexed in Scopus)

6. Савченко ВМ, Харченко ГД, Буряк ОЮ, Омері ІД, Неведомська ЄО, Тимчик ОВ, Яценко СП, Білецька ВВ, Ясько ЛВ Рівні особистісної зрілості студентів гуманітарного університету. Спортивна наука та здоров'я людини 2020; 1(3): 100-114. (Журнал індексується в Index Copernicus, DOAJ, CrossRef, BASE, Google Scholar, WorldCat, ResearchBib, ResearchGate)

7. Хорошуха МФ, Іващенко СМ, Присяжнюк СІ, Білецька ВВ, Тимчик ОВ, Омері ІД. Експрес-метод оцінки соматичного здоров'я осіб з вадами опорно-рухового апарату за резервами біоенергетики (проблема оцінки здоров'я спортсменів). Спортивна наука та здоров'я людини. 2020; 1(3): 126-141. ISSN 2664-2069 (Журнал індексується в Index Copernicus, DOAJ,

CrossRef, BASE, Google Scholar, WorldCat, ResearchBib, ResearchGate)

8. Савченко ВМ, Тимчик ОВ, Неведомська ЄО, Омері ІД, Буряк ОЮ, Харченко ГД, Яценко СП. Мотивація до здоров'я та її зв'язок із біодемографічними й антропометричними характеристиками та функціональним станом кардіо-респіраторної системи хворих і здорових людей. Спортивна наука та здоров'я людини. 2021; №1(5): 117-136. DOI: <https://doi.org/10.28925/2664-2069.2021.19>. (Журнал індексується в Index Copernicus, DOAJ, CrossRef, BASE, Google Scholar, WorldCat, ResearchBib, ResearchGate)

9. Valentyn Savchenko, Halyna Kharchenko, Olga Buriak, Iryna Omeri, Jevgenija Nevedomsjka, Olesia Tymchyk, Svitlana Yatsenko. Personal maturity of sick and healthy people and its relationship to gender, age and anthropometric indicators. Journal of Physical Education and Sport. 2021; Vol 21 (Suppl. issue 5), Art 399: 3001-3008. DOI: 10.7752/jpes.2021.s5399

10. Савченко Валентин, Харченко Галина, Буряк Ольга, Омері Грина, Неведомська Євгенія, Тимчик Олеся, Яценко Світлана, Погребняк Юлія. Особистісна зрілість людини та її зв'язок з інтегральними висновками про функціональний стан кардіо-респіраторної системи. Спортивна наука та здоров'я людини. 2022;1(7):80-97. DOI:10.28925/2664-2069.2022.17

Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії:
Valentyn Mykhailovych Savchenko, Jevgenija Oleksijvna Nevedomsjka, Iryna Dmytrivna Omeri, Halyna Dmytrivna Kharchenko, Olesia

Volodymyrivna Tymchyk, Sergii Mykolayovych Ivashchenko, Olga Yuriyivna Buriak, Svitlana Petrivna Yatsenko. Spirituality by human character traits of sick and healthy people and its relationship with their physical, mental, social health, lifestyle and personal indicators. Physical education and sports as a factor of physical and spiritual improvement of the nation : Scientific monograph. Riga, Latvia : "Baltija Publishing", 2022. P. 340-428.
<http://www.baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/book/216>

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах:
1.Неведомська, ЄО. Омері І. Д. Жива природа: особливості і таємниці: навч. посіб. з питань проведення практичних і самостійних робіт [для студ. небіол. спец. закл. вищ. освіти]. К. : Київськ. ун-т імені Бориса Грінченка, 2018.

.
2. Омері ІД. Медико-біологічні основи статевих відносин: навч. посіб. з питань проведення практичних робіт [для студ. небіол. спец. вищ. навч. закл.]. К. : Київськ. ун-т імені Бориса Грінченка, 2019.

3. Неведомська Є. О., Омері І. Д., Лехолетова М. М., Тимчик О. В., Яценко С. П. Анатомія, фізіологія та безпека життєдіяльності у хореографії: навч.-метод. посіб. з питань проведення практичних робіт [для студ. закл. вищ. освіти] / Є.О.Неведомська, І.Д. Омері, М.М. Лехолетова, О. В. Тимчик, С. П. Яценко. – 4 вид. – К. : Київськ. ун-т імені Бориса Грінченка,

2020.
4. Неведомська Є. О.,
Омері І. Д., Лехолетова
М. М., Тимчик О. В.,
Яценко С. П. Анатомія,
фізіологія та безпека
життєдіяльності у
хореографії: навч.-
метод. посіб. з питань
проведення
практичних робіт [для
студ. закл. вищ. освіти]
/ Є.О.Неведомська, І.Д.
Омері, М.М.
Лехолетова, О. В.
Тимчик, С. П. Яценко.
– 4 вид. – К. : Київськ.
ун-т імені Бориса
Грінченка, 2022.

Наявність
апробаційних та/або
науково-популярних,
та/або
консультаційних
(дорадчих), та/або
науково-експертних
публікацій з наукової
або професійної
тематики:
1. Савченко В.М.,
Тимчик О.В.,
Неведомська Є.О.,
Омері І.Д., Буряк О.Ю.,
Яценко С.П.,
Погребняк Ю.М.
Зв'язок особистісної
зрілості з вживанням
алкоголю та
ставленням до куріння
хворих і здорових
людей. Біобезпека та
сучасні реабілітаційні
технології. Теорія,
практика,
перспективи.
Матеріали II науково-
практичної
Міжнародної
конференції, 15 - 16
листопада 2022 року,
м. Київ. С. 48-52.
2. Савченко В.М.,
Харченко Г.Д., Буряк
О.Ю., Омері І.Д.,
Неведомська Є.О.,
Тимчик О.В., Яценко
С.П. Рівень
особистісної зрілості
людини та його
зв'язок із
інтегральними
висновками про
функціональний стан
кардіо-респіраторної
системи. Здоров'я,
фізичне виховання і
спорт: перспективи та
кращі практики:
матеріали III
Міжнародної науково-
практичної онлайн-
конференції. 12-13
травня, 2021 р., Київ /
Київ. ун-т імені Бориса
Грінченка; за заг. ред.
О. В. Ярмолук. – К.:
Київ. ун-т імені Бориса
Грінченка, 2021. С.
138-141.
3. Савченко В.М.,
Неведомська Є.О.,

Омері І.Д. Зв'язок духовності за рисами характеру з фізичною активністю хворих і здорових людей. International scientific and practical conference «Physical culture and sports in the educational space: innovations and development prospects» : conference proceedings, March 5-6, 2021. Wloclawek, Republic of Poland «Baltija Publishing». P. 101-105.

4. Савченко В.М., Харченко Г.Д., Буряк О.Ю., Омері І.Д., Неведомська Є.О., Тимчик О.В., Яценко С.П. Рівень особистісної зрілості людини та його зв'язок із інтегральними висновками про функціональний стан кардіо-респіраторної системи Health, physical education and sport: perspectives and best practices. Book of abstracts 3rd International Scientific and Practical Online Conference 12-13 May, 2021. С. 138-141.

5. Полковенко О.В., Омері І.Д., Тимчик, О.В., Клименко Г.В. Стан спадковості у студентів та його зв'язок із самооцінкою здоров'я. Спортивна наука та здоров'я людини, 2019; 2: 40-46.

Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях:
Член ГО «Українська асоціація фізичної терапії» (з 2021 р.)

Відомості про підвищення кваліфікації:
1. Навчання в магістратурі Київського університету імені Бориса Грінченка з 01.09.2018 по 30.12.2019 за спеціальністю 227 «Фізична терапія, ерготерапія».
2. Курси підвищення кваліфікації «Дидактичний модуль», Київський університет імені Бориса Грінченка, 11.04.2018 – 30.05.2018 р., сертифікат № 806Д

							від 03.10.2018. 3. Курси підвищення кваліфікації «Лідерський модуль», Київський університет імені Бориса Грінченка, 11.04.2018 – 30.05.2018 р., сертифікат № 883А від 03.10.2018. 4. Курси підвищення кваліфікації «ІКТ модуль», Київський університет імені Бориса Грінченка, наказ № 198 від 19.03.2020.
198148	Москальов Дмитро Петрович	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет східних мов	Диплом спеціаліста, Вищий навчальний заклад "Київський міжнародний університет", рік закінчення: 2002, спеціальність: 030507 Переклад, Диплом спеціаліста, Приватний вищий навчальний заклад "Київський міжнародний університет", рік закінчення: 2005, спеціальність: лінгвістика, Диплом кандидата наук ДК 008627, виданий 26.09.2012	10	Сходознавчі студії: Класичні літератури Сходу	Відповідність освіти: 1. Вищий навчальний заклад «Київський міжнародний університет», 2002 р. Спеціальність: Переклад Кваліфікація: Перекладач-референт, перекладач англійської та японської мов 2. Приватний вищий навчальний заклад "Київський міжнародний університет", 2005 р., Спеціальність: Лінгвістика Кваліфікація: Філолог, викладач англійської мови та зарубіжної літератури 3. Кандидат філологічних наук, 2012 р. 10.02.13 – Мови народів Азії, Африки, аборигенних народів Америки та Австралії. Тема дисертації: «Особливості функціонування модальних усталених граматичних конструкцій сучасної японської мови» Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection: 1. Interdisciplinarity of Foreign Languages Education Design and Management in COVID-19 Artificial Intelligence in Education: Emerging Technologies, Models and Applications. Lecture Notes on Data Engineering and Communications Technologies, 104. 2022. pp. 239-255. ISSN 2367-4512. (Scopus). 2. Перспективи

використання
нейромереж при
вивченні та
дослідженні японської
мови. Науковий вісник
Міжнародного
гуманітарного
університету. Одеса,
МГУ, 2022. Вип. №55.
2022. (Наукове фахове
видання категорії Б,
індексується в Index
Copernicus);

3. Еволюція жанру
кайдан: від витоків до
сьогодення.
Закарпатські
філологічні студії:
наук. журнал / голов.
ред. І. М. Зимомря.
Ужгород:
Ужгородський
національний
університет, 2022.
Вип. 25. (Наукове
фахове видання
категорії Б);

4. Японська традиція
та західне новаторство
у творчості Накахари
Чуї. Синопис: текст,
контекст, медіа, 27(2),
105–112.
<https://doi.org/10.28925/2311-259x.2021.2.9>
(Категорія Б);

5. До проблеми
семантичних
трансформацій при
перекладі Біблії на
японську мову.
Синопис: текст,
контекст, медіа, 25(4),
149–155. 2019
<https://doi.org/10.28925/2311-259x.2019.4.4>
(Категорія Б);

6. Проблема
модальності в
японській мові.
Сходознавство. № 39-
40. К., 2018. С.93–102.
(Фахове видання);

7. Асиметричність
ствердження/заперече
ння в японській мові.
Сходознавство 41-42.
К., 2018. С. 89–97.
(Фахове видання).

8. Структурні
елементи хоррор-міфу
та проблеми
сучасності в
неокайдані: на
матеріалі роману К.
Судзукі «Дзвінок».
Закарпатські
філологічні студії:
наук. журнал / голов.
ред. І. М. Зимомря.
Ужгород:
Ужгородський
національний
університет, 2023.
Вип. 28. (Наукове
фахове видання
категорії Б);

9. Деконструкція
гендерності в
творчості Банана
Йосімото. Науковий
вісник Міжнародного

гуманітарного університету. Одеса, МГУ, 2023. Вип. №63. (Наукове фахове видання категорії Б, індексується в Index Scopenicus);

10. Специфіка інтерпретації категорії модальності у сучасній японській лінгвістиці. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Одеса, МГУ, 2023. Вип. №61. (Наукове фахове видання категорії Б, індексується в Index Scopenicus);

11. Функціонально-семантичне поле персональності в сучасній японській мові. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Одеса, МГУ, 2022. Вип. №58. (Наукове фахове видання категорії Б, індексується в Index Scopenicus);

12. Наратор і хронотоп у прозі Цань Сюе. Вісник КНУ «Східні мови та літератури», #1 (25). – К., 2019 (Категорія Б).

Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії:
Москальов Д. П. «Практичний переклад: японська мова». Навчальний посібник для студентів освітньої програми «Мова і література (японська). Київ, КУБГ, 2023. 154 с.

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах:

1. Сертифікований ЕНК «Актуальні проблеми літературознавства» (5 курс, ФІН, денна), 2021.
2. ЕНК «Сучасний літературний процес в країнах Сходу» (5-6 курс, МЛК/МЛЯ, денна) 2021.
3. ЕНК «Практикум східної мови (японська мова)» (2 курс, ФЯ, денна), 2021.

4. Методичні рекомендації щодо написання та оформлення магістерської роботи для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія освітньо-професійної програми 035.065.01 Мова та література (китайська) Київського університету імені Бориса Грінченка. Київ, 2022. 65 с.

5. Методичні рекомендації щодо написання та оформлення магістерської роботи для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія освітньо-професійної програми 035.069.02 Мова та література (японська) Київського університету імені Бориса Грінченка. Київ, 2022. 65 с.

6. Методичні рекомендації для написання кваліфікаційних робіт для першого бакалаврського рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія», освітня програма: 035.069.01 Мова та література (китайська) денної форми навчання. Київ : Київський університет імені Бориса Грінченка, 2022. 24 с.

Виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах: Рецензент наукового видання категорії Б - "Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка: східні мови та літератури". <https://oriental.bulletin>.

Участь у міжнародних наукових та/або освітніх проектах:
1. «Покращення умов викладання японської мови» (2017-2019 н.р.) – грант Японської Фундації (координатор проекту);

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики:
1. Китайська поезія та проза: Збірка перекладів Видавництва «Саміт-Книга», Київ. 124 с. ISBN 978-966-986-313-3 2021
2. The narrator and chronotope in Can Xue's prose. Ukrainian Journal of Sinology Studies. Issue 2. 2020 P. 10.
3. Пошук себе в романі Кобо Абе «Жінка в пісках» крізь призму філософії абсурду. VI Конгрес сходовознавців : збірник матеріалів, м. Київ, 3 грудня 2022 року. Київ : Таврійський національний університет імені В. І. Вернадського ; Львів – Торунь : Liha-Pres, 2022. С. 70-72.
4. Модус «володіння» в творі Таеко Коно «Сумісна власність».
ПИТАННЯ СХОДОЗНАВСТВА В УКРАЇНІ. Тези доповідей VII Всеукраїнської дистанційної науково-методичної конференції з міжнародною участю (13 квітня 2023 р.). Харків, 2023. С. 40-41.
5. Типологія гендерних відмінностей в японській та українській мовах.
ПИТАННЯ СХОДОЗНАВСТВА В УКРАЇНІ. Тези доповідей VII Всеукраїнської дистанційної науково-методичної конференції з міжнародною участю (13 квітня 2023 р.). Харків, 2023. С. 42-43.
6. Історична ретроспектива в

романі “Шум вітру”
Май Цзя. І
Всеукраїнський
форум молодих
сходознавців
[Електронне видання]:
Матеріали доповідей І
Всеукраїнського
форуму молодих
сходознавців, 23 – 24
травня 2023 р. Київ:
Київський
університет імені
Бориса Грінченка,
2023. С. 124-126.

7. Надзвичайне як
засіб художнього
осмислення світу в
творі Мо Яня “Сім’я
трав’яних”. І
Всеукраїнський
форум молодих
сходознавців
[Електронне видання]:
Матеріали доповідей І
Всеукраїнського
форуму молодих
сходознавців, 23 – 24
травня 2023 р. Київ:
Київський
університет імені
Бориса Грінченка,
2023. С. 137-139.

8. Комплекс
підручників
«Маругото» у
викладанні японської
мови: переваги та
недоліки.
Сходознавство.
Актуальність та
перспективи
[Електронне видання]:
Матеріали доповідей
IV Міжнародної
науково-методичної
конференції, ч.1, 24
березня 2023 р.
Харків: ХНПУ імені
Г.С. Сковороди, 2023.
С. 136-138.

9. Методи викладання
фразеологічних
одиниць в японській
мові. ПИТАННЯ
СХОДОЗНАВСТВА В
УКРАЇНІ. Тези
доповідей VII
Всеукраїнської
дистанційної науково-
методичної
конференції з
міжнародною участю,
13 квітня 2023 р.
Харків, 2023. С. 116-
117.

Керівництво
студентом, який
зайняв призове місце
на I або II етапі
Всеукраїнської
студентської олімпіади
(Всеукраїнського
конкурсу студентських
наукових робіт), або
робота у складі
організаційного
комітету / журі
Всеукраїнської
студентської олімпіади
(Всеукраїнського

конкурсу студентських наукових робіт); керівництво студентом, який став призером або лауреатом Міжнародних, Всеукраїнських мистецьких конкурсів, фестивалів та проєктів, робота у складі організаційного комітету або у складі журі міжнародних, всеукраїнських мистецьких конкурсів, інших культурно-мистецьких проєктів:

1. Керівництво Мазневим С., який посів II місце на Всеукраїнському конкурсі наукових студентських робіт з напрямку «Прикладна лінгвістика», 2021;
2. Керівництво Журбою А., який посів I місце на Всеукраїнському конкурсі перекладів японської художньої прози, 2023.

Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях:
Голова Української асоціації викладачів японської мови (з 2023 р.)

Відомості про підвищення кваліфікації:

1. Наукове стажування, Стипендія Уряду КНР, Нанкінський університет (м. Нанкін, Китай), вересень 2018 - січень 2019 р.
2. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, кафедра мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії, з 7 травня по 8 червня 2018 р. Сертифікат №056/481 від 20.06.2018 р.
3. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Інститут Конфуція Київського національного університету імені Тараса Шевченка, Українська асоціація викладачів китайської мови, курс підвищення кваліфікації «Сучасні підходи у викладанні китайської мови в Україні» в рамках III Всеукраїнського

						науково-методичного семінару викладачів китайської мови, 2020 р., 2 кредити ECTS (60 годин). 4. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Українська асоціація викладачів китайської мови, сертифікат, «Сучасні технології навчання китайської мови та літератури в закладах вищої освіти України», 20 вересня - 13 листопада 2021 р., 6 кредитів ECTS (180 годин). Сертифікат №011\020 від 13 листопада 2021 р.	
198148	Москальов Дмитро Петрович	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет східних мов	Диплом спеціаліста, Вищий навчальний заклад "Київський міжнародний університет", рік закінчення: 2002, спеціальність: 030507 Переклад, Диплом спеціаліста, Приватний вищий навчальний заклад "Київський міжнародний університет", рік закінчення: 2005, спеціальність: лінгвістика, Диплом кандидата наук ДК 008627, виданий 26.09.2012	10	Сходознавчі студії: Культурні та мовно-літературні зв'язки України з країнами Сходу	Відповідність освіти: 1. Вищий навчальний заклад «Київський міжнародний університет», 2002 р. Спеціальність: Переклад Кваліфікація: Перекладач-референт, перекладач англійської та японської мов 2. Приватний вищий навчальний заклад "Київський міжнародний університет", 2005 р., Спеціальність: Лінгвістика Кваліфікація: Філолог, викладач англійської мови та зарубіжної літератури 3. Кандидат філологічних наук, 2012 р. 10.02.13 – Мови народів Азії, Африки, аборигенних народів Америки та Австралії. Тема дисертації: «Особливості функціонування модальних усталених граматичних конструкцій сучасної японської мови» Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection: 1. Interdisciplinarity of Foreign Languages Education Design and Management in COVID-19 Artificial Intelligence in Education: Emerging Technologies, Models and Applications. Lecture Notes on Data Engineering and Communications

Technologies, 104. 2022. pp. 239-255. ISSN 2367-4512. (Scopus).

2. Перспективи використання нейромереж при вивченні та дослідженні японської мови. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Одеса, МГУ, 2022. Вип. №55. 2022. (Наукове фахове видання категорії Б, індексується в Index Copernicus);

3. Еволюція жанру кайдан: від витоків до сьогодення. Закарпатські філологічні студії: наук. журнал / голов. ред. І. М. Зимомря. Ужгород: Ужгородський національний університет, 2022. Вип. 25. (Наукове фахове видання категорії Б);

4. Японська традиція та західне новаторство у творчості Накахари Чуї. Синопис: текст, контекст, медіа, 27(2), 105–112. <https://doi.org/10.28925/2311-259x.2021.2.9> (Категорія Б);

5. До проблеми семантичних трансформацій при перекладі Біблії на японську мову. Синопис: текст, контекст, медіа, 25(4), 149–155. 2019 <https://doi.org/10.28925/2311-259x.2019.4.4> (Категорія Б);

6. Проблема модальності в японській мові. Сходознавство. № 39-40. К., 2018. С.93–102. (Фахове видання);

7. Асиметричність ствердження/заперечення в японській мові. Сходознавство 41-42. К., 2018. С. 89–97. (Фахове видання).

8. Структурні елементи хоррор-міфу та проблеми сучасності в неокайдані: на матеріалі роману К. Судзукі «Дзвінок». Закарпатські філологічні студії: наук. журнал / голов. ред. І. М. Зимомря. Ужгород: Ужгородський національний університет, 2023. Вип. 28. (Наукове фахове видання категорії Б);

9. Деконструкція

гендерності в творчості Банана Йосімото. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Одеса, МГУ, 2023. Вип. №63. (Наукове фахове видання категорії Б, індексується в Index Copernicus);

10. Специфіка інтерпретації категорії модальності у сучасній японській лінгвістиці. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Одеса, МГУ, 2023. Вип. №61. (Наукове фахове видання категорії Б, індексується в Index Copernicus);

11. Функціонально-семантичне поле персональності в сучасній японській мові. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Одеса, МГУ, 2022. Вип. №58. (Наукове фахове видання категорії Б, індексується в Index Copernicus);

12. Наратор і хронотоп у прозі Цань Сюе. Вісник КНУ «Східні мови та літератури», #1 (25). – К., 2019 (Категорія Б).

Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії:
Москальов Д. П. «Практичний переклад: японська мова». Навчальний посібник для студентів освітньої програми «Мова і література (японська). Київ, КУБГ, 2023. 154 с.

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах:
1. Сертифікований ЕНК «Актуальні проблеми літературознавства» (5 курс, ФІН, денна), 2021.
2. ЕНК «Сучасний літературний процес в країнах Сходу» (5-6 курс, МЛК/МЛЯ,

денна) 2021.
3. ЕНК «Практикум східної мови (японська мова)» (2 курс, ФЯ, денна), 2021.
4. Методичні рекомендації щодо написання та оформлення магістерської роботи для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія освітньо-професійної програми 035.065.01 Мова та література (китайська) Київського університету імені Бориса Грінченка. Київ, 2022. 65 с.
5. Методичні рекомендації щодо написання та оформлення магістерської роботи для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія освітньо-професійної програми 035.069.02 Мова та література (японська) Київського університету імені Бориса Грінченка. Київ, 2022. 65 с.
6. Методичні рекомендації для написання кваліфікаційних робіт для першого бакалаврського рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія», освітня програма: 035.069.01 Мова та література (китайська) денної форми навчання. Київ : Київський університет імені Бориса Грінченка, 2022. 24 с.

Виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах: Рецензент наукового видання категорії Б - "Вісник Київського національного

університету імені
Тараса Шевченка:
східні мови та
літератури”.
<https://oriental.bulletin.knu.ua/reviewer-board>

Участь у міжнародних
наукових та/або
освітніх проектах:

1. «Покращення умов
викладання японської
мови» (2017-2019 н.р.)
– грант Японської
Фундації (координатор
проекту).

Наявність
апробаційних та/або
науково-популярних,
та/або
консультаційних
(дорадчих), та/або
науково-експертних
публікацій з наукової
або професійної
тематики:

1. Китайська поезія та
проза: Збірка
перекладів
Видавництво «Саміт-
Книга», Київ. 124 с.
ISBN 978-966-986-313-
3 2021

2. The narrator and
chronotope in Can Xue's
prose. Ukrainian
Journal of Sinology
Studies. Issue 2. 2020 P.
10.

3. Пошук себе в романі
Кобо Абе «Жінка в
пісках» крізь призму
філософії абсурду. VI
Конгрес сходовознавців :
збірник матеріалів, м.
Київ, 3 грудня 2022
року. Київ :
Таврійський
національний
університет імені В. І.
Вернадського ; Львів –
Торунь : Liha-Pres,
2022. С. 70-72.

4. Модус «володіння»
в творі Таеко Коно
«Сумісна власність».
ПИТАННЯ
СХОДОЗНАВСТВА В
УКРАЇНІ. Тези
доповідей VII
Всеукраїнської
дистанційної науково-
методичної
конференції з
міжнародною участю
(13 квітня 2023 р.).
Харків, 2023. С. 40-41.

5. Типологія
гендерних
відмінностей в
японській та
українській мовах.
ПИТАННЯ
СХОДОЗНАВСТВА В
УКРАЇНІ. Тези
доповідей VII
Всеукраїнської
дистанційної науково-
методичної
конференції з

міжнародною участю (13 квітня 2023 р.). Харків, 2023. С. 42-43.

6. Исторична ретроспектива в романі «Шум вітру» Май Цзя. І Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей І Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 124-126.

7. Надзвичайне як засіб художнього осмислення світу в творі Мо Яня «Сім'я траводіних». І Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей І Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 137-139.

8. Комплекс підручників «Маругого» у викладанні японської мови: переваги та недоліки. Сходознавство. Актуальність та перспективи [Електронне видання]: Матеріали доповідей ІV Міжнародної науково-методичної конференції, ч.1, 24 березня 2023 р. Харків: ХНПУ імені Г.С. Сковороди, 2023. С. 136-138.

9. Методи викладання фразеологічних одиниць в японській мові. ПИТАННЯ СХОДОЗНАВСТВА В УКРАЇНІ. Тези доповідей VII Всеукраїнської дистанційної науково-методичної конференції з міжнародною участю, 13 квітня 2023 р. Харків, 2023. С. 116-117.

Керівництво студентом, який зайняв призове місце на I або II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або робота у складі

організаційного комітету / журі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт); керівництво студентом, який став призером або лауреатом Міжнародних, Всеукраїнських мистецьких конкурсів, фестивалів та проєктів, робота у складі організаційного комітету або у складі журі міжнародних, всеукраїнських мистецьких конкурсів, інших культурно-мистецьких проєктів:

1. Керівництво Мазневим С., який посів II місце на Всеукраїнському конкурсі наукових студентських робіт «Прикладна лінгвістика» (2021);
2. Керівництво Журбою А., який посів I місце на Всеукраїнському конкурсі художніх перекладів з японської мови (2023).

Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях:
Голова Української асоціації викладачів японської мови (з 2023 р.)

Відомості про підвищення кваліфікації:

1. Наукове стажування, Стипендія Уряду КНР, Нанкінський університет (м. Нанкін, Китай), вересень 2018 - січень 2019 р.
2. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, кафедра мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії, з 7 травня по 8 червня 2018 р. Сертифікат №056/481 від 20.06.2018 р.
3. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Інститут Конфуція Київського національного університету імені Тараса Шевченка, Українська асоціація викладачів китайської мови, курс підвищення

							<p>кваліфікації «Сучасні підходи у викладанні китайської мови в Україні» в рамках III Всеукраїнського науково-методичного семінару викладачів китайської мови, 2020 р., 2 кредити ECTS (60 годин).</p> <p>4. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Українська асоціація викладачів китайської мови, сертифікат, «Сучасні технології навчання китайської мови та літератури в закладах вищої освіти України», 20 вересня - 13 листопада 2021 р., 6 кредитів ECTS (180 годин). Сертифікат №011\020 від 13 листопада 2021 р.</p>
441956	Комісаров Костянтин Юрійович	Доцент, Основне місце роботи	Факультет східних мов	<p>Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Східна та європейська мови, Диплом кандидата наук ДК 038528, виданий 14.12.2006, Атестат доцента 12ДЦ 028521, виданий 10.11.2011</p>	16	Теоретичні питання східної мови: Актуальні питання граматики східної мови	<p>Відповідність освіти:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2001р. Спеціальність: «Східні та європейські мови». Кваліфікація: «Філолог, викладач, перекладач японської та англійської мов» 2. Кандидат філологічних наук, 2006 р. 10.02.13 – мови народів Азії, Африки, аборигенних народів Америки та Австралії. Тема дисертації: «Семантико-синтаксичні і стилістичні особливості умовних конструкцій у сучасній японській мові» 3. Доцент кафедри китайської, корейської та японської філології, 2011 р. <p>Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Комісаров К.Ю. Семантичне поле «Харчування» у контексті вивчення японської мовної картини світу. Вісник Київського національного ун-ту імені Тараса Шевченка. Серія «Східні мови та літератури». Вип. 1 (24). К., 2018. С.16-29; 2. Komisarov K. Cross-

cultural Communication and the Japanese Language Education. The Peculiarity of Man. 2018, nr 1 (27). – Torun-Kielce: Wydawnictwo Naukowe GRADO, 2018. PP. 185-195;

3. Komisarov K. Japanese Politeness and Its Representation in the Language: Ways to Discover Main Principles and Implement in the Educational Process. The Peculiarity of Man. 2018, nr 2 (28). – Torun-Kielce: Wydawnictwo Naukowe GRADO, 2018. PP.57-72;

4. Bukriienko A., Komarnytska T., Komisarov K., Riabovolenko I. The Newest Trends in Word-formation as a Response to Current Society Requests (the Example of Japan). Astra Salvensis, Supplement no. 1, 2019. PP.63-80. (Scopus).

5. Комісаров К. Ю. Специфіка інтерпретації категорії модальності у сучасній японській лінгвістиці. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2023 № 61. С. 70-74.

6. Москальов Д. П., Комісаров К. Ю. Деконструкція гендерності в творчості Банана Йосімото. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2023. № 61. С. 169-173.

Наявність одного патенту на винахід або п'яти деклараційних патентів на винахід чи корисну модель, включаючи секретні, або наявність не менше п'яти свідоцтв про реєстрацію авторського права на твір:

1. Свідоцтво №119346 від 26.05.2023 р. про реєстрацію авторського права на твір «Навчальний підручник "Теорія і практика перекладу. Японська мова. Том 1"», автори – Букрієнко Андрій Олександрович, Комісаров Костянтин Юрійович,

оприлюднення:
Букрієнко А.О.,
Комісаров К.Ю. Теорія
і практика перекладу.
Японська мова : навч.
підр. / А.О. Букрієнко,
К.Ю. Комісаров. – К.:
Видавничий дім
Дмитра Бурого, 2014. –
Т. 1. – 316 с.

2. Свідоцтво №119347
від 26.05.2023 р. про
реєстрацію
авторського права на
твір «Навчальний
підручник “Теорія і
практика перекладу.
Японська мова. Том
2”», автори –
Букрієнко Андрій
Олександрович,
Комісаров Костянтин
Юрійович,
оприлюднення: Теорія
і практика перекладу.
Японська мова. Том 2 :
Навч. посіб. / А.О.
Букрієнко, К.Ю.
Комісаров. – К.:
Видавничий дім
Дмитра Бурого, 2013. –
200 с.

3. Свідоцтво №119348
від 26.05.2023 р. про
реєстрацію
авторського права на
твір «Навчальний
підручник “Японсько-
український переклад.
Практичний курс. Том
1”», автори –
Букрієнко Андрій
Олександрович,
Комісаров Костянтин
Юрійович,
оприлюднення:
Букрієнко А.О.,
Комісаров К.Ю.
Японсько-український
переклад: практичний
курс: Т. 1 : навч. підр. /
Букрієнко А.О.,
Комісаров К.Ю. – К.:
Видавничий дім
Дмитра Бурого, 2016.
– 244 с.

4. Свідоцтво №119349
від 26.05.2023 р. про
реєстрацію
авторського права на
твір «Навчальний
підручник “Японсько-
український переклад.
Практичний курс. Том
2”», автори –
Букрієнко Андрій
Олександрович,
Комісаров Костянтин
Юрійович,
оприлюднення:
Букрієнко А.О.,
Комісаров К.Ю.
Японсько-український
переклад: практичний
курс: Т. 2 : навч. підр. /
Букрієнко А.О.,
Комісаров К.Ю. – К.:
Видавничий дім
Дмитра Бурого, 2017.
– 212 с.

5. Свідоцтво №119350
від 26.05.2023 р. про

реєстрацію авторського права на твір «Навчальний підручник “Стилістика японської мови”», автори – Букрієнко Андрій Олександрович, Комісаров Костянтин Юрійович, оприлюднення: А.О. Букрієнко, К.Ю. Комісаров. Стилістика японської мови. – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2015. – 320 с.

Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії:

1. Комісаров К. Ю. Японсько-український переклад : практик. курс / А.О. Букрієнко, К.Ю. Комісаров ; Київ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. Київ : Видавничий дім Дмитра Бураго. – ISBN 978-966-489-422-4 Т. 2. 2018. 209, [3] с. – Видання здійснюється за фінанс. сприяння Міцубісі Корпорейшн. – Бібліогр.: с. 206-209

2. Комісаров К. Ю. Стилістика японської мови / А.О. Букрієнко, К.Ю. Комісаров ; Київ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. – Київ : Дмитра Бураго, 2019. 315, [3] с.: іл. – Вид. здійсн. за фін. сприяння Міцубісі Корпорейшн. – Бібліогр.: с. 290-315. ISBN 978-617-7349-14-2.

Участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена постійної спеціалізованої вченої ради, або члена не менше трьох разових спеціалізованих вчених рад:

1. Дибська Т.С. Методика змішаного навчання усного японського мовлення майбутніх філологів : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Дибська Тетяна Сергіївна; М-во освіти і науки України, Київ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. Київ, 2020;

2. Шестакова О.В. Структурно-семантичні та функціональні особливості лінгвістичної термінології сучасної

корейської мови : дис.
... д-ра філософії : 035 ;
03 / Шестакова Ольга
Валентинівна; М-во
освіти і науки України,
Київ. нац. ун-т ім.
Тараса Шевченка. –
Київ, 2021.

Наявність
апробаційних та/або
науково-популярних,
та/або
консультаційних
(дорадчих), та/або
науково-експертних
публікацій з наукової
або професійної
тематики загальною
кількістю не менше
п'яти публікацій
наявність
апробаційних та/або
науково-популярних,
та/або
консультаційних
(дорадчих), та/або
науково-експертних
публікацій з наукової
або професійної
тематики загальною
кількістю не менше
п'яти публікацій:

1. Комісаров К. Ю.
Праця та час у
японській
національно-мовній
картині світу крізь
призму когнітивної
метафори : V
Міжнародна наукова
конференція: Художні
феномени в історії
світової літератури:
перехід мови в
письменництво
(«Міжкультурний
діалог»), 12-13 квітня
2019 року. Харків,
Харківський
національний
університет імені В.Н.
Каразіна. 2019. С. 44-
45.
2. Комісаров К.Ю.
Засоби вираження
семантики
місцезнаходження у
сучасній японській
мові:
лінгводидактичний
аспект In: Integration
of Education, Science
and Business in Modern
Environment: Summer
Debates: 5th
International Scientific
and Practical Internet
Conference, 3-4 серпня
2023 року, м. Дніпро,
Україна.
3. Комісаров К. Ю.
Специфіка
застосування
перекладу як виду
аудиторної діяльності
у процесі викладання
практичного курсу
японської мови на
початковому етапі In:
Міжнародна науково-

практична конференція "Стратегії розвитку та пріоритетні завдання філологічних наук", 21-22 липня 2023 року, м. Запоріжжя, Україна.

4. Комісаров К. Ю. Категорія модальності в сучасній японській мові як важлива складова національно-мовної картини світу. І Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей І Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 71-73.

5. Комісаров К. Ю. Субкатегорія спонукально – пасивного стану в сучасній японській мові: когнітивний та лінгводидактичний аспекти. І Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей І Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 103-105.

6. Комісаров К. Ю. Середньовічні каліграфічні підписи као: правила створення та написання. І Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей І Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С.67-69.

7. Комісаров К. Ю. Особливості репрезентації у навчальному процесі категорії граматичного стану сучасної японської мови як інструменту досягнення ідіоматичності мовлення : Міжнародна науково-практична конференція «Сходознавчі читання

пам'яті Дениса Антіпова та Святослава Горбенка», 10-11 травня 2023 року, Київ, Київський національний університет імені Тараса Шевченка. 2023.

8. Комісаров К.Ю. Японська мова в епоху глобалізації: сучасний стан та перспективи : 2nd International Scientific and Practical Internet Conference "Global Society in Formation of New Security System and World Order", 27-28 липня 2023 року, м. Дніпро, Україна.

Керівництво студентом, який зайняв призове місце на I або II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або робота у складі організаційного комітету / журі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт); керівництво студентом, який став призером або лауреатом Міжнародних, Всеукраїнських мистецьких конкурсів, фестивалів та проєктів, робота у складі організаційного комітету або у складі журі міжнародних, всеукраїнських мистецьких конкурсів, інших культурно-мистецьких проєктів: VI Конгрес сходовознавців. Член організаційного комітету. 03.12.2022

Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях: Член Української асоціації викладачів японської мови (з 2023 р.); Член Громадської організації "Професійна мережа менеджерів освіти та науки України" (з 2023 р.).

Відомості про підвищення кваліфікації:
1. Таврійський національний

						<p>університет імені В.І. Вернадського. Навчання за курсом «Проведення вступних випробувань з використанням дистанційних технологій: практичний курс» з 13 червня по 28 вересня 2022 року Сертифікат СКН №02070967/00062-22 від 29 вересня 2022 року 2. ТОВ «Академія цифрового розвитку» Навчання за курсом «Цифрові інструменти Google для освіти: базовий рівень» з 20 по 26 березня 2023 року Сертифікат №GDTfE-08-B-04155 від 19 березня 2023 року 3. ТОВ «Академія цифрового розвитку» Навчання за курсом «Цифрові інструменти Google для освіти: середній рівень» з 06 по 19 березня 2023 року Сертифікат №GDTfE-08-C-02213 від 26 березня 2023 року 4. Interactive technologies of blended learning in the training of masters and doctors of philosophy (PhD) in the countries of the European Union and Ukraine. ГО «Міжнародна фундація науковців та освітян». 01.05.2023, сертифікат ES №13594. 1,5 кредити ЄКТС.</p>	
430000	Аністратенко Лідія Сергіївна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет східних мов	<p>Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (японська, англійська), Диплом кандидата наук ДК 044213, виданий 11.10.2017</p>	4	<p>Комунікативні стратегії східної мови та переклад: Техніка усного та письмового перекладу східної мови</p>	<p>Відповідність освіти: 1. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2007 р. Спеціальність: Мова та література (японська, англійська) Кваліфікація: Магістр філології, викладач-дослідник японської та англійської мов і зарубіжної літератури, перекладач з японської та англійської мов</p> <p>2. Кандидат філологічних наук, 2017 р. 10.02.13 – мови народів Азії, Африки, аборигенних народів Америки та Австралії. Тема дисертації: «Японська літературознавча термінологія:</p>

структурно-семантичні та текстуально-дискурсивні виміри»

Наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection:

1. Anistratenko L.S. Textual features of Japanese literary terminology. Scientific journal of National pedagogical Dragomanov university. Series 9: Current Trends in Language Development. Vol.20. P.1. 632. (Аністратенко Л.С. Текстуальні особливості японської літературознавчої термінології. Науковий часопис Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова. Серія 9: Сучасні тенденції розвитку мов. Вип. 20. С.16 – 32).

2. Anistratenko L.S. Study of Japanese literary terminology in diachrony (Nara period /710 – 794/, Heian period/794 – 1185/, Kamakura period /1185 – 1333/) Scientific journal of National pedagogical Dragomanov university. Series 9: Current Trends in Language Development. (Дослідження японської літературознавчої термінології у діахронії (епохи Нара /710 – 794 рр./, Хейан /794 – 1185 рр./, Камакура /1185 – 1333 рр./)). Вип. 23'2022. С.5 – 13.

3. Аністратенко Л. С. Вмотивованість японської літературознавчої термінології. Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Серія: Східні мови та літератури. 2019. Вип.1(25). С.9–13.

4. Аністратенко Л. Афіксальний спосіб термінотворення в японській літературознавчій термінології. Мовні і концептуальні

картини світу : наукове видання / Київ. нац. ун-т ім. Т. Шевченка, Б-ка Ін-ту філології. Київ, 2019. Вип. 54. С. 8-13.

5. Дослідження способів термінотворення фахової мови японського літературознавства періодів Муромачі (1336 - 1573), Адзучі-Момояма (1573 - 1603), Едо (1603 - 1868).

Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих учених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Вип. 62. Т.1. 2023. С.145 -149.

6. Метафора та метонімія як способи термінотворення японської літературознавчої термінології // Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих учених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Вип. 63. Т.1. 2023 р. С.132 - 137.

Наявність одного патенту на винахід або п'яти деклараційних патентів на винахід чи корисну модель, включаючи секретні, або наявність не менше п'яти свідоцтв про реєстрацію авторського права на твір:

1. Свідоцтво №119297 від 25.05.2023 р. про реєстрацію авторського права на твір - "Стаття "Звуження значення як лексико-семантичний спосіб творення термінів японського літературознавства"

2. Свідоцтво №118958 від 10.05.2023 р. про реєстрацію авторського права на твір - "Стаття "Textual features of Japanese literary terminology"

3. Свідоцтво №118980 від 10.05.2023 р. про реєстрацію авторського права на твір - "Стаття "Study of Japanese literary terminology in diachrony (Nara period

/710 - 794/, Heian period /794 - 1185/, Kamakura period /1185 - 1333/)”

4. Свідоцтво №118957 від 10.05.2023 р. про реєстрацію авторського права на твір - “Автореферат дисертації на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальністю 10.02.13 - мови народів Азії, Африки, аборигенних народів Америки та Австралії “Японська літературознавча термінологія: структурно-семантичні та текстуально-дискурсивні виміри””

5. Свідоцтво №119242 від 23.05.2023 р. про реєстрацію авторського права на твір - “Дисертація на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук “Японська літературознавча термінологія: структурно-семантичні та текстуально-дискурсивні виміри””

Виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах: Рецензент наукового видання категорії Б - “Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка: східні мови та літератури”. <https://oriental.bulletin.knu.ua/reviewer-board>

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше

п'яти публікацій наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій:

1. Аністратенко Л. С. Теоретичні засади проекту лексикону японської літературознавчої термінології. Сучасний вимір філологічних наук: Матеріали міжнародної науково-практичної конференції: м. Львів, 17–18 липня 2020 р. Львів: ГО «Наукова філологічна організація «ЛОГОС»», 2020. С. 8–11.
2. Аністратенко Л. С. Типи дефініцій термінів у проєктованому словнику японської літературознавчої термінології. Актуальні питання та проблеми розвитку сучасної мови та літератури: Матеріали міжнародної науково-практичної конференції: м. Одеса, 14 – 15 серпня 2020 р. Одеса: Південноукраїнська організація "Центр філологічних досліджень", 2020. С. 25 – 28.
3. Аністратенко Л. С. Семантичні особливості японської літературознавчої термінології. III-IV Конгрес сходознавців (до 150-ї річниці від дня народження Агатангела Кримського): Збірник матеріалів м. Київ, 23–24 грудня 2020 р. Київ: Таврійський національний університет імені В. І. Вернадського, 2020. Ч. 2. С. 98–100.
4. Аністратенко Л. С. Методологія дослідження японської літературознавчої термінології. Міжнародна науково-практична конференція «Мова і засоби масової комунікації на сучасному історичному етапі». Львів «Логос», 2021. С. 57 – 60.

5. Аністратенко Л. С. Образи-символи як креативні чинники асоціативного ряду та сюжетної лінії у творах Ясунарі Кавабата. Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка V Конгрес сходознавців: Збірник матеріалів м. Київ, 03–04 грудня 2021 р. Київ: Таврійський національний університет імені В. І. Вернадського, 2021. Ч.2. – С. 123–125.

6. Аністратенко Л. С. Типологія гендерних відмінностей в японській та українській мовах. ПИТАННЯ СХОДОЗНАВСТВА В УКРАЇНІ. Тези доповідей VII Всеукраїнської дистанційної науково-методичної конференції з міжнародною участю, 13 квітня 2023 р. Харків, 2023. С. 42-43.

7. Аністратенко Л. С. Гумор в сучасній японській культурі (на матеріалі фільму “□□□□□□□□□□”). I Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 164-165.

8. Аністратенко Л. С. Особливості вивчення японської мови під час дистанційної та онлайн освіти. I Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 181-183.

9. Аністратенко Л. С. Поняття васей-ейго та його сприйняття в японському суспільстві: лінгвокультурологічний аспект. I Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]:

Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 201-203.

10. Аністратенко Л. С. Особливості науково-популярного стилю в сучасній японській мові у посібнику “створення пейзажної ілюстрації за допомогою обробки фотографій”. I Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 56-58.

11. Аністратенко Л. С. Проблема адекватності передачі культурних реалій українською мовою (на матеріалі манга “□□□□□□□□□□”). I Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 128-129.

Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях:
Учасниця ГО Educators and Scholars International Foundation. №ES1324 (з 2023 р.)
Член Української асоціації викладачів японської мови (з 2023 р.).

Відомості про підвищення кваліфікації:
1. Фаховий модуль «Internationalization of Higher Education in the Context of Globalization of Innovative Educational Space» (Варнський Університет менеджменту, Варна, Болгарія), Сертифікат,

						<p>180 год, 2020 р.</p> <p>2. Підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників за Лідерським модулем (30 год / 1 кредит ЄКТС) з 28.03.2023 р. по 12.04.2023 р. Сертифікат №2291/41 (дата видачі: 12.04.2023 р.).</p> <p>3. Курс підвищення кваліфікації в рамках "І Всеукраїнського форуму молодих сходознавців" (травень 2023 р.) з обсягом навчального часу 30 академічних годин / 1 кредит ЄСТS. Сертифікат №016/05 (дата видачі: 31.05.2023 р.).</p>
430000	Аністратенко Лідія Сергіївна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет східних мов	<p>Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2007, спеціальність: 030502 Мова та література (японська, англійська), Диплом кандидата наук ДК 044213, виданий 11.10.2017</p>	4	<p>Комунікативні стратегії східної мови та переклад: Культура усної та писемної східної мови</p> <p>Відповідність освіти:</p> <p>1. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2007 р. Спеціальність: "Мова та література (японська, англійська)" Кваліфікація: Магістр філології, викладач-дослідник японської та англійської мов і зарубіжної літератури, перекладач з японської та англійської мов</p> <p>2. Кандидат філологічних наук, 2017 р. 10.02.13 – мови народів Азії, Африки, аборигенних народів Америки та Австралії. Тема дисертації: «Японська літературознавча термінологія: структурно-семантичні та текстуально-дискурсивні виміри»</p> <p>Наявність не менше п'яти публікацій у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection:</p> <p>1. Anistratenko L.S. Textual features of Japanese literary terminology. Scientific journal of National pedagogical Dragomanov university. Series 9: Current Trends in Language Development. Vol.20. P.1. 632. (Аністратенко Л.С. Текстуальні</p>

особливості японської літературознавчої термінології. Науковий часопис Національного педагогічного університету імені М. П. Драгоманова. Серія 9: Сучасні тенденції розвитку мов. Вип. 20. С.16 – 32).

2. Anistratenko L.S. Study of Japanese literary terminology in diachrony (Nara period /710 – 794/, Heian period/794 – 1185/, Kamakura period /1185 – 1333/) Scientific journal of National pedagogical Dragomanov university. Series 9: Current Trends in Language Development. (Дослідження японської літературознавчої термінології у діахронії (епохи Нара /710 – 794 pp./, Хейан /794 – 1185 pp./, Камакура /1185 – 1333 pp./)). Вип. 23'2022. С.5 – 13.

3. Аністратенко Л. С. Вмотивованість японської літературознавчої термінології. Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Серія: Східні мови та літератури. 2019. Вип.1(25). С.9–13.

4. Аністратенко Л. Афіксальний спосіб термінотворення в японській літературознавчій термінології. Мовні і концептуальні картини світу : наукове видання / Київ. нац. ун-т ім. Т. Шевченка, Б-ка Ін-ту філології. Київ, 2019. Вип. 54. С. 8-13.

5. Дослідження способів термінотворення фахової мови японського літературознавства періодів Муромачі (1336 - 1573), Адзучі-Момояма (1573 - 1603), Едо (1603 - 1868). Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих учених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Вип. 62. Т.1. 2023. С.145 -149.

6. Метафора та

метонімія як способи термінотворення японської літературознавчої термінології // Актуальні питання гуманітарних наук: міжвузівський збірник наукових праць молодих учених Дрогобицького державного педагогічного університету імені Івана Франка. Вип. 63. Т.1. 2023 р. С.132 - 137.

Наявність одного патенту на винахід або п'яти деклараційних патентів на винахід чи корисну модель, включаючи секретні, або наявність не менше п'яти свідоцтв про реєстрацію авторського права на твір:

1. Свідоцтво №119297 від 25.05.2023 р. про реєстрацію авторського права на твір - "Стаття "Звуження значення як лексико-семантичний спосіб творення термінів японського літературознавства"

2. Свідоцтво №118958 від 10.05.2023 р. про реєстрацію авторського права на твір - "Стаття "Textual features of Japanese literary terminology"

3. Свідоцтво №118980 від 10.05.2023 р. про реєстрацію авторського права на твір - "Стаття "Study of Japanese literary terminology in diachrony (Nara period /710 - 794/, Heian period /794 - 1185/, Kamakura period /1185 - 1333/)"

4. Свідоцтво №118957 від 10.05.2023 р. про реєстрацію авторського права на твір - "Автореферат дисертації на здобуття наукового ступеня кандидата

філологічних наук за спеціальністю 10.02.13 - мови народів Азії, Африки, аборигенних народів Америки та Австралії "Японська літературознавча термінологія:

структурно-семантичні та текстуально-дискурсивні виміри"

5. Свідоцтво №119242 від 23.05.2023 р. про реєстрацію авторського права на

твір - “Дисертація на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук “Японська літературознавча термінологія: структурно-семантичні та текстуально-дискурсивні виміри””.

Виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах: Рецензент наукового видання категорії Б - “Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка: східні мови та літератури”.
<https://oriental.bulletin.knu.ua/reviewer-board>

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій:
1. Аністратенко Л. С. Теоретичні засади проекту лексикону японської літературознавчої термінології. Сучасний вимір філологічних наук: Матеріали міжнародної науково-практичної конференції: м. Львів, 17–18 липня 2020 р. Львів: ГО “Наукова філологічна організація

«ЛОГОС»», 2020. С. 8–11.

2. Аністратенко Л. С. Типи дефініцій термінів у проєктованому словнику японської літературознавчої термінології. Актуальні питання та проблеми розвитку сучасної мови та літератури: Матеріали міжнародної науково-практичної конференції: м. Одеса, 14 – 15 серпня 2020 р. Одеса: Південноукраїнська організація "Центр філологічних досліджень", 2020. С.25 – 28.

3. Аністратенко Л. С. Семантичні особливості японської літературознавчої термінології. III-IV Конгрес сходознавців (до 150-ї річниці від дня народження Агатангела Кримського): Збірник матеріалів м. Київ, 23–24 грудня 2020 р. Київ: Таврійський національний університет імені В. І. Вернадського, 2020. Ч.2. С. 98–100.

4. Аністратенко Л. С. Методологія дослідження японської літературознавчої термінології. Міжнародна науково-практична конференція «Мова і засоби масової комунікації на сучасному історичному етапі». Львів «Логос», 2021. С.57 – 60.

5. Аністратенко Л. С. Образи-символи як креативні чинники асоціативного ряду та сюжетної лінії у творах Ясунарі Кавабата. Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка V Конгрес сходознавців: Збірник матеріалів м. Київ, 03–04 грудня 2021 р. Київ: Таврійський національний університет імені В. І. Вернадського, 2021. Ч.2. – С. 123–125.

6. Аністратенко Л. С. Типологія гендерних відмінностей в японській та українській мовах.

ПИТАННЯ СХОДОЗНАВСТВА В УКРАЇНІ. Тези доповідей VII

Всеукраїнської
дистанційної науково-
методичної
конференції з
міжнародною участю,
13 квітня 2023 р.
Харків, 2023. С. 42-43.

7. Аністратенко Л. С.
Гумор в сучасній
японській культурі (на
матеріалі фільму “□□
□□□□□□□□”). І
Всеукраїнський
форум молодих
сходознавців
[Електронне видання]:
Матеріали доповідей І
Всеукраїнського
форуму молодих
сходознавців, 23 – 24
травня 2023 р. Київ:
Київський
університет імені
Бориса Грінченка,
2023. С. 164-165.

8. Аністратенко Л. С.
Особливості вивчення
японської мови під час
дистанційної та
онлайн освіти. І
Всеукраїнський
форум молодих
сходознавців
[Електронне видання]:
Матеріали доповідей І
Всеукраїнського
форуму молодих
сходознавців, 23 – 24
травня 2023 р. Київ:
Київський
університет імені
Бориса Грінченка,
2023. С. 181-183.

9. Аністратенко Л. С.
Поняття васей-ейго та
його сприйняття в
японському
суспільстві:
лінгвокультурологічни
й аспект. І
Всеукраїнський
форум молодих
сходознавців
[Електронне видання]:
Матеріали доповідей І
Всеукраїнського
форуму молодих
сходознавців, 23 – 24
травня 2023 р. Київ:
Київський
університет імені
Бориса Грінченка,
2023. С. 201-203.

10. Аністратенко Л. С.
Особливості науково-
популярного стилю в
сучасній японській
мові у посібнику
“створення пейзажної
ілюстрації за
допомогою обробки
фотографій”. І
Всеукраїнський
форум молодих
сходознавців
[Електронне видання]:
Матеріали доповідей І
Всеукраїнського
форуму молодих
сходознавців, 23 – 24
травня 2023 р. Київ:
Київський

						<p>університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 56-58.</p> <p>11. Аністратенко Л. С. Проблема адекватності передачі культурних реалій українською мовою (на матеріалі манга “□□□□□□□□□□”). І Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей І Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 128-129.</p> <p>Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях: Учасниця ГО Educators and Scholars International Foundation. №ES1324 (з 2023 р.) Член Української асоціації викладачів японської мови (з 2023 р.).</p> <p>Відомості про підвищення кваліфікації: 1. Фаховий модуль «Internationalization of Higher Education in the Context of Globalization of Innovative Educational Space» (Варнський Університет менеджменту, Варна, Болгарія), Сертифікат, 180 год, 2020 р. 2. Підвищення кваліфікації науково-педагогічних працівників за Лідерським модулем (30 год / 1 кредит ЄКТС) з 28.03.2023 р. по 12.04.2023 р. Сертифікат №2291/41 (дата видачі: 12.04.2023 р.). 3. Курс підвищення кваліфікації в рамках “І Всеукраїнського форуму молодих сходознавців” (травень 2023 р.) з обсягом навчального часу 30 академічних годин / 1 кредит ЄCTS. Сертифікат №016/05 (дата видачі: 31.05.2023 р.).</p>	
198148	Москальов Дмитро Петрович	Завідувач кафедри, Основне місце	Факультет східних мов	Диплом спеціаліста, Вищий навчальний	10	Практикум східної мови: Літературна мова та	Відповідність освіти: 1. Вищий навчальний заклад «Київський міжнародний

		роботи		<p>заклад "Київський міжнародний університет", рік закінчення: 2002, спеціальність: 030507 Переклад, Диплом спеціаліста, Приватний вищий навчальний заклад "Київський міжнародний університет", рік закінчення: 2005, спеціальність: лінгвістика, Диплом кандидата наук ДК 008627, виданий 26.09.2012</p>	науковий стиль (східна мова)	<p>університет», 2002 р. Спеціальність: Переклад Кваліфікація: Перекладач-референт, перекладач англійської та японської мов 2. Приватний вищий навчальний заклад "Київський міжнародний університет", 2005 р., Спеціальність: Лінгвістика Кваліфікація: Філолог, викладач англійської мови та зарубіжної літератури 3. Кандидат філологічних наук, 2012 р. 10.02.13 – Мови народів Азії, Африки, аборигенних народів Америки та Австралії. Тема дисертації: «Особливості функціонування модальних усталених граматичних конструкцій сучасної японської мови»</p> <p>Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Interdisciplinarity of Foreign Languages Education Design and Management in COVID-19 Artificial Intelligence in Education: Emerging Technologies, Models and Applications. Lecture Notes on Data Engineering and Communications Technologies, 104. 2022. pp. 239-255. ISSN 2367-4512. (Scopus). 2. Перспективи використання нейромереж при вивченні та дослідженні японської мови. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Одеса, МГУ, 2022. Вип. №55. 2022. (Наукове фахове видання категорії Б, індексується в Index Copernicus); 3. Еволюція жанру кайдан: від витоків до сьогодення. Закарпатські філологічні студії: наук. журнал / голов. ред. І. М. Зимомря. Ужгород:
--	--	--------	--	---	------------------------------	---

Ужгородський національний університет, 2022. Вип. 25. (Наукове фахове видання категорії Б);

4. Японська традиція та західне новаторство у творчості Накахари Чуї. Синопис: текст, контекст, медіа, 27(2), 105–112. <https://doi.org/10.28925/2311-259x.2021.2.9> (Категорія Б);

5. До проблеми семантичних трансформацій при перекладі Біблії на японську мову. Синопис: текст, контекст, медіа, 25(4), 149–155. 2019 <https://doi.org/10.28925/2311-259x.2019.4.4> (Категорія Б);

6. Проблема модальності в японській мові. Сходознавство. № 39-40. К., 2018. С.93–102. (Фахове видання);

7. Асиметричність ствердження/заперечення в японській мові. Сходознавство 41-42. К., 2018. С. 89–97. (Фахове видання).

8. Структурні елементи хоррор-міфу та проблеми сучасності в неокайдані: на матеріалі роману К. Судзукі «Дзвінок». Закарпатські філологічні студії: наук. журнал / голов. ред. І. М. Зимомря. Ужгород: Ужгородський національний університет, 2023. Вип. 28. (Наукове фахове видання категорії Б);

9. Деконструкція гендерності в творчості Банана Йосімото. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Одеса, МГУ, 2023. Вип. №63. (Наукове фахове видання категорії Б, індексується в Index Copernicus);

10. Специфіка інтерпретації категорії модальності у сучасній японській лінгвістиці. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Одеса, МГУ, 2023. Вип. №61. (Наукове фахове видання категорії Б, індексується в Index Copernicus);

11. Функціонально-

семантичне поле персональності в сучасній японській мові. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Одеса, МГУ, 2022. Вип. №58. (Наукове фахове видання категорії Б, індексується в Index Scopenicus);
12. Наратор і хронотоп у прозі Цань Сюе. Вісник КНУ «Східні мови та літератури», #1 (25). – К., 2019 (Категорія Б).

Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії:
Москальов Д. П. «Практичний переклад: японська мова». Навчальний посібник для студентів освітньої програми «Мова і література (японська)». Київ, КУБГ, 2023. 154 с.

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах:
1. Сертифікований ЕНК «Актуальні проблеми літературознавства» (5 курс, ФІН, денна), 2021.
2. ЕНК “Сучасний літературний процес в країнах Сходу” (5-6 курс, МЛК/МЛЯ, денна) 2021.
3. ЕНК «Практикум східної мови (японська мова)» (2 курс, ФЯ, денна), 2021.
4. Методичні рекомендації щодо написання та оформлення магістерської роботи для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія освітньо-професійної програми 035.065.01 Мова та література (китайська) Київського університету імені Бориса Грінченка. Київ, 2022. 65 с.
5. Методичні рекомендації щодо написання та

оформлення магістерської роботи для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія освітньо-професійної програми 035.069.02 Мова та література (японська) Київського університету імені Бориса Грінченка. Київ, 2022. 65 с.
6. Методичні рекомендації для написання кваліфікаційних робіт для першого бакалаврського рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія», освітня програма: 035.069.01 Мова та література (китайська) денної форми навчання. Київ : Київський університет імені Бориса Грінченка, 2022. 24 с.

Виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах: Рецензент наукового видання категорії Б - "Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка: східні мови та літератури". <https://oriental.bulletin.knu.ua/reviewer-board>

Участь у міжнародних наукових та/або освітніх проектах:
1. «Покращення умов викладання японської мови» (2017-2019 н.р.) – грант Японської Фундації (координатор проекту).

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних

публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій:

1. Китайська поезія та проза: Збірка перекладів Видавництва «Саміт-Книга», Київ. 124 с. ISBN 978-966-986-313-3 2021
2. The narrator and chronotope in Can Xue's prose. Ukrainian Journal of Sinology Studies. Issue 2. 2020 P. 10.
3. Пошук себе в романі Кобо Абе «Жінка в пісках» крізь призму філософії абсурду. VI Конгрес сходовознавців : збірник матеріалів, м. Київ, 3 грудня 2022 року. Київ : Таврійський національний університет імені В. І. Вернадського ; Львів – Торунь : Liha-Pres, 2022. С. 70-72.
4. Модус «володіння» в творі Таеко Коно «Сумісна власність».

ПИТАННЯ СХОДОЗНАВСТВА В УКРАЇНІ. Тези доповідей VII Всеукраїнської дистанційної науково-методичної конференції з міжнародною участю (13 квітня 2023 р.). Харків, 2023. С. 40-41.

5. Типологія гендерних відмінностей в японській та українській мовах.

ПИТАННЯ СХОДОЗНАВСТВА В УКРАЇНІ. Тези доповідей VII Всеукраїнської дистанційної науково-методичної конференції з міжнародною участю (13 квітня 2023 р.). Харків, 2023. С. 42-43.

6. Історична ретроспектива в романі “Шум вітру” Май Цзя. I Всеукраїнський форум молодих сходовознавців [Електронне видання]:

Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 124-126.

7. Надзвичайне як засіб художнього осмислення світу в творі Мо Яня «Сім'я траводіних». I Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 137-139.

8. Комплекс підручників «Маругото» у викладанні японської мови: переваги та недоліки. Сходознавство. Актуальність та перспективи [Електронне видання]: Матеріали доповідей IV Міжнародної науково-методичної конференції, ч.1, 24 березня 2023 р. Харків: ХНПУ імені Г.С. Сковороди, 2023. С. 136-138.

9. Методи викладання фразеологічних одиниць в японській мові. ПИТАННЯ СХОДОЗНАВСТВА В УКРАЇНІ. Тези доповідей VII Всеукраїнської дистанційної науково-методичної конференції з міжнародною участю, 13 квітня 2023 р. Харків, 2023. С. 116-117.

Керівництво студентом, який зайняв призове місце на I або II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або робота у складі організаційного комітету / журі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт); керівництво студентом, який став призером або лауреатом

Міжнародних, Всеукраїнських мистецьких конкурсів, фестивалів та проектів, робота у складі організаційного комітету або у складі журі міжнародних, всеукраїнських мистецьких конкурсів, інших культурно-мистецьких проектів:
1. Керівництво Мазневим С., який посів II місце на Всеукраїнському конкурсі наукових студентських робіт «Прикладна лінгвістика» (2021)
2. Керівництво Журбою А., який посів I місце на Всеукраїнському конкурсі художніх перекладів з японської мови (2023).

Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях:
Голова Української асоціації викладачів японської мови (з 2023 р.)

Відомості про підвищення кваліфікації:
1. Міжнародне стажування, Нанкінський університет (м. Нанкін, Китай), вересень 2018 - січень 2019 р.
2. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, кафедра мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії, з 7 травня по 8 червня 2018 р. Сертифікат №056/481 від 20.06.2018 р.
3. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Інститут Конфуція Київського національного університету імені Тараса Шевченка, Українська асоціація викладачів китайської мови, курс підвищення кваліфікації «Сучасні підходи у викладанні китайської мови в Україні» в рамках III Всеукраїнського науково-методичного семінару викладачів китайської мови, 2020 р., 2 кредити ECTS (60 годин).
4. Відділ освіти і

						культури Посольства КНР в Україні, Українська асоціація викладачів китайської мови, сертифікат, «Сучасні технології навчання китайської мови та літератури в закладах вищої освіти України», 20 вересня - 13 листопада 2021 р., 6 кредитів ECTS (180 годин). Сертифікат №011\020 від 13 листопада 2021 р.	
353596	Букрієнко Андрій Олександрович	Завідувач кафедри, Основне місце роботи	Факультет східних мов	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Східна та європейська мови, Диплом кандидата наук ДК 047259, виданий 02.07.2008	19	Практикум східної мови: Мовленнєвий етикет та ділове мовлення (східна мова)	<p>Відповідність освіти:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2001р. Спеціальність: Східна та європейська мови. Кваліфікація: Філолог, викладач, перекладач японської та англійської мов 2. Кандидат філологічних наук, 2008 р. 10.02.13 – Мови народів Азії, Африки, аборигенних народів Америки та Австралії. Тема дисертації: «Проза Міядзави Кендзі: архетипні джерела авторського міфу» <p>Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Features of the categories mono no aware, yugen, wabi-sabi, as symbols of Japanese aesthetics in literature. AD ALTA: Journal of Interdisciplinary Research Special Issue (11/02-XX). 2021. (індексується у WoS) 2. Bukrienko A. Cognitive features of hieroglyphic writing in the context of perception of culture and language. Asia Life Sciences, T. 22, Vol. 2, pp. 427 – 440, 2020 (Scopus). 3. Bukrienko A. The newest trends in word-formation as a response to current society requests (the example of Japan). Astra Salvensis, pp. 63 – 80, 2019 (Scopus). 4. Особливості функціонування синонімів, утворених шляхом перестановки компонентів, у

японській мові (на прикладі □□ та □□).
Закарпатські філологічні студії.
Випуск 14. Т. 1.
Видавничий дім «Гельветика», 2020. С. 239-243.

Наявність одного патенту на винахід або п'яти деклараційних патентів на винахід чи корисну модель, включаючи секретні, або наявність не менше п'яти свідоцтв про реєстрацію авторського права на твір:

1. Свідоцтво №119346 від 26.05.2023 р. про реєстрацію авторського права на твір «Навчальний підручник “Теорія і практика перекладу. Японська мова. Том 1”», автори – Букрієнко Андрій Олександрович, Комісаров Костянтин Юрійович, оприлюднення: Букрієнко А.О., Комісаров К.Ю. Теорія і практика перекладу. Японська мова : навч. підр. / А.О. Букрієнко, К.Ю. Комісаров. – К.: Видавничий дім Дмитра Бурого, 2014. – Т. 1. – 316 с.

2. Свідоцтво №119347 від 26.05.2023 р. про реєстрацію авторського права на твір «Навчальний підручник “Теорія і практика перекладу. Японська мова. Том 2”», автори – Букрієнко Андрій Олександрович, Комісаров Костянтин Юрійович, оприлюднення: Теорія і практика перекладу. Японська мова. Том 2 : Навч. посіб. / А.О. Букрієнко, К.Ю. Комісаров. – К.: Видавничий дім Дмитра Бурого, 2013. – 200 с.

3. Свідоцтво №119348 від 26.05.2023 р. про реєстрацію авторського права на твір «Навчальний підручник “Японсько-український переклад. Практичний курс. Том 1”», автори – Букрієнко Андрій Олександрович, Комісаров Костянтин Юрійович, оприлюднення: Букрієнко А.О., Комісаров К.Ю. Японсько-український

переклад: практичний курс: Т. 1 : навч. підр. / Букрієнко А.О., Комісаров К.Ю. – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2016. – 244 с.

4. Свідоцтво №119349 від 26.05.2023 р. про реєстрацію авторського права на твір «Навчальний підручник “Японсько-український переклад. Практичний курс. Том 2”», автори – Букрієнко Андрій Олександрович, Комісаров Костянтин Юрійович, оприлюднення: Букрієнко А.О., Комісаров К.Ю. Японсько-український переклад: практичний курс: Т. 2 : навч. підр. / Букрієнко А.О., Комісаров К.Ю. – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2017. – 212 с.

5. Свідоцтво №119350 від 26.05.2023 р. про реєстрацію авторського права на твір «Навчальний підручник “Стилістика японської мови”», автори – Букрієнко Андрій Олександрович, Комісаров Костянтин Юрійович, оприлюднення: А.О. Букрієнко, К.Ю. Комісаров. Стилістика японської мови. – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2015. – 320 с.

Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії:

1. Букрієнко А.О. Японсько-український переклад : практ. курс / А.О. Букрієнко, К.Ю. Комісаров ; Київ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. Київ : Видавничий дім Дмитра Бураго. – ISBN 978-966-489-422-4 Т. 2. 2018. 209, [3] с. – Видання здійснюється за фінанс. сприяння Міцубісі Корпорейшн. – Бібліогр.: с. 206-209
2. Букрієнко А.О. Стилістика японської мови / А.О. Букрієнко, К.Ю. Комісаров ; Київ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. – Київ : Дмитра Бураго, 2019. 315, [3] с.: іл. – Вид. здійсн. за фін.

сприяння Міцубісі
Корпорейшн. –
Бібліогр.: с. 290-315.
ISBN 978-617-7349-14-
2.

3. Букрієнко А.О.
Японська проза XIX
століття: традиції та
сучасність :
[підручник] / А.О.
Букрієнко, В.О.
Філонова ; Київ. нац.
ун-т ім. Тараса
Шевченка, Ін-т
філології. – Київ :
Видавничий дім
Дмитра Бураго, 2020.
123, [1] с. : іл. –
Видання здійснюється
за фінансового
сприяння Міцубісі
Корпорейшн.
Бібліогр.: с. 73-78 та в
підрядк. прим. – ISBN
978-966-489-517-7

Участь в атестації
наукових кадрів як
офіційного опонента
або члена постійної
спеціалізованої вченої
ради, або члена не
менше трьох разових
спеціалізованих
вчених рад:
Сюн Юйсян, «Етикет-
комунікація
китайською та
англійською мовами:
лінгво-прагматичний
аспект», (О35
Філологія).
Спеціалізована вчена
16 рада ДФ 26.001.292
Київського
національного
університету імені
Тараса Шевченка,
Навчально-науковий
інститут філології (18.
01. 2022)

Наявність виданих
навчально-
методичних
посібників/посібників
для самостійної
роботи здобувачів
вищої освіти та
дистанційного
навчання,
електронних курсів на
освітніх платформах
ліцензіатів, конспектів
лекцій/практикумів/м
етодичних
вказівок/рекомендацій
/ робочих програм,
інших друкованих
навчально-
методичних праць
загальною кількістю
три найменування:
1. ЕНК «Теоретичні
питання східної мови
(4 курс, ФЯ, денна)»,
2020.
2. ЕНК «Практичний
курс східної мови
(японської)» (3 курс,
ФІЯ, денна), 2021.
3. Методичні

рекомендації щодо написання та оформлення магістерської роботи для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія освітньо-професійної програми 035.069.02 Мова та література (японська) Київського університету імені Бориса Грінченка. Київ, 2022. 65 с

4. Методичні рекомендації для написання кваліфікаційних робіт для першого бакалаврського рівня вищої освіти галузі знань 03 «Гуманітарні науки» спеціальності 035 «Філологія», освітня програма: 035.069.02 Мова та література (японська) денної форми навчання.
Розробники: Семеніст І. В., Букрієнко А. О., Аністратенко Л. С., Боришполець Ю. В.
Київ : Київський університет імені Бориса Грінченка, 2022. 24 с.

Виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту), або головного редактора/члена редакційної колегії/експерта (рецензента) наукового видання, включеного до переліку фахових видань України, або іноземного наукового видання, що індексується в бібліографічних базах:
Член редколегії "Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Східні мови та літератури" (Категорія Б)

Участь у міжнародних наукових та/або освітніх проектах:
1. «Покращення умов викладання японської мови» (2017-2019 н.р.) – грант Японської Фундації (член проекту)

Наявність апробаційних та/або науково-популярних,

та/або
консультаційних
(дорадчих), та/або
науково-експертних
публікацій з наукової
або професійної
тематики:

1. Японсько-український словник : [понад 15 000 ключ. япон. найуживаніших сл. і словосполучень] / Київ. нац. ун-т ім. Т. Шевченка, Ін-т філології ; уклад.: І. Бондаренко, Ю. Бондар, А. Букрієнко [та ін.]. Київ : Видавничий дім Дмитра Бураго, 2018. 461, [2] с. – Вид. здійсн. за фін. сприяння Міцубісі Корпорейшн. ISBN 978-966-489-139-1.
2. Букрієнко А. Графічні особливості поезії японського футуризму (на прикладі вірша Хірато Ренкічі). Мовні і концептуальні картини світу : наукове видання / Київ. нац. ун-т ім. Т. Шевченка, Б-ка Ін-ту філології. Київ, 2018. Вип. 54. С. 200-205.
3. Букрієнко А.О. Порівняння основних стилістичних особливостей публіцистичного стилю української та японської мов. Сходознавство. Актуальність та перспективи. Матеріали III Міжнародної науково-методичної конференції, 6 травня 2022 р. Х.: ХНПУ імені Г.С. Сковороди, 2022. С. 71-75.
4. Букрієнко А. О. Різні словотворчі потенціали канго та ваго (на прикладі слів, що записуються однаковими ієрогліфами). VI Конгрес сходознавців : збірник матеріалів, м. Київ, 3 грудня 2022 року. – Київ : Таврійський національний університет імені В. І. Вернадського ; Львів – Торунь : Liha-Pres, 2022. С. 53-55.
5. Букрієнко А.О. Розвиток освіти в Японії в епоху «Мейдзі ісін». VI Конгрес сходознавців, 25–26 листопада 2022 року. Київ: ННІ філології та журналістики Таврійського національного

університету імені В. І. Вернадського, 2022. С. 75-78.

6. Букрієнко А. О. Особливості перекладу розмовного стилю сучасної японської мови. ПИТАННЯ СХОДОЗНАВСТВА В УКРАЇНІ. Тези доповідей VII Всеукраїнської дистанційної науково-методичної конференції з міжнародною участю, 13 квітня 2023 р. Харків, 2023. С. 15-17.

7. Букрієнко А. О. Середньовічні каліграфічні підписи као: правила створення та написання. I Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 67-69.

8. Букрієнко А. О. Традиційні японські та запозичені культурні феномени: проблеми інтеграції християнства у творчості Шюсаку Ендо. I Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 41-42.

9. Букрієнко А. О. Категорія модальності в сучасній японській мові як важлива складова національно-мовної картини світу. I Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 72-73.

10. Букрієнко А. О. Васейканго як особливий шар китайськомовних запозичень у

						<p>японській мові. I. Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 73-75.</p> <p>Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Член Української асоціації викладачів японської мови (з 2023 р.); 2. Член Громадського об'єднання «Професійна мережа менеджерів освіти і науки України» (з 2023 р.). <p>Відомості про підвищення кваліфікації:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Українська асоціація викладачів китайської мови, сертифікат, «Сучасні підходи у викладанні китайської мови в Україні», листопада 2020 р., 2 кредити (60 годин). 2. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Інститут Конфуція Київського національного університету імені Тараса Шевченка, Українська асоціація викладачів китайської мови, сертифікат від 13.11.2021, "Сучасні технології навчання китайської мови та літератури в закладах вищої освіти України", 6 кредитів ЕСТС (180 годин)". 	
86423	Жигун Сніжана Віталіївна	Доцент, Основне місце роботи	Факультет української філології, культури і мистецтва	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2005, спеціальність: 030506 Літературна творчість, Диплом доктора наук 00б183,	10	Філологічні студії: Літературознавчі методологія і методи досліджень	Відповідність освіти: 1. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2005 р. Спеціальність: Літературна творчість Кваліфікація: Магістр філології, фахівець з літературної творчості. 2. Доктор філологічних наук, 2016 р. 10.01.06 – теорія літератури,

виданий
13.12.2016,
Атестат
доцента АД
011350,
виданий
10.10.2022

тема дисертації:
«Український
неореалізм: еволюція
художнього і
наукового дискурсу»
3. Доцент кафедри
української літератури,
компаративістики і
грінченкознавства,
2022 р.

Наявність публікацій
за профілем
дисципліни у
періодичних наукових
виданнях, що
включені до переліку
фахових видань
України, до
наукометричних баз,
зокрема Scopus, Web
of Science Core
Collection:

1. Zhygun S.
Замовчування як
стратегія жіночих
автобіографічних
текстів радянського
часу. Літературний
процес: методологія,
імена, тенденції, 2021.
17. (категорія Б, ERIH
PLUS)
2. Жигун С. Тетяна та
Єлизавета
Кардиналовські: доля і
творчість. Вчені
записки Таврійського
національного
університету. 2020. 4.
С.13-17. (Категорія Б,
Index Copernicus
International
(Республіка Польща))
3. Жигун С. Відмова
від шлюбу у жіночих
текстах кін. XIX –
першої пол. XX ст.
Вчені записки ТНУ
імені В. І.
Вернадського. Серія:
Філологія. Соціальні
комунікації. Том 30
(69) № 4 Ч. 1 2019 с.
132-137. (Index
Copernicus
International
(Республіка Польща)).
4. Жигун С.
Моделювання
простору в
українському
детективі другої
половини XX ст.
Синопис: текст,
контекст, медіа Т.25.
№3. 2019. (ERIH
PLUS)
5. Жигун С.
Відтворення жіночого
досвіду у літературі
1920-х років (На
матеріалі лірики
Н.Забіли). Синопис.
2018. №1 (21) (ERIH
PLUS)
6. Вплив ідеологічних
конструктів на жіночу
творчість (на матеріалі
лірики Р.Троянker).
Синопис. 2018.-
№2(22). (ERIH PLUS)

7. Zhygun S. Why Is the History of Ukrainian Literature Silent About the Women Writers of the Second and Third Decades of the 20th Century? Revista Transilvania, 2021, 2021(11-12), pp. 59–66. Журнал індексується в наукометричній базі Scopus

8. Zhygun S. Rewriting a Woman's Biography: Marco Vovchok As a Character Of Literary Work. University of Bucharest Review: Literary and Cultural Studies Series, 2020, 10(2), pp. 63–74. Журнал індексується в наукометричній базі Scopus

Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії:
Вірченко, Тетяна Ігорівна та Жигун, Сніжана Віталіївна та Козлов, Роман Анатолійович (2021) Практикум з української літератури: види літературознавчого аналізу. Київський університет імені Бориса Грінченка, Київ.
<https://elibrary.kubg.edu.ua/id/eprint/37553/>

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах:
1. ЕНК. Теорія літератури (4 курс, ФУ, заочна)». (сертифіковано, наказ № 856 від 30.12.2021).
2. ЕНК. Жигун С., Луцюк М. Творчі майстерні (Ел.курс) (сертифіковано, наказ № 821 від 31.12.2020).
3. ЕНК. Жигун С. Польська мова (3 курс. КВД) (Ел.курс) (сертифіковано, наказ № 464 від 01.09.2020)

Участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена постійної спеціалізованої вченої ради, або члена не менше трьох разових

спеціалізованих
вчених рад:
Член спеціалізованої
Вченої ради Д
26.133.03

Виконання функцій
(повноважень,
обов'язків) наукового
керівника або
відповідального
виконавця наукової
теми (проекту):
1. 2019-і до тепер -
випускний редактор
електронного журналу
«Синopsis: текст,
контекст, медіа».
(Категорія Б).
2. Рецензент журналу
«Літературний процес:
методологія, імена,
тенденції»

Наукове
консультування
підприємств, установ,
організацій не менше
трьох років, що
здійснювалося на
підставі договору із
закладом вищої освіти
(науковою установою):
Експерт Інституту
книги 2020, 2021, 2022

Наявність
апробаційних та/або
науково-популярних,
та/або
консультаційних
(дорадчих), та/або
науково-експертних
публікацій з наукової
або професійної
тематики:
1. У вирі «Чорного
озера» Володимира
Гжицького.
Дивослово. 2018. №11.
С.47-52.
2. Валер'ян
підмогильний у колі
Франса, Ампі і
Дюамеля: особливості
фабули «повісті про
людей». «Повість про
людей»:
антропологічні виміри
прози Валер'яна
Підмогильного в
контексті літератури
розстріляного
відродження. Дніпро,
2021. С. 110-115.
3. Викладання
журналістики в
Україні на сучасному
етапі: проблеми теорії
та практики.
Дриновський збірник.
Т.11. 2018. С.450-455.
4. Образ письменниці
у літературі і пресі.
Сонячні кларнети:
танець, музика, театр у
літературних
проекціях: Матеріали
Міжнародної наукової
конференції.
Бердянськ. 2021. С. 85-
88.

5. Gender-Oriented Strategy of Philological Higher Education: Experience and Challenges. Європейські цінності в українській освіті: виклики та перспективи = European Values in Ukrainian Education: Challenges and Frontiers : колект. моногр. Львів-Торунь. Liha-Pres, 2021. 86-98

6. Використання сторітелінгу під час вивчення теорії літератури. Collection of theses of scientific and methodical reports of scientific and pedagogic internship..April 4- May 13, 2022.

Відомості про підвищення кваліфікації:

1. Курс «Дизайн-мислення в школі» (30 год, 1 кредит ЄКТС). Сертифікат від 16.08.2020. Prometheus
2. Курс «Критичне мислення для освітян» (30 год, 1 кредит ЄКТС). Сертифікат виданий 17.09.2020. Prometheus
3. Курс «Наука повсякденного мислення» (80 год, 2,7 кредита ЄКТС). Сертифікат від 21.04.2020. Prometheus
4. Курс «Наукова комунікація в цифрову епоху» (90 год, 3 кредити ЄКТС). Сертифікат 25.07.2020 Prometheus
5. Курс «Наука про освіту: що повинен знати лідер освітнього стартапа» (60 год, 2 кредити ЄКТС). Сертифікат виданий 22.08.2020. Prometheus
6. Курс «Наука про навчання: що має знати кожен вчитель?» (20 год, 0,7 кредита ЄКТС). Сертифікат від 15.05.2021. Prometheus
7. Стажування при кафедрі історії української літератури, теорії літератури та літературної творчості Навчально-наукового інституту філології КНУ імені Тараса Шевченка, 4 кредити ECTS (120 годин), 10 грудня 2021 - 15 січня 2022 року. Сертифікат №056/353 від 8 лютого 2022 року
8. Міжнародне

							стажування "Introduction of the latest teaching practices and development of the educational process in the field of philology: The experience of EU countries", Northern University Center in Baia Mare, 6 кредитів ECTS (180 годин), 4 квітня - 13 травня 2022 року. Сертифікат РН 1305-2УК
158300	Семеніст Іван Васильович	Декан, професор, Основне місце роботи	Факультет східних мов	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2009, спеціальність: 030301 Історія, Диплом магістра, Київський університет імені Бориса Грінченка, рік закінчення: 2019, спеціальність: 035 Філологія, Диплом доктора наук ДД 012791, виданий 01.02.2022, Диплом кандидата наук ДК 013269, виданий 25.04.2013, Атестат доцента АД 011357, виданий 10.10.2022	7	Філологічні студії: Лінгвістичні методологія і методи досліджень	Відповідність освіти: 1.Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2009 р. Спеціальність: Історія. Кваліфікація: Магістр історії 2.Київський університет імені Бориса Грінченка, 2019 р. Спеціальність: Філологія. Кваліфікація: Філолог, викладач китайської мови і зарубіжної літератури, викладач англійської мови 3. Доктор філологічних наук, 2022 р., 10.02.04 - Германські мови Тема дисертації: «Мовна комунікація в цифровому середовищі: моделі, засоби, механізми (на матеріалі інновацій європейських та азійських варіантів англійської мови)» 4. Доцент кафедри східних мов і перекладу, 2022 р. Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection: Scopus, Web of Science: 1.Digital transformation of complex educational scenarios (comparative study of final qualification assessment for foreign languages programs) E-learning (Computer Science and Information Systems 2022, MCCSIS 2022), 1 (16). 2022. pp. 101-110. (Scopus); 2.Innovative Educational

Communication in the Global Digital Environment: Trans-Disciplinary Models, Tools, and Mechanisms 13th International Multi-Conference on Complexity, Informatics and Cybernetics, 1. pp. 134-140. 2022. ISSN 2771-5914 (Scopus);

3. Interdisciplinary and Universal Digital Competence for Foreign Languages Education 13th International Multi-Conference on Complexity, Informatics and Cybernetics, 1. pp. 36-43. 2022. ISSN 2771-5914 (Scopus);

4. The quality of digital learning in university programs of Eastern and European languages in the regions of Ukraine Amazonia Investiga, 11 (52). 2022. pp. 62-73. ISSN 2322 – 6307 (Web of Science);

5. Interdisciplinarity of Foreign Languages Education Design and Management in COVID-19 Artificial Intelligence in Education: Emerging Technologies, Models and Applications. Lecture Notes on Data Engineering and Communications Technologies, 104. 2022. pp. 239-255. ISSN 2367-4512 (Scopus);

6. Complex Framework of Digital Learning Quality Assessment in Covid-19 Context: Survey Study for European and Oriental Languages Programs COMPLEXIS 2021: Complexity, Future Information Systems and Risk (6). 2021. pp. 107-116. ISSN 2184-5034 (Scopus, Web of Science);

7. Complex Skills Development through Digital Qualification Assessment: Survey Study for European and Oriental Languages Programs COMPLEXIS 2021: Complexity, Future Information Systems and Risk (6). 2021. pp. 70-77. ISSN 2184-5034 (Scopus, Web of Science);

8. Digital meta-skills development for interdisciplinary competence in foreign languages education 15th International Multi-Conference on Society, Cybernetics and Informatics, 1. 2021. pp. 62-67. ISSN 978-171383518-9 (Scopus);

9. Interdisciplinary trends of digital education in the covid-19 paradigm: global event horizon
Proceedings of the 25th World Multi-Conference on Systemics, Cybernetics and Informatics, 2. 2021. pp. 164-172. ISSN 978-171383519-6 (Scopus);

10. Interoperable digital skills for foreign languages education in the COVID-19 paradigm
15th International Multi-Conference on Society, Cybernetics and Informatics, 1. 2021. pp. 39-44. ISSN 978-171383518-9 (Scopus);

11. Linguistic philosophy of cyberspace
Proceedings of the 25th World Multi-Conference on Systemics, Cybernetics and Informatics, 2. 2021. pp. 24-29. ISSN 978-171383519-6 (Scopus);

12. Digital Competencies and Soft Skills for Final Qualification Assessment: Case Study of Students of Foreign Languages Programs in India
7th International Conference on Frontiers of Educational Technologies, ICFET 2021, 7 (1). 2021. pp. 21-30. ISSN 978-1-4503-8972-3 (Scopus);

13. Digital hybrid learning individual quality assessment in European and Oriental languages programs: Student case study in Ukraine
14th International Conference on ICT, Society, and Human Beings, ICT 2021, 14 (1). 2021. pp. 11-22. ISSN 978-989870430-6 (Scopus);

14. E-skills and digital literacy for foreign languages education: Student case study in Ukraine
15th International Conference e-Learning, EL 2021, 1. 2021. pp. 3-14. ISSN 978-989870429-0 (Scopus);

15. Covid-19 context for meta assessment of digital learning on European and Oriental languages programs
IMCIC 2021 - 12th International Multi-Conference on Complexity, Informatics and Cybernetics, Proceedings, 2. 2021. pp. 129-134. ISSN 978-1-950492-50-3 (Scopus);

16. Digital Distance and Blended Learning Quality Assessment In Oriental And European Languages University Programs: Regions Of Ukraine Survey Study 9th International Conference on Information and Education Technology, ICIET 2021, 1. 2021. pp. 149-156. ISSN 978-166541933-8 (Scopus);

17. Digital Interoperability of Foreign Languages Education Digital Humanities Workshop, 1. pp. 148-155. ISSN 978-145038736-1 (Scopus);

18. Emoji Explication in Digital Communication: Logical-Phenomenological Experiment Digital Humanities Workshop, 1. 2021. pp. 191-197. ISSN 978-145038736-1 (Scopus);

19. Interdisciplinary skills development through final qualification assessment: Survey study for European and Oriental languages programs IMCIC 2021 - 12th International Multi-Conference on Complexity, Informatics and Cybernetics, Proceedings, 1. 2021. pp. 144-151. ISSN 978-1-950492-49-7 (Scopus);

20. ICT tools for final qualification assessment survey study for European and oriental languages programs 8th International Conference on Educational Technologies 2021, ICEduTech 2021 and 17th International Conference on Mobile Learning 2021, ML 2021. 2021. pp. 107-115. pp. 107-115. ISSN 978-171383073-3 (Scopus);

21. ICT Tools and Practices for Final Qualification Assessment in the Framework of COVID-19 Lockdown. Innovative Educational Technologies, Tools and Methods for E-learning Monograph. University of Silesia in Katowice, Poland, Katowice, Poland. 2020 (Web of Science).

Фахові видання:
1. Структурні елементи хоррор-міфу та проблеми сучасності в неокайдані: на матеріалі роману К.

Судзукі «Дзвінок»
Закарпатські
філологічні студії:
наук. журнал, 28 (1). с.
214-219.

2. Strategies of
adaptation in Chinese
fiction translation
(based on Can Xue`s
short story «□□□»).
Науковий вісник
Міжнародного
гуманітарного
університету. Сер.:
Філологія. 2023, №60.
том 1. С.150-153.

3. Phenomenological
paradigm of digital
innovative logosphere
modelling (based on
innovations of the
Chinese language).
Нова філологія (85).
2022. pp. 173-180. ISSN
2414-1135;

4. Digital innovative
communication
modeling (based on
innovations of the Asian
languages). Науковий
вісник Міжнародного
гуманітарного
університету. Сер.:
Філологія (55). 2022.
pp. 56-60. ISSN 2409-
1154;

5. Illocutive modeling of
innovative educational
communication in the
digital environment
(based on European and
Asian Englishes).
Науковий вісник
Міжнародного
гуманітарного
університету. Сер.:
Філологія (54). 2022.
pp. 59-64. ISSN 2409-
1154;

6. Innovative
communication for new
knowledge acquisition
in the digital realm.
Актуальні питання
гуманітарних наук, 47
(3). 2022. pp. 150-157.
ISSN 2308-4855;

7. Methodological
modelling of innovative
communication for new
knowledge acquisition
in the global digital
ream. Вчені записки
ТНУ імені В. І.
Вернадського. Серія:
Філологія.
Журналістика, 33(72)
(1). 2022. pp. 46-53.
ISSN 2710-4664;

8. Theoretical and
methodological
principles of study of
the innovative
educational
communication in the
digital realm (based on
globalized european and
asian languages). Нова
філологія, 83. 2021. pp.
235-243. ISSN 2414-
1135.

9. Innovative

educational communication in the digital discourse: models and tools
Актуальні питання гуманітарних наук, 41 (3). 2021. pp. 119-128. ISSN 2308-4863;

10. Linguo-pragmatic profiling of innovative educational communication in the digital environment (based on globalized European and Oriental languages). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету, 50 (1). 2021. pp. 120-125. ISSN 2409-1154;

11. Verbal modelling of innovative educational communication in the digital discourse Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського, 32(71) (4). 2021. pp. 54-61. ISSN 2710-4664;

12. Directions and mechanisms of global innovative logosphere of computer being microstructure dynamics (based on European and Oriental languages). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету, 49 (1). 2021. pp. 126-131. ISSN 2409-1154;

13. Content asymmetry as a tool of global innovative logosphere of computer being microstructure dynamics (based on European and Asian languages) Нова філологія (82). 2021. pp. 159-165. ISSN 2414-1135;

14. Phenomenological principles of global innovative logosphere of computer being construction (based on European and Oriental languages). Вчені записки ТНУ імені В. І. Вернадського, 32(71) (1). 2021. pp. 195-202. ISSN 2710-4664;

15. Modeling of innovative communication in the digital environment (based on European and Asian Englishmen) Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія, 52 (1). 2021. pp. 127-131. ISSN 2409-1154;

16. Digital communication and information communication tools for final qualification

assessment in oriental languages programs.
Вчені записки Таврійського національного університету імені В. І. Вернадського Серія: Філологія. Соціальні комунікації, 31(70) (4). 2021. pp. 233-240. ISSN 2663-6069;

17. Multilingual formal asymmetry in microstructure of innovative logosphere of computer being dynamics. Нова філологія, 2 (80). 2020. pp. 26-34. ISSN 2414-1135;

18. Digital skills development and ICT tools for final qualification assessment: survey study for students and staff of european and oriental philology programs. Відкрите освітнє е-середовище сучасного університету (9). 2020. pp. 54-68. ISSN 2414-0325;

19. Ontological premises of global innovative logosphere of computer being structure (based on European and Oriental languages). Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету, 46 (2). 2020. pp. 16-21. ISSN 2409-1154;

20. "Misty poetry" as a reflection of the nature of chinese literature of the "New period"(second half of the 20th century). Синопис: текст, контекст, медіа, 26 (4). 2020. pp. 145-150. ISSN 2311-259X;

21. Modernism in Chinese "search for roots" literature of the 1980s. Studia Philologica (13). 2019. pp. 120-126. ISSN 2412-2491.

Наявність одного патенту на винахід або п'яти деклараційних патентів на винахід чи корисну модель, включаючи секретні, або наявність не менше п'яти свідоцтв про реєстрацію авторського права на твір:

1. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №109004 (від 01.11.2021);

2. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на

твір №108827 (від 23.10.2021);
3. Свідоцтво про реєстрацію авторського права на твір №108828 (від 23.10.2021).

Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії:

1. Семеніст І. В. Країнознавство (китайська мова). Київ, КУБГ, 2021. 240 с.;
2. Ivan Semenist. ICT Tools and Practices for Final Qualification Assessment in the Framework of COVID-19 Lockdown Колективна. Innovative Educational Technologies, Tools and Methods for E-learning Monograph. University of Silesia in Katowice, Poland, Katowice, Poland, 2020.

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів, конспектів лекцій/практикумів/методичних вказівок/рекомендацій / робочих програм, інших друкованих навчально-методичних праць:

1. Сертифікований ЕНК «Сучасні аспекти лінгвістики та мовної комунікації» (5 курс, ФІС, ФІТ, ФФ, денна), 2021.

2. Методичні рекомендації щодо написання та оформлення магістерської роботи для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти спеціальності 035 Філологія освітньо-професійної програми 035.065.01 Мова та література (китайська) Київського університету імені Бориса Грінченка. Київ, 2022. 65 с.

3. Методичні рекомендації щодо написання та оформлення магістерської роботи для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти

спеціальності 035
Філологія освітньо-
професійної програми
035.069.02 Мова та
література (японська)
Київського
університету імені
Бориса Грінченка.
Київ, 2022. 65 с.
4. Методичні
рекомендації для
написання
кваліфікаційних робіт
для першого
бакалаврського рівня
вищої освіти галузі
знань 03 «Гуманітарні
науки» спеціальності
035 «Філологія»,
освітня програма:
035.069.01 Мова та
література (китайська)
денної форми
навчання. Київ :
Київський університет
імені Бориса
Грінченка, 2022. 24 с.

Участь в атестації
наукових кадрів як
офіційного опонента
або члена постійної
спеціалізованої вченої
ради, або члена не
менше трьох разових
спеціалізованих
вчених рад:
ДФ 26.133.016
(Копитіна Анастасія
Сергіївна), 02.12.2021
ДФ 26.133.026 (Білик
Катерина
Миколаївна),
22.08.2023

Виконання функцій
(повноважень,
обов'язків) наукового
керівника або
відповідального
виконавця наукової
теми (проекту), або
головного
редактора/члена
редакційної
колегії/експерта
(рецензента)
наукового видання,
включеного до
переліку фахових
видань України, або
іноземного наукового
видання, що
індексується в
бібліографічних базах:
1. Керівник науково-
дослідної теми
кафедри східних мов і
перекладу «Розвиток
сходознавчих студій у
контексті
інтернаціоналізації
вищої освіти» (2016-
2023) (Реєстраційний
номер: 0116U007073);
2. Рецензент, член
технічного комітету
2024 12th International
Conference on
Management and
Education Innovation
(<http://www.icmei.org/i>)

ndex.html)
3. Рецензент, член технічного комітету 2023 International Joint Conference on Computer Vision and Pattern Recognition (CCVPR 2023), Oxford, the United Kingdom (матеріали індексується в наукометричній базі Scopus) (<https://www.ccvpr.org/commit.html>)
4. Рецензент, член технічного комітету 16th International Multi-Conference on Society, Cybernetics and Informatics: IMSCI 2022, Florida, USA (матеріали індексуються в наукометричній базі Scopus) (<https://www.iis.org/iii/s/Rev-CL2023.asp>)
5. Рецензент, член технічного комітету 12th International Conference on Management and Education Innovation, Nagoya, Japan (матеріали індексуються в наукометричній базі Scopus) (<http://www.icmei.org/committee.html>)

Участь у міжнародних наукових та/або освітніх проектах:
1. «Покращення умов викладання китайської мови» (2018-2021 н.р.) - Меморандум про співпрацю між Київським університетом імені Бориса Грінченка та Інститутом Конфуція (відповідальний за проект), грант Штаб-квартири Інституту Конфуція (м. Пекін, КНР)
2. «Центр китаєзнавчих студій Київського університету імені Бориса Грінченка» (2018-2021) – Меморандум про співпрацю між Київський університетом імені Бориса Грінченка та Китайською академією соціальних наук (м. Пекін, КНР), грант Посольства КНР в Україні член

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних

(дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики:

1. Діагностика порівняльної оцінки якості електронного навчання європейських та східних мов у регіонах України. Сучасна філологія: теорія та практика, 1. С. 194-201. ISSN 978-965-949-821-7;
2. Параметри оцінки якості цифрового навчання на програмах зі східних та європейських мов в умовах КОВІД-19, Сходознавство. Актуальність та перспективи. Тези доповідей II Міжнародної науково-методичної конференції, 19 березня 2021 р. Х.: ХНПУ імені Г. С. Сковороди, 2021. С.93-93.
3. Китайська поезія та проза: Збірка перекладів Видавництва «Саміт-Книга», Київ. 124 с. ISBN 978-966-986-313-4.
4. Проблема вибору перекладацьких стратегій адаптації китайської художньої літератури (на прикладі оповідання цань сюе «Чорні очі»): матеріали VI Конгресу сходознавців: збірник матеріалів, м. Київ, 3 грудня 2022 року. Київ: Таврійський національний університет імені В.І.Вернадського; Львів –Торунь: Liha-Pres, 2022. С. 66-69.
5. Відображення китайської ініціативи «один пояс–один шлях» («□□□□») у засобах масової інформації України та їх роль у просуванні ініціативи: матеріали VI Конгресу сходознавців: збірник матеріалів, м. Київ, 3 грудня 2022 року. Київ: Таврійський національний університет імені В.І.Вернадського; Львів –Торунь: Liha-Pres, 2022. С. 253-256.
6. Суб'єктивізація історії в китайському "Новому історичному романі" (□□□□□). Питання сходознавства в Україні: матеріали VII Всеукраїнської

науково-методичної конференції з міжнародною участю. Харків : Харківський національний університет імені В. Каразіна, 2023, с.29-31.

7. Характерні ознаки політичного дискурсу китаємовних змі в межах ініціативи “один пояс – один шлях (“□□□□”). Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 189-191.

8. Комплекс підручників «Маругото» у викладанні японської мови: переваги та недоліки. Сходознавство. Актуальність та перспективи [Електронне видання]: Матеріали доповідей IV Міжнародної науково-методичної конференції, ч.1, 24 березня 2023 р. Харків: ХНПУ імені Г.С. Сковороди, 2023. С. 136-138.

9. Стилiстичні особливості китаємовного дискурсу на матеріалі виступів Ху Цзіньтао та Сі Цзіньпіна. Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 161-162.

10. Українсько-китайські відносини на тлі першого року повномасштабного російського вторгнення в Україну. Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходознавців. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 222-224.

11. Лексика васей-ейго як відзеркалення глобалізаційних процесів в сучасній японії. Сходознавство. Актуальність та перспективи [Електронне видання]: Матеріали доповідей IV Міжнародної науково-методичної конференції, ч.1, 24 березня 2023 р. Харків: ХНПУ імені

Г.С. Сковороди, 2023.
С. 62-63.

Керівництво студентом, який зайняв призове місце на I або II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або робота у складі організаційного комітету / журі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт); керівництво студентом, який став призером або лауреатом Міжнародних, Всеукраїнських мистецьких конкурсів, фестивалів та проєктів, робота у складі організаційного комітету або у складі журі міжнародних, всеукраїнських мистецьких конкурсів, інших культурно-мистецьких проєктів:

1. Керівництво Коцюбою О. О., яка посіла III місце у Всеукраїнському конкурсі художніх перекладів з китайської мови, 2020 р.
2. Керівництво Коцюбою О. О., яка посіла I місце у Всеукраїнському конкурсі українсько-китайських художніх перекладів, 2021 р.
3. Керівництво Соколова А. С., яка посіла II місце у Всеукраїнському конкурсі есе «Китай моїми очима», 2021 р.
4. Керівництво Бекетова А. І., яка посіла III місце на II Всеукраїнському конкурсі українсько-китайських перекладів, 2021 р.

Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях:

1. Президент Української асоціації викладачів китайської мови (з 2018 р.);
2. Член Всесвітньої асоціації китаєзнавців (з 2019 р.);
3. Член Європейської асоціації китаєзнавців (з 2022 р.)

Відомості про підвищення кваліфікації:

1. Visiting researcher - наукове стажування в Університеті Тойо, м. Токіо, Японія (11.07.2022-31.12.2022);
2. Зимова школа 2 Цифрової трансформації в публічному секторі, Таллінський технічний університет, 17-19 січня 2022 р., 1 кредит ECTS (30 годин).
3. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Українська асоціація викладачів китайської мови, сертифікат, «Сучасні технології навчання китайської мови та літератури в закладах вищої освіти України», 20 вересня - 13 листопада 2021 р., 6 кредитів ECTS (180 годин). Сертифікат №011\087 від 13 листопада 2021 р.
4. Міжнародний онлайн курс викладачів китайської мови, Північно-східний центр міжнародної освіти китайської мови Цзілінського університету / Інститут Конфуція Київського університету імені Тараса Шевченка (18-24 грудня 2021 р.).
5. Відділ освіти і культури Посольства КНР в Україні, Інститут Конфуція Київського національного університету імені Тараса Шевченка, Українська асоціація викладачів китайської мови, курс підвищення кваліфікації «Сучасні підходи у викладанні китайської мови в Україні» в рамках III Всеукраїнського науково-методичного семінару викладачів китайської мови, 2020 р., 2 кредити ECTS (60 годин).
6. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, кафедра мов і літератур Далекого Сходу та Південно-Східної Азії, з 7 травня по 8 червня 2018 р. Сертифікат №056/481 від 20.06.2018 р.
7. Національний інститут соціального

							розвитку, Китайська академія соціальних наук, м. Пекін, КНР, Наукове стажування, «Українсько-китайський суспільний розвиток і національне врядування у нову еру» (13.03.-21.03.2018).
111285	Буніятова Ізабелла Рафаїлівна	Професор, Основне місце роботи	Факультет романо-германської філології	Диплом спеціаліста, Київський державний педагогічний інститут іноземних мов, рік закінчення: 1973, спеціальність: англійська та французька мови, Диплом доктора наук ДД 003780, виданий 16.09.2004, Аттестат професора 02ПР 004249, виданий 15.06.2006	28	Філологічні студії: Загальне мовознавство	Відповідність освіти: 1. Київський державний педагогічний інститут іноземних мов, 1973 р. Спеціальність: Англійська та французька мови. Кваліфікація: Вчитель англійської та французької мов середньої школи 2. Доктор філологічних наук, 2004 р., 10.02.04 Германські мови Тема дисертації: «Становлення складнопідрядного речення в давньогерманських мовах (IV-XIII ст.)» 3. Професор кафедри граматики та історії англійської мови, 2006 р. Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web of Science Core Collection: 1. Буніятова І.Р. Юрій Олексійович Жлуктенко і питання англійської неології // Національна пам'ять у філології: спадщина професора Юрія Олексійовича Жлуктенка: зб. наук. праць. – Львів: Наукове товариство імені Тараса Шевченка, 2017. – С.48-57. 2. Буніятова І.Р. Порівняльне мовознавство: цілі, завдання, перспективи розвитку // Studia Philologica (Філологічні студії): зб. наук. праць. – К.: Київ. ун-т імені Бориса Грінченка, 2019. – Вип. 13. – С.11-16. 3. Chomsky's philosophy of language // Studia Philologica (Філологічні студії): зб. наук. праць. – К.: Київ. ун-т імені Бориса

Грінченка, 2020. –
Вип. 14. – С.11-16

Наявність виданих навчально-методичних посібників/посібників для самостійної роботи здобувачів вищої освіти та дистанційного навчання, електронних курсів на освітніх платформах: Буніятова І.Р. «Історія англійської мови» для студентів 3 курсу освітньої програми 035.041.01 Мова і література (англійська) першого (бакалаврського) рівня освіти. Наказ № 821 від 31.12.2020 <https://elearning.kubg.edu.ua/course/view.php?id=22524>

Наукове керівництво (консультування) здобувача, який одержав документ про присудження наукового ступеня: Керівництво аспіранткою кафедри германської філології Тутай О.М. Захист дисертації 2021 р. «Складне речення з каузальною комплементацією в ранньоніовоанглійській мові: структурний та функціональний аспекти» (2021)

Участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена постійної спеціалізованої вченої ради, або члена не менше трьох разових спеціалізованих вчених рад:
1. Буніятова І.Р.
1. Керівництво Спеціалізованою вченою радою 26.133.08 для захисту дисертацій на здобуття наукового ступеня кандидата філологічних наук за спеціальностями 10.02.04 «Германські мови» та 10.02.15 «Загальне мовознавство», 2015-2019 рр.
2. Член Спеціалізованої вченої ради Д26.054.02 для захисту дисертацій на здобуття наукового ступеня доктора (кандидата) філологічних наук зі спеціальностей 10.02.04 – германські мови, 10.02.05 –

						<p>романські мови, 10.02.17 – порівняльно-історичне і типологічне мовознавство, 2019-21 рр.</p> <p>Виконання функцій (повноважень, обов'язків) наукового керівника або відповідального виконавця наукової теми (проекту): 1. Буніятова І.Р. Виконання функцій головного редактора збірника наукових праць Університету "Studia Philologica", 2012-2020 рр. 2. Керівництво науковою темою «Грамматика, семантика, прагматика, у тексті і дискурсі» 2018-2021 рр.</p> <p>Відомості про підвищення кваліфікації: Інститут української мови НАН України, відділ лексикології, лексикографії та структурно-математичної лінгвістики, з 23.04. по 23.05.2019 р., довідка від 23.05.2019 № 307/257</p>	
441956	Комісаров Костянтин Юрійович	Доцент, Основне місце роботи	Факультет східних мов	<p>Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2001, спеціальність: 030502 Східна та європейська мови, Диплом кандидата наук ДК 038528, виданий 14.12.2006, Атестат доцента 12ДЦ 028521, виданий 10.11.2011</p>	16	<p>Теоретичні питання східної мови: Функціональна стилістика східної мови</p>	<p>Відповідність освіти: 1. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2001р. Спеціальність: «Східні та європейські мови». Кваліфікація: «Філолог, викладач, перекладач японської та англійської мов» 2. Кандидат філологічних наук, 2006 р. 10.02.13 – мови народів Азії, Африки, аборигенних народів Америки та Австралії. Тема дисертації: «Семантико-синтаксичні і стилістичні особливості умовних конструкцій у сучасній японській мові» 3. Доцент кафедри китайської, корейської та японської філології, 2011р.</p> <p>Наявність публікацій за профілем дисципліни у періодичних наукових виданнях, що включені до переліку фахових видань України, до наукометричних баз, зокрема Scopus, Web</p>

of Science Core Collection:

1. Комісаров К.Ю. Семантичне поле «Харчування» у контексті вивчення японської мовної картини світу. Вісник Київського національного ун-ту імені Тараса Шевченка. Серія “Східні мови та літератури”. Вип. 1 (24). К., 2018. С.16-29;
2. Komisarov K. Cross-cultural Communication and the Japanese Language Education. The Peculiarity of Man. 2018, nr 1 (27). – Torun-Kielce: Wydawnictwo Naukowe GRADO, 2018. PP. 185-195;
3. Komisarov K. Japanese Politeness and Its Representation in the Language: Ways to Discover Main Principles and Implement in the Educational Process. The Peculiarity of Man. 2018, nr 2 (28). – Torun-Kielce: Wydawnictwo Naukowe GRADO, 2018. PP.57-72;
4. Bukriienko A., Komarnytska T., Komisarov K., Riabovolenko I. The Newest Trends in Word-formation as a Response to Current Society Requests (the Example of Japan). Astra Salvensis, Supplement no. 1, 2019. PP.63-80. (Scopus).
5. Комісаров К. Ю. Специфіка інтерпретації категорії модальності у сучасній японській лінгвістиці. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2023 № 61. С. 70-74.
6. Москальов Д. П., Комісаров К. Ю. Деконструкція гендерності в творчості Банана Йосімото. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія. 2023. № 61. С. 169-173.

Наявність одного патенту на винахід або п’яти деклараційних патентів на винахід чи корисну модель, включаючи секретні, або наявність не менше п’яти свідоцтв

про реєстрацію авторського права на твір:
1. Свідоцтво №119346 від 26.05.2023 р. про реєстрацію авторського права на твір «Навчальний підручник “Теорія і практика перекладу. Японська мова. Том 1”», автори – Букрієнко Андрій Олександрович, Комісаров Костянтин Юрійович, оприлюднення: Букрієнко А.О., Комісаров К.Ю. Теорія і практика перекладу. Японська мова : навч. підр. / А.О. Букрієнко, К.Ю. Комісаров. – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2014. – Т. 1. – 316 с.

2. Свідоцтво №119347 від 26.05.2023 р. про реєстрацію авторського права на твір «Навчальний підручник “Теорія і практика перекладу. Японська мова. Том 2”», автори – Букрієнко Андрій Олександрович, Комісаров Костянтин Юрійович, оприлюднення: Теорія і практика перекладу. Японська мова. Том 2 : Навч. посіб. / А.О. Букрієнко, К.Ю. Комісаров. – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2013. – 200 с.

3. Свідоцтво №119348 від 26.05.2023 р. про реєстрацію авторського права на твір «Навчальний підручник “Японсько-український переклад. Практичний курс. Том 1”», автори – Букрієнко Андрій Олександрович, Комісаров Костянтин Юрійович, оприлюднення: Букрієнко А.О., Комісаров К.Ю. Японсько-український переклад: практичний курс: Т. 1 : навч. підр. / Букрієнко А.О., Комісаров К.Ю. – К.: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2016. – 244 с.

4. Свідоцтво №119349 від 26.05.2023 р. про реєстрацію авторського права на твір «Навчальний підручник “Японсько-український переклад. Практичний курс. Том 2”», автори – Букрієнко Андрій

Олександрович,
Комісаров Костянтин
Юрійович,
оприлюднення:
Букрієнко А.О.,
Комісаров К.Ю.
Японсько-український
переклад: практичний
курс: Т. 2 : навч. підр. /
Букрієнко А.О.,
Комісаров К.Ю. – К.:
Видавничий дім
Дмитра Бурого, 2017.
– 212 с.

5. Свідоцтво №119350
від 26.05.2023 р. про
реєстрацію
авторського права на
твір «Навчальний
підручник “Стилістика
японської мови”»,
автори – Букрієнко
Андрій

Олександрович,
Комісаров Костянтин
Юрійович,
оприлюднення: А.О.
Букрієнко, К.Ю.
Комісаров. Стилістика
японської мови. – К.:
Видавничий дім
Дмитра Бурого, 2015. –
320 с.

Наявність виданого
підручника чи
навчального посібника
(включаючи
електронні) або
монографії:

1. Комісаров К. Ю.
Японсько-український
переклад : практ. курс
/ А.О. Букрієнко, К.Ю.
Комісаров ; Київ. нац.
ун-т ім. Тараса
Шевченка. Київ :
Видавничий дім
Дмитра Бурого. – ISBN
978-966-489-422-4 Т.
2. 2018. 209, [3] с. –
Видання здійснюється
за фінанс. сприяння
Міцубісі Корпорейшн.
– Бібліогр.: с. 206-209
2. Комісаров К. Ю.
Стилістика японської
мови / А.О. Букрієнко,
К.Ю. Комісаров ; Київ.
нац. ун-т ім. Тараса
Шевченка. – Київ :
Дмитра Бурого, 2019.
315, [3] с.: іл. – Вид.
здійсн. за фін.
сприяння Міцубісі
Корпорейшн. –
Бібліогр.: с. 290-315.
ISBN 978-617-7349-14-
2.

Участь в атестації
наукових кадрів як
офіційного опонента
або члена постійної
спеціалізованої вченої
ради, або члена не
менше трьох разових
спеціалізованих
вчених рад:
1. Дибська Т.С.
Методика змішаного
навчання усного

японського мовлення майбутніх філологів : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Дибська Тетяна Сергіївна; М-во освіти і науки України, Київ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. – Київ, 2020;
2. Шестакова О.В. Структурно-семантичні та функціональні особливості лінгвістичної термінології сучасної корейської мови : дис. ... д-ра філософії : 035 ; 03 / Шестакова Ольга Валентинівна; М-во освіти і науки України, Київ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. – Київ, 2021.

Наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій наявність апробаційних та/або науково-популярних, та/або консультаційних (дорадчих), та/або науково-експертних публікацій з наукової або професійної тематики загальною кількістю не менше п'яти публікацій:
1. Комісаров К. Ю. Праця та час у японській національно-мовній картині світу крізь призму когнітивної метафори : V Міжнародна наукова конференція: Художні феномени в історії світової літератури: перехід мови в письменництво («Міжкультурний діалог»), 12-13 квітня 2019 року. Харків, Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна. 2019. С. 44-45.
2. Комісаров К.Ю. Засоби вираження семантики місцезнаходження у сучасній японській мові: лінгводидактичний аспект In: Integration of Education, Science and Business in Modern Environment: Summer Debates: 5th

International Scientific and Practical Internet Conference, 3-4 серпня 2023 року, м. Дніпро, Україна.

3. Комісаров К. Ю. Специфіка застосування перекладу як виду аудиторної діяльності у процесі викладання практичного курсу японської мови на початковому етапі In: Міжнародна науково-практична конференція "Стратегії розвитку та пріоритетні завдання філологічних наук", 21-22 липня 2023 року, м. Запоріжжя, Україна.

4. Комісаров К. Ю. Категорія модальності в сучасній японській мові як важлива складова національно-мовної картини світу. I Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 71-73.

5. Комісаров К. Ю. Субкатегорія спонукально – пасивного стану в сучасній японській мові: когнітивний та лінгводидактичний аспекти. I Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С. 103-105.

6. Комісаров К. Ю. Середньовічні каліграфічні підписи као: правила створення та написання. I Всеукраїнський форум молодих сходознавців [Електронне видання]: Матеріали доповідей I Всеукраїнського форуму молодих сходознавців, 23 – 24 травня 2023 р. Київ: Київський університет імені Бориса Грінченка, 2023. С.67-69.

7. Комісаров К. Ю. Особливості репрезентації у навчальному процесі категорії граматичного стану сучасної японської мови як інструменту досягнення ідіоматичності мовлення : Міжнародна науково-практична конференція «Сходознавчі читання пам'яті Дениса Антіпова та Святослава Горбенка», 10-11 травня 2023 року, Київ, Київський національний університет імені Тараса Шевченка. 2023.

8. Комісаров К.Ю. Японська мова в епоху глобалізації: сучасний стан та перспективи : 2nd International Scientific and Practical Internet Conference "Global Society in Formation of New Security System and World Order", 27-28 липня 2023 року, м. Дніпро, Україна.

Керівництво студентом, який зайняв призове місце на I або II етапі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт), або робота у складі організаційного комітету / журі Всеукраїнської студентської олімпіади (Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт); керівництво студентом, який став призером або лауреатом Міжнародних, Всеукраїнських мистецьких конкурсів, фестивалів та проектів, робота у складі організаційного комітету або у складі журі міжнародних, всеукраїнських мистецьких конкурсів, інших культурно-мистецьких проектів: VI Конгрес сходознавців. Член організаційного комітету. 03.12.2022

Діяльність за спеціальністю у формі участі у професійних та/або громадських об'єднаннях:
Член Української

						<p>асоціації викладачів японської мови (з 2023 р.); Член Громадської організації “Професійна мережа менеджерів освіти та науки України” (з 2023 р.).</p> <p>Відомості про підвищення кваліфікації: 1. Таврійський національний університет імені В.І. Вернадського. Навчання за курсом «Проведення вступних випробувань з використанням дистанційних технологій: практичний курс» з 13 червня по 28 вересня 2022 року Сертифікат СКН №02070967/00062-22 від 29 вересня 2022 року 2. ТОВ «Академія цифрового розвитку» Навчання за курсом «Цифрові інструменти Google для освіти: базовий рівень» з 20 по 26 березня 2023 року Сертифікат №GDTfE-08-B-04155 від 19 березня 2023 року 3. ТОВ «Академія цифрового розвитку» Навчання за курсом «Цифрові інструменти Google для освіти: середній рівень» з 06 по 19 березня 2023 року Сертифікат №GDTfE-08-C-02213 від 26 березня 2023 року 4. Interactive technologies of blended learning in the training of masters and doctors of philosophy (PhD) in the countries of the European Union and Ukraine. ГО «Міжнародна фундація науковців та освітян». 01.05.2023, сертифікат ES №13594. 1,5 кредити ЄКТС.</p>	
363132	Матвеев Петро Сергійович	Професор, Основне місце роботи	Факультет права та міжнародних відносин	Диплом магістра, Київський національний університет імені Тараса Шевченка, рік закінчення: 2004, спеціальність: 060101 Правознавство, Диплом доктора наук ДД 002838,	18	Прикладні технології: Основи інтелектуальної власності	Відповідність освіти: 1. Київський національний університет імені Тараса Шевченка, 2004 р. Спеціальність: Правознавство Кваліфікація: Магістр права 2. Доктор юридичних наук, 2014. 12.00.04 – Господарське право; господарсько-процесуальне право.

виданий
17.01.2014,
Диплом
кандидата наук
ДК 046292,
виданий
21.05.2008,
Атестат
доцента 12ДЦ
035003,
виданий
25.04.2013,
Атестат
професора АП
004387,
виданий
10.10.2022

Тема дисертації:
«Теоретичні засади
господарсько-
правового
регулювання
інноваційної
діяльності».
3. Професор кафедри
публічного та
приватного права,
2022 р.
4. Адвокат з 2009 року
(свідоцтво №3865 від
24.09.2009
року видане КМ
КДКА)

Наявність публікацій
за профілем
дисципліни у
періодичних наукових
виданнях, що
включені до переліку
фахових видань
України, до
наукометричних баз,
зокрема Scopus, Web
of Science Core
Collection:

1. Matvieiev, P.,
Murzanovska, A., &
Ivanchenko, O. (2021).
The legal phenomenon
of "compliance-service"
in commercial activities:
international experience
and development
prospects. Amazonia
Investiga 10(45).
Amazonia Investiga,
09(45) (September,
2021). Volume: 10;
Issue: 45; Page: 198-207
ISSN-2322-6307 DOI:
10.34069/AI/2021.45.09
.20 (фахове наукове
видання, включене до
наукометричної бази
Web of Science)

2. Matvieiev, P.,
Baadzhy, N., Feofanova,
I., Gurenko, M. (2021).
Regulation of
international economic
and legal cooperation in
the field of agricultural
production through the
prism of information
technology
development. IJCSNS
International Journal of
Computer Science and
Network Security.
October. International
Journal of Computer
Science and Network
Security, VOL.21 No.11,
(November, 2021),
pages 143-150. ISSN-
1738-7906
<https://doi.org/10.22937/IJCSNS.2021.21.11.19>

(фахове наукове
видання, включене до
наукометричної бази
Web of Science)
3. Matvieiev, P
Abbaszade M.,
Klepikova O., Kornuta
L., Kuznietsov S. Public
and private economic
and legal interests in the

field of international transport in the latest edition of Incoterms. Amazonia Investiga, 10(46), (October, 2021). pages 217-224. ISSN-2322-6307 <https://doi.org/10.34069/AI/2021.46.10.22> (фахове наукове видання, включене до наукометричної бази Web of Science)

4. Концептуальні засади правового забезпечення надання освітніх послуг в Україні (на прикладі вищої юридичної освіти) European League of Professional Development. Онлайн-стажування на базі Uniwersytet w Białymstoku (Польща, 11 травня-21 червня 2021 року). С.35-41

5. Матвеев П. С. Теоретико-правові засади електронного листування як різновиду електронних доказів в господарському процесі України.. Право.UA №3, 2021 р. С. 131-135. ISSN-2519-8327, DOI 10.32782/LAW.UA.2021.2.21

Наявність виданого підручника чи навчального посібника (включаючи електронні) або монографії:

1. О.В. Баулін, В.І. Лебідь, П.С. Матвеев, С.П. Матвеева, Н.С. Хатнюк. Адвокатський іспит: зразки процесуальних документів: Навч. посіб. / Вид. 4-те, переробл. та доповн. Київ: Алерта, 2021. 352 с. ISBN 978-617-566-688-3; УДК 347.965(07).

2. Лебідь В.І., Матвеев П.С., Матвеева С. П., Хатнюк Н. С. Зразки документів з приватного права (цивільне, сімейне, житлове, трудове, земельне, цивільно-процесуальне та господарсько-процесуальне законодавство України) : Навч. посіб. 3-ге вид., перероб. та допов. / В.І. Лебідь, П.С. Матвеев, С. П. Матвеева. Н.С. Хатнюк. Київ: Алерта, 2021. 182 с., ISBN 978-617-566-689-0; УДК 347.965(07).

3. Баулін О.В., Матвеев

П.С., Матвеева С.П., Хатнюк Н. С. Зразки документів з публічного права (кримінальне право та процес, адміністративне право та процес) : Навч. посіб. 3-ге вид., перероб. та допов. / О.В. Баулін, П.С. Матвеев, С. П. Матвеева, Н. С. Хатнюк. Київ: Алерта, 2021. 172 с., ISBN 978-617-566-687-6; УДК 347.965(07).

Наукове керівництво (консультування) здобувача, який одержав документ про присудження наукового ступеня:

1. Наукове керівництво дисертаційним дослідженням на тему: «Господарсько-правове регулювання реструктуризації активів суб'єктів господарювання в Україні в процесі деофшоризації» на здобуття наукового ступеня к.ю.н. за спеціальністю 12.00.04., що захищена 31 січня 2017 року Грінько А. А.
2. Наукове керівництво дисертаційним дослідженням на тему: «Теоретико-правові засади діяльності міжнародного комерційного арбітражу (порівняльно-правовий аспект)» на здобуття наукового ступеня доктора філософії (PhD) в галузі права, що захищена 09 лютого 2017 року Приходько А. В.
3. Наукове керівництво дисертаційним дослідженням на тему: «Правове регулювання M&A угод (злиття та поглинання) в аграрному секторі України в умовах адаптації до законодавства ЄС» на здобуття наукового ступеня доктора філософії (PhD) в галузі права, за спеціальністю – право, що захищена 04 липня 2018 року Поповим О. М.
4. Наукове керівництво дисертаційним дослідженням на тему:

«Господарсько-правові аспекти реалізації майнових прав інтелектуальної власності, їх охорони та захисту в Україні» на здобуття наукового ступеня к.ю.н. за спеціальністю 12.00.04., що захищена 26 лютого 2019 року Демченко Я. О.

5. Наукове керівництво дисертаційним дослідженням на тему: «Правонаступництво, як підстава набуття корпоративних прав (господарсько-правовий аспект)» на здобуття наукового ступеня к.ю.н. за спеціальністю 12.00.04., що захищена 15 травня 2021 року Курінським О. Г.

6. Наукове керівництво дисертаційним дослідженням на тему: «Правові засади регулювання комплаєнс в сфері господарювання» на здобуття наукового ступеня к.ю.н. за спеціальністю 12.00.04., що захищена 22 вересня 2021 року Можаровським М.Ю.

Участь в атестації наукових кадрів як офіційного опонента або члена постійної спеціалізованої вченої ради, або члена не менше трьох разових спеціалізованих вчених рад:
Голова спеціалізованої вченої ради К 26.142.01 (2016 – 2017); член спеціалізованої вченої ради К 26.142.01 (2017 – 2021).

Досвід практичної роботи за спеціальністю не менше п'яти років (крім педагогічної, науково-педагогічної, наукової діяльності):
Адвокат з 2009 року (свідоцтво на заняття адвокатською діяльністю №3865 від 24.09.2009 року видане Київською міською кваліфікаційно-дисциплінарною комісією адвокатури)

Відомості про підвищення кваліфікації:

<p>матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних. ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності. ПРН 13 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються ПРН 16 Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог. ПРН 17 Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.</p>				
<p>ПРН 3 Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі. ПРН 4 Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що</p>	<p>☒</p>	<p>Сучасний літературний процес в країнах Сходу</p>	<p>Лекції: пояснювально-ілюстративний метод з мультимедійними презентаціями, частково-пошуковий метод, словесні методи (пояснення, дискусія), наочні методи (демонстрація презентацій, відео-роликів), методи аналізу, синтезу, порівняння та узагальнення теоретичних явищ та процесів, традиційна текстова лекція з електронною версією ключових положень лекції в ЕНК. Практичні заняття: індивідуальне, фронтальне опитування, проєктний метод. Самостійна робота: самостійна робота з друкованими та електронними інформаційними носіями та контентом ЕНК, пошукові,</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульний контрольні роботи. Підсумковий семестровий контроль – іспит (усна форма проведення семестрового контролю). Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни.</p>

<p>потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p><i>ПРН 8</i> Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.</p> <p><i>ПРН 11</i> Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</p> <p><i>ПРН 12</i> Дотримуватися правил академічної доброчесності.</p> <p><i>ПРН 13</i> Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</p> <p><i>ПРН 16</i> Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p> <p><i>ПРН 17</i> Планувати, організувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.</p>			<p>дослідницькі методи, підготовка презентаційних матеріалів.</p> <p>Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи з використанням платформи Google meet.</p>	
<p><i>ПРН 1</i> Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного</p>	<p>☒</p>	<p>Лінгводидактика</p>	<p>Лекції: пояснювально-ілюстративний метод з мультимедійними презентаціями, частково-пошуковий метод, словесні методи (пояснення, дискусія), наочні методи (демонстрація презентацій, відео-роликів), методи аналізу, синтезу, порівняння та узагальнення теоретичних</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів</p>

самовдосконалення.
ПРН 4 Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.
ПРН 5 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.
ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.
ПРН 9 Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.
ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності.
ПРН 13 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.
ПРН 16 Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостат

явищ та процесів, традиційна текстова лекція з електронною версією ключових положень лекції в ЕНК.
Практичні заняття: індивідуальне, фронтальне опитування, проєктний метод, творчий метод, дослідницька робота.
Самостійна робота: самостійна робота з друкованими та електронними інформаційними носіями та контентом ЕНК, пошукові, дослідницькі методи, підготовка презентаційних матеріалів.
Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи з використанням платформи Google meet.

виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи. Підсумковий семестровий контроль – іспит (усна форма проведення семестрового контролю). Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни.

<p>ньої інформації та суперечливих вимог. <i>ПРН 18</i> Володіти іноземною мовою на рівні С1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання. <i>ПРН 19</i> Застосовувати знання та вміння у перекладацькій практиці з використанням новітніх перекладознавчих теорій та їх інтерпретацій, а також керуватися у практичній діяльності правовими знаннями норм законодавства про інтелектуальну власність. Обґрунтовано вирішувати питання реалізації норм авторського права на практиці.</p>				
<p><i>ПРН 1</i> Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення. <i>ПРН 3</i> Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі. <i>ПРН 4</i> Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування. <i>ПРН 5</i> Знаходити</p>	<p>☒</p>	<p>Виробнича практика (філологічна/безвідрівна)</p>	<p>Виконання практичних завдань, дослідження, залучення до діяльності, роз'яснення, демонстрація, консультування.</p>	<p>Поточний контроль передбачає усну/письмову перевірку виконання завдань практики, виступ студента на супервізійній зустрічі з керівником практики, участь у настановчій та звітній конференціях, підготування усіх завдань практики. Звіт за результатами роботи. Підсумковий контроль – залік. Оцінювання здійснюється за шкалою відповідності оцінок у програмі практики та на підставі набраних балів за всі види практичної діяльності в процесі виконання практичних завдань.</p>

<p>оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня. ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності. ПРН 13 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються. ПРН 14 Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів. ПРН 16 Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог. ПРН 18 Володіти іноземною мовою на рівні С1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та професійного використання.</p>				
ПРН 1 Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати	<input checked="" type="checkbox"/>	Написання кваліфікаційної магістерської роботи Захист кваліфікаційної магістерської роботи	Спостереження, порівняння, вимірювання, експеримент, узагальнення, абстрагування, формалізація, аналіз і синтез, аналогія, моделювання, ідеалізація.	Звіт за результатами роботи Захист кваліфікаційної роботи: усний виступ з презентацією, бесіда за результатами реалізації магістерського дослідження. У процесі захисту

ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.

ПРН 2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

ПРН 3 Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.

ПРН 5 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.

ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації

ПРН 7 Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці

ПРН 9 Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації

ПРН 10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних

Дослідницькі методи, реферування, робота з різними джерелами інформації, написання тексту магістерської роботи, презентація отриманих результатів

магістерської роботи оцінюється глибина знань здобувача, його вміння: проводити науково-дослідну роботу, вести дискусію, обґрунтовувати власний погляд на проблему дослідження, відповідати на запитання.

<p>стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації</p> <p>ПРН 11 Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних</p> <p>ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності</p> <p>ПРН 13 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються</p> <p>ПРН 14 Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів</p> <p>ПРН 15 Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу</p> <p>ПРН 16 Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог</p> <p>ПРН 17 Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.</p>				
<p>ПРН 1 Оцінювати власну навчальну та науково-професійну</p>	<p>☒</p>	<p>Переддипломна практика (дослідницька)</p>	<p>Науково-дослідна робота студентів Демонстрація</p>	<p>Участь у настановчій та звітній конференціях. Звіт за результатами роботи Підсумковий контроль –</p>

<p>діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення. ПРН 2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами. ПРН 3 Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі. ПРН 4 Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування. ПРН 5 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня. ПРН 7 Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці. ПРН 9 Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації. ПРН 10 Збирати й систематизувати</p>				<p>залік. Оцінювання здійснюється за шкалою відповідності оцінок у програмі практики та на підставі набраних балів за всі види практичної діяльності в процесі виконання практичних завдань.</p>
---	--	--	--	--

мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації.

ПРН 11

Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

ПРН 12

Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН 13 Доступно й аргументовано

пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її

обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

ПРН 15 Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.

ПРН 16

Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.

ПРН 17 Планувати,

організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.

ПРН 18 Володіти

іноземною мовою на рівні C1 для вільного письмового й усного

<p>перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.</p>				
<p>ПРН 2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами. ПРН 5 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня. ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації ПРН 13 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються ПРН 14 Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів ПРН 16 Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостат</p>	<p>☒</p>	<p>Практичний курс перекладу англійської мови</p>	<p>Практичні заняття: індивідуальне, фронтальне опитування, проблемно-пошуковий метод; метод «навчання в команді», брейнстормінг, стимулювання, аналіз помилок. Самостійна робота: самостійна робота з друкованими та електронними інформаційними носіями, підготовка презентаційних матеріалів на запропоновані теми. Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи з використанням платформи Google meet.</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи. Підсумковий семестровий контроль – іспит, залік (змішана форма проведення семестрового контролю). Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни..</p>

<p>ньої інформації та суперечливих вимог ПРН 19 Застосовувати знання та вміння у перекладацькій практиці з використанням новітніх перекладознавчих теорій та їх інтерпретацій, а також керуватися у практичній діяльності правовими знаннями норм законодавства про інтелектуальну власність. Обґрунтовано вирішувати питання реалізації норм авторського права на практиці.</p>				
<p>ПРН 4 Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування. ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. ПРН 14 Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів. ПРН 15 Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу. ПРН 16 Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань,</p>	<p>☒</p>	<p>Галузевий переклад англійською мовою</p>	<p>Практичні заняття: індивідуальне, фронтальне опитування, проблемно-пошуковий метод; метод «навчання в команді», брейнстормінг, стимулювання, аналіз помилок. Самостійна робота: самостійна робота з друкованими та електронними інформаційними носіями, підготовка презентаційних матеріалів на запропоновані теми. Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи з використанням платформи Google meet.</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи. Підсумковий контроль – залік. Оцінювання здійснюється за шкалою відповідності оцінок у програмі практики та на підставі набраних балів за всі види практичної діяльності в процесі виконання практичних завдань.</p>

<p>часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог. ПРН 19 Застосовувати знання та вміння у перекладацькій практиці з використанням новітніх перекладознавчих теорій та їх інтерпретацій, а також керуватися у практичній діяльності правовими знаннями норм законодавства про інтелектуальну власність. Обґрунтовано вирішувати питання реалізації норм авторського права на практиці.</p>				
<p>ПРН 4 Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування. ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації ПРН 14 Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів ПРН 16 Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог ПРН 19 Застосовувати знання та вміння у</p>	<p>☒</p>	<p>Послідовний переклад англійською мовою</p>	<p>Практичні заняття: індивідуальне, фронтальне опитування, проблемно-пошуковий метод; метод «навчання в команді», брейнстормінг, стимулювання, аналіз помилок. Самостійна робота: самостійна робота з друкованими та електронними інформаційними носіями, підготовка перекладацьких проєктів. Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи з використанням платформи Google meet.</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи.</p> <p>Підсумковий контроль – залік. Оцінювання здійснюється за шкалою відповідності оцінок у програмі практики та на підставі набраних балів за всі види практичної діяльності в процесі виконання практичних завдань.</p>

<p>перекладацькій практиці з використанням новітніх перекладознавчих теорій та їх інтерпретацій, а також керуватися у практичній діяльності правовими знаннями норм законодавства про інтелектуальну власність. Обґрунтовано вирішувати питання реалізації норм авторського права на практиці.</p>				
<p>ПРН 1 Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p>ПРН 2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>ПРН 5 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p> <p>ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації</p> <p>ПРН 10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації</p>	<p>☒</p>	<p>Виробнича практика (перекладацька, безвідривна)</p>	<p>Виконання практичних завдань, залучення до діяльності, роз'яснення, демонстрація, фасилітація, консультування, супервізія, менторська підтримка Самостійна робота (розв'язання програмних завдань).</p>	<p>Поточний контроль передбачає усну/письмову перевірку виконання завдань практики, виступ студента на супервізійній зустрічі з керівником практики, участь у настановчій та звітній конференціях, підготування усіх завдань практики. Звіт за результатами роботи. Підсумковий контроль – залік. Оцінювання здійснюється за шкалою відповідності оцінок у програмі практики та на підставі набраних балів за всі види практичної діяльності в процесі виконання практичних завдань. залік</p>

<p><i>ПРН 12</i> Дотримуватися правил академічної доброчесності</p> <p><i>ПРН 13</i> Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються</p> <p><i>ПРН 14</i> Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів</p> <p><i>ПРН 16</i> Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог</p> <p><i>ПРН 19</i> Застосовувати знання та вміння у перекладацькій практиці з використанням новітніх перекладознавчих теорій та їх інтерпретацій, а також керуватися у практичній діяльності правовими знаннями норм законодавства про інтелектуальну власність. Обґрунтовано вирішувати питання реалізації норм авторського права на практиці.</p>				
<p><i>ПРН 1</i> Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p><i>ПРН 3</i> Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для</p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Виробнича практика (перекладацька/безвідривна)</p>	<p>Виконання практичних завдань, дослідження, залучення до діяльності, роз'яснення, демонстрація, консультування.</p>	<p>Поточний контроль передбачає усну/письмову перевірку виконання завдань практики, виступ студента на супервізійній зустрічі з керівником практики, участь у настановчій та звітній конференціях, підготування усіх завдань практики. Звіт за результатами роботи. Підсумковий контроль – залік. Оцінювання здійснюється за шкалою відповідності оцінок у програмі практики та на підставі набраних балів за всі види практичної діяльності в</p>

<p>успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі. ПРН 5 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня. ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. ПРН 8 Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства. ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності. ПРН 18 Володіти іноземною мовою на рівні С1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання. ПРН 19 Застосовувати знання та вміння у перекладацькій практиці з використанням новітніх перекладознавчих теорій та їх інтерпретацій, а також керуватися у практичній діяльності правовими знаннями норм законодавства про інтелектуальну власність. Обґрунтовано вирішувати питання реалізації норм авторського права на практиці.</p>				<p>процесі виконання практичних завдань.</p>
<p>ПРН 1 Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність,</p>	<p>☒</p>	<p>Сходознавчі студії: Класичні літератури Сходу</p>	<p>Лекції: пояснювально-ілюстративний метод з мультимедійними презентаціями, частково-пошуковий метод, словесні</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами</p>

<p>будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення. <i>ПРН 2</i> Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами. <i>ПРН 5</i> Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня. <i>ПРН 8</i> Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства. <i>ПРН 10</i> Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації. <i>ПРН 11</i> Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних. <i>ПРН 12</i> Дотримуватися правил академічної доброчесності. <i>ПРН 15</i> Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</p>			<p>методи (пояснення, дискусія), наочні методи (демонстрація презентацій, відео-роликів), методи аналізу, синтезу, порівняння та узагальнення теоретичних явищ та процесів, традиційна текстова лекція з електронною версією ключових положень лекції в ЕНК. Практичні заняття: індивідуальне, фронтальне опитування, проєктний метод, дослідницька робота. Самостійна робота: самостійна робота з друкованими та електронними інформаційними носіями та контентом ЕНК, пошукові, дослідницькі методи, підготовка презентаційних матеріалів. Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи з використанням платформи Google meet.</p>	<p>освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи. Підсумковий семестровий контроль – іспит (усна форма проведення семестрового контролю). Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни.</p>
<p><i>ПРН 1</i> Оцінювати</p>	<p>☒</p>	<p>Сходознавчі студії:</p>	<p>Лекції: пояснювально-</p>	<p>Поточний контроль:</p>

<p><i>власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</i></p> <p><i>ПРН 2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</i></p> <p><i>ПРН 5 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</i></p> <p><i>ПРН 8 Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.</i></p> <p><i>ПРН 10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації.</i></p> <p><i>ПРН 11 Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</i></p> <p><i>ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності.</i></p> <p><i>ПРН 15 Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи</i></p>	<p>Методологія досліджень актуальних проблем східних мов і літератур</p>	<p>ілюстративний метод з мультимедійними презентаціями, частково-пошуковий метод, словесні методи (пояснення, дискусія), наочні методи (демонстрація презентацій, відео-роликів), методи аналізу, синтезу, порівняння та узагальнення теоретичних явищ та процесів, традиційна текстова лекція з електронною версією ключових положень лекції в ЕНК.</p> <p>Практичні заняття: індивідуальне, фронтальне опитування, проєктний метод, творчий метод, дослідницька робота.</p> <p>Самостійна робота: самостійна робота з друкованими та електронними інформаційними носіями та контентом ЕНК, пошукові, дослідницькі методи, підготовка презентаційних матеріалів.</p> <p>Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи з використанням платформи Google meet.</p>	<p>накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи. Підсумковий семестровий контроль – іспит (усна форма проведення семестрового контролю). Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни.</p>
---	--	---	--

<p><i>літературного матеріалу</i></p> <p>ПРН 5 Умієно володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</p> <p>ПРН 9 Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.</p> <p>ПРН 10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації.</p> <p>ПРН 11 Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</p> <p>ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності.</p> <p>ПРН 13 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них</p>	<p>☒</p>	<p>Теоретичні питання східної мови: Актуальні питання граматики східної мови</p>	<p>Лекції: пояснювально-ілюстративний метод з мультимедійними презентаціями, метод проблемного викладання, частково-пошуковий метод, словесні методи (пояснення, навчальна дискусія), наочні методи (демонстрація презентацій, відео-роликів), методи аналізу, синтезу, порівняння та узагальнення теоретичних явищ та процесів, традиційна текстова лекція з електронною версією ключових положень лекції в ЕНК.</p> <p>Практичні заняття: індивідуальне, фронтальне опитування, рольові та ділові ігри, проєктний метод, творчий метод, дослідницька робота</p> <p>Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи із використанням платформи Google meet.</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи. Підсумковий семестровий контроль – іспит (усна форма проведення семестрового контролю). Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни.</p>
--	----------	--	--	---

<p>та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</p> <p>ПРН 14 Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.</p> <p>ПРН 15 Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</p> <p>ПРН 17 Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПРН 18 Володіти іноземною мовою на рівні С1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.</p>				
<p>ПРН 2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</p> <p>ПРН 9 Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти</p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Теоретичні питання східної мови: Функціональна стилістика східної мови</p>	<p>Лекції: пояснювально-ілюстративний метод з мультимедійними презентаціями, метод проблемного викладання, частково-пошуковий метод, словесні методи (пояснення, навчальна дискусія), наочні методи (демонстрація презентацій, відео-роликів), методи аналізу, синтезу, порівняння та узагальнення теоретичних явищ та процесів, традиційна текстова лекція з електронною версією ключових положень лекції в ЕНК.</p> <p>Практичні заняття: індивідуальне, фронтальне опитування, рольові та ділові ігри, проєктний метод, творчий метод, дослідницька робота</p> <p>Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи із використанням платформи Google meet.</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи. Підсумковий семестровий контроль – іспит (усна форма проведення семестрового контролю). Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни.</p>

обраної філологічної спеціалізації.
ПРН 10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації.
ПРН 11 Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.
ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності.
ПРН 13 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.
ПРН 14 Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.
ПРН 15 Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.
ПРН 17 Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.
ПРН 18 Володіти іноземною мовою на рівні С1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного

спілкування та якісного професійного використання.				
<p><i>ПРН 1 Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</i></p> <p><i>ПРН 2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</i></p> <p><i>ПРН 3 Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</i></p> <p><i>ПРН 4 Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</i></p> <p><i>ПРН 5 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</i></p> <p><i>ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Прикладні технології: Охорона праці в галузі</p>	<p>Лекції: словесні, пояснювально-ілюстративні методи з мультимедійними презентаціями. Наочні, практичні, проблемно-пошукові, самостійна робота, інтерактивні методи, заняття з елементами дистанційного навчання. Практичні роботи. Застосування проблемного навчання. Стимулювання магістрів до самостійного набуття знань, необхідних при виконання практичних робіт. Групова робота.</p>	<p>Поточний контроль: методи усного контролю (індивідуальне опитування, фронтальне опитування); письмовий контроль (МК); виступ (індивідуальний, груповий); самоконтроль (уміння самостійно оцінювати свої знання, самоаналіз). Підсумковий семестровий контроль – залік. Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни та на підставі набраних балів за всі види освітньої діяльності.</p>

<p>прагматичного результату й організації успішної комунікації. ПРН 9 Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації. ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності. ПРН 15 Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу. ПРН 16 Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p>				
<p>ПРН 1 Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p>ПРН 2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами. ПРН 3 Застосовувати сучасні методика і технології, зокрема інформаційні, для успішного й</p>	<p>☒</p>	<p>Прикладні технології: Основи інтелектуальної власності</p>	<p>Лекції: словесні, пояснювально-ілюстративні методи з мультимедійними презентаціями. Наочні, практичні, проблемно-пошукові, самостійна робота, інтерактивні методи, заняття з елементами дистанційного навчання. Практичні роботи. Застосування проблемного навчання. Стимулювання магістрів до самостійного набуття знань, необхідних при виконання практичних робіт. Групова робота.</p>	<p>Поточний контроль: методи усного контролю (індивідуальне опитування, фронтальне опитування); письмовий контроль (МК); виступ (індивідуальний, груповий); самоконтроль (уміння самостійно оцінювати свої знання, самоаналіз). Підсумковий семестровий контроль – залік. Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни та на підставі набраних балів за всі види освітньої діяльності.</p>

ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.
ПРН 4 Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.
ПРН 5 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.
ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.
ПРН 9 Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.
ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності.
ПРН 15 Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.
ПРН 16 Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань,

<p>часто в умовах неповної/недостатньої інформації та</p>				
<p>суперечливих вимог. ПРН 1 Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p>ПРН 2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>ПРН 3 Застосовувати сучасні методикі і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПРН 4 Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>ПРН 5 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p> <p>ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного</p>	<p>☒</p>	<p>Прикладні технології: Цифрова філологія</p>	<p>Лекції: словесні, пояснювально-ілюстративні методи з мультимедійними презентаціями. Наочні, практичні, проблемно-пошукові, самостійна робота, інтерактивні методи, заняття з елементами дистанційного навчання. Практичні роботи виконанням завдань на комп'ютері. Застосування проблемного навчання. Стимулювання магістрів до самостійного набуття знань, необхідних при виконання практичних робіт. Групова робота.</p>	<p>Поточний контроль: методи усного контролю (індивідуальне опитування, фронтальне опитування); письмовий контроль (МК); виступ (індивідуальний, груповий); самоконтроль (уміння самостійно оцінювати свої знання, самоаналіз). Підсумковий семестровий контроль – залік. Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни та на підставі набраних балів за всі види освітньої діяльності.</p>

<p>результату й організації успішної комунікації. ПРН 9 Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації. ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності. ПРН 15 Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу. ПРН 16 Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p>				
<p>ПРН 1 Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p>ПРН 3 Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі. ПРН 4 Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і</p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Філологічні студії: Загальне мовознавство</p>	<p>Лекції: пояснювально-ілюстративні методи з мультимедійними презентаціями. Практичні, проблемно-пошукові. Самостійна робота: самонавчання, робота з друкованими та електронними інформаційними носіями та контентом ЕНК. Методи в умовах дистанційного навчання: онлайн-опитування, самонавчання, метод проблемного навчання, метод кейсів, інтерактивні методи з використанням сервісів Google meet.</p>	<p>Поточний контроль: методи усного та письмового контролю; методи комп'ютерного контролю; методи самоконтролю Модульний контроль відбувається у вигляді тестів. Підсумковий семестровий контроль – залік. Оцінювання здійснюється за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни та на підставі набраних балів за всі види освітньої діяльності.</p>

непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПРН 6

Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації

ПРН 7 Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.

ПРН 8 Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства

ПРН 9

Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної

філологічної спеціалізації

ПРН 10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації.

ПРН 11

Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу.

ПРН 12

Дотримуватися правил академічної доброчесності

ПРН 13 Доступно й аргументовано

пояснювати сутність

конкретних філологічних

питань, власну точку зору на них

та її

обґрунтування як фахівцям, так і

широкому загалу, зокрема особам, які

навчаються.

ПРН 15 Обирати

оптимальні дослідницькі підходи

й методи для аналізу

конкретного

<p>лінгвістичного чи літературного матеріалу. ПРН 16 Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог. ПРН 17 Планувати, організувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.</p>				
<p>ПРН 1 Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення. ПРН 2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами. ПРН 5 Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня. ПРН 8 Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства. ПРН 10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації.</p>	<p>☒</p>	<p>Сходознавчі студії: Культурні та мовно-літературні зв'язки України з країнами Сходу</p>	<p>Лекції: пояснювально-ілюстративний метод з мультимедійними презентаціями, частково-пошуковий метод, словесні методи (пояснення, дискусія), наочні методи (демонстрація презентацій, відео-роликів), методи аналізу, синтезу, порівняння та узагальнення теоретичних явищ та процесів, традиційна текстова лекція з електронною версією ключових положень лекції в ЕНК. Практичні заняття: індивідуальне, фронтальне опитування, проєктний метод, дослідницька робота. Самостійна робота: самостійна робота з друкованими та електронними інформаційними носіями та контентом ЕНК, пошукові, дослідницькі методи, підготовка презентаційних матеріалів. Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи із використанням платформи Google meet.</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи. Підсумковий семестровий контроль – іспит (усна форма проведення семестрового контролю). Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни.</p>

<p><i>ПРН 11</i> Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</p> <p><i>ПРН 12</i> Дотримуватися правил академічної доброчесності.</p> <p><i>ПРН 15</i> Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</p>				
<p><i>ПРН 1</i> Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p><i>ПРН 3</i> Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p><i>ПРН 4</i> Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p><i>ПРН 6</i> Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та</p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Філологічні студії: Літературознавчі методологія і методи досліджень</p>	<p>Лекції: пояснювально-ілюстративні методи з мультимедійними презентаціями. Практичні, проблемно-пошукові. Самостійна робота: самонавчання, робота з друкованими та електронними інформаційними носіями та контентом ЕНК. Методи в умовах дистанційного навчання: онлайн-опитування, самонавчання, метод проблемного навчання, метод кейсів, інтерактивні методи із використанням сервісів Google meet.</p>	<p>Поточний контроль: методи усного та письмового контролю; методи комп'ютерного контролю; методи самоконтролю Модульний контроль відбувається у вигляді тестів. Підсумковий семестровий контроль – залік. Оцінювання здійснюється за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни та на підставі набраних балів за всі види освітньої діяльності.</p>

техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН 7 Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.

ПРН 8 Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.

ПРН 9 Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.

ПРН 10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації.

ПРН 11 Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу.

ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН 13 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її

обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

ПРН 15 Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.

ПРН 16 Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що

<p>потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог. ПРН 17 Планувати, організувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній</p>				
<p>філологічній галузі. ПРН 1 Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p>ПРН 3 Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі. ПРН 4 Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування. ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. ПРН 7 Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці. ПРН 8 Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.</p>	<p>☒</p>	<p>Філологічні студії: Лінгвістичні методологія і методи досліджень</p>	<p>Лекції: пояснювально-ілюстративні методи з мультимедійними презентаціями. Практичні, проблемно-пошукові. Самостійна робота: самонавчання, робота з друкованими та електронними інформаційними носіями та контентом ЕНК. Методи в умовах дистанційного навчання: онлайн-опитування, самонавчання, метод проблемного навчання, метод кейсів, інтерактивні методи із використанням сервісів Google meet.</p>	<p>Поточний контроль: методи усного та письмового контролю; методи комп'ютерного контролю; методи самоконтролю Модульний контроль відбувається у вигляді тестів. Підсумковий семестровий контроль – залік. Оцінювання здійснюється за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни та на підставі набраних балів за всі види освітньої діяльності.</p>

<p><i>ПРН 9</i> <i>Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.</i></p> <p><i>ПРН 10</i> <i>Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації.</i></p> <p><i>ПРН 11</i> <i>Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу.</i></p> <p><i>ПРН 12</i> <i>Дотримуватися правил академічної доброчесності.</i></p> <p><i>ПРН 13</i> <i>Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</i></p> <p><i>ПРН 15</i> <i>Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</i></p> <p><i>ПРН 16</i> <i>Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</i></p> <p><i>ПРН 17</i> <i>Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.</i></p>				
---	--	--	--	--

<p><i>ПРН 2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</i></p> <p><i>ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</i></p> <p><i>ПРН 10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації.</i></p> <p><i>ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності.</i></p> <p><i>ПРН 13 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</i></p> <p><i>ПРН 14 Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.</i></p> <p><i>ПРН 18 Володіти іноземною мовою на рівні С1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Комунікативні стратегії східної мови та переклад: Культура усної та писемної східної мови</p>	<p>Практичні заняття: індивідуальне, фронтальне опитування, проблемно-пошуковий метод; метод «навчання в команді», брейнстормінг, стимулювання, аналіз помилок. Самостійна робота: самостійна робота з друкованими та електронними інформаційними носіями, переклади текстів з запропонованого переліку, підготовка презентаційних матеріалів. Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи з використанням платформи Google meet.</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи. Підсумковий семестровий контроль – іспит (змішана форма проведення семестрового контролю). Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни.</p>
<p><i>ПРН 2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами</i></p>	<input checked="" type="checkbox"/>	<p>Комунікативні стратегії східної мови та переклад: Техніка усного та</p>	<p>Практичні заняття: індивідуальне, фронтальне опитування, проблемно-пошуковий метод; метод</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання</p>

<p>для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами. ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. ПРН 10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації. ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності. ПРН 13 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються. ПРН 14 Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів. ПРН 18 Володіти іноземною мовою на рівні С1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.</p>		<p>письмового перекладу східної мови</p>	<p>«навчання в команді», брейнстормінг, стимулювання, аналіз помилок. Самостійна робота: самостійна робота з друківаними та електронними інформаційними носіями, переклади текстів з запропонованого переліку, підготовка презентаційних матеріалів. Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи із використанням платформи Google meet.</p>	<p>студентів за всіма видами освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи. Підсумковий семестровий контроль – іспит (змішана форма проведення семестрового контролю). Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни.</p>
<p>ПРН 2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях</p>	<p>☒</p>	<p>Практикум східної мови: Мовленнєвий етикет та ділове мовлення (східна мова)</p>	<p>Практичні заняття: індивідуальне, фронтальне опитування, проблемно-пошуковий метод; метод «навчання в команді», брейнстормінг, стимулювання, аналіз помилок. Самостійна робота:</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у</p>

<p>професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами. ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. ПРН 10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації. ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності. ПРН 13 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються. ПРН 14 Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів. ПРН 18 Володіти іноземною мовою на рівні С1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.</p>			<p>самостійна робота з друкованими та електронними інформаційними носіями, підготовка презентаційних матеріалів на запропоновані теми. Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи із використанням платформи Google meet.</p>	<p>форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн), модульні контрольні роботи. Підсумковий семестровий контроль – іспит (усна форма проведення семестрового контролю). Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни.</p>
<p>ПРН 2 Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати</p>	<p>☒</p>	<p>Практикум східної мови: Літературна мова та науковий стиль (східна мова)</p>	<p>Практичні заняття: індивідуальне, фронтальне опитування, проблемно-пошуковий метод; метод «навчання в команді», брейнстормінг, стимулювання, аналіз помилок. Самостійна робота: самостійна робота з друкованими та електронними інформаційними носіями, підготовка презентаційних</p>	<p>Поточний контроль: накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за всіма видами освітньої діяльності (усне опитування, онлайн-опитування, письмове опитування, виступ у форматі презентації, оцінювання результатів виконання завдань для самостійної роботи (аудиторно або онлайн),</p>

<p>досліджень державною та іноземною мовами. ПРН 6 Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації. ПРН 10 Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів залежно від обраної спеціалізації. ПРН 12 Дотримуватися правил академічної доброчесності. ПРН 13 Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються. ПРН 14 Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів. ПРН 18 Володіти іноземною мовою на рівні С1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання.</p>			<p>матеріалів на запропоновані теми. Методи в умовах дистанційного навчання: самонавчання, метод проблемного навчання, інтерактивні методи із використанням платформи Google meet.</p>	<p>модульні контрольні роботи. Підсумковий семестровий контроль – іспит (усна форма проведення семестрового контролю). Оцінювання за шкалою відповідності оцінок у робочій програмі навчальної дисципліни.</p>
---	--	--	---	--